



Unsere Stadt auf einen Blick

Radolfzell am Bodensee

Die Stadt am See

STADT | WERKE

R A D O L F Z E L L



Stadtwerke Radolfzell GmbH

Die Stadtwerke Radolfzell GmbH ist ein über Jahrzehnte gewachsener Versorgungsdienstleister, heute mit den Sparten Storm-, Gas-, Wasser-, Wärme- und Breitbandversorgung und dem Stadtbus.



Kundencenter

Individuelle und persönliche Beratung zu allen Energiedienstleistungen erhalten Sie in unserem Kundencenter. Schauen Sie vorbei:

Mo. - Mi. 8:00 - 17:00 Uhr
Do. 8:00 - 18:00 Uhr
Fr. 8:00 - 12:00 Uhr
... und nach Vereinbarung

Tel. 07732 8008-0
Fax: 07732 8008-500
info@stadtwerke-radolfzell.de
www.stadtwerke-radolfzell.de



Grußwort von Oberbürgermeister Martin Staab

Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Neubürgerinnen und Neubürger,

ich darf Sie ganz herzlich hier in Radolfzell am Bodensee begrüßen. Eines ist sicher – Sie haben eine ausgezeichnete Wahl getroffen und ich bin mir sicher, dass Sie hier in unserer schönen Stadt eine neue Heimat finden.

Radolfzell am Bodensee, übrigens die einzige Stadt mit diesem Zusatz, ist als anerkannter Erholungsort attraktives Urlaubsziel und lebenswerter Wohnort zugleich. Mit optimalen Rahmenbedingungen und einer sehr guten Infrastruktur für alle Bedürfnisse.

Familien können sich auf ein engmaschiges Betreuungskonzept verlassen. Die Möglichkeiten erstrecken sich von der Kinderkrippe für unter 3-Jährige bis hin zur Ferienbetreuung an allen Grundschulen. Ergänzt wird dies durch abwechslungsreiche Freizeitprogramme für Kinder und Jugendliche, die tatkräftig von einem sehr aktiven Jugendgemeinderat begleitet und unterstützt werden.

Auch wirtschaftlich entwickeln wir unsere Stadt und ihre Infrastruktur stetig weiter

und haben das große Glück, mit spannenden Entwicklungsmöglichkeiten direkt in der Kernstadt sowie in den Ortsteilen und dem Umland weiter auf dem Kurs für die Neuansiedlung von zukunftsorientierten Unternehmen zu liegen. Mit Verantwortung – für den bevorzugten Naturraum in dem wir leben – und mit Weitblick – für eine starke zukunftsfähige Wirtschaft und attraktive Arbeitsplätze.

Ganz oben auf der städtischen Agenda steht für die kommende Zeit der Stadtentwicklungsplan, den wir in enger Zusammenarbeit mit Ihnen, der Bürgerschaft, auflegen werden. Ziel ist, Radolfzell als Wohlfühlstadt aller Generationen voran zu bringen und weiter auszubauen.

Schön, dass Sie da sind!

Herzlich
Ihr



Martin Staab
Oberbürgermeister



Oberbürgermeister Martin Staab

Foreword by Mayor Martin Staab

Ladies and gentlemen,
Dear new citizens of Radolfzell,

I would like to give you a warm welcome here in Radolfzell am Bodensee. One thing is certain – you have made an excellent choice and I am sure that you will soon feel at home in our wonderful town.

Radolfzell am Bodensee, the only town on Lake Constance to have this addition to its name, is not only a recognized health resort, but also an attractive holiday destination and a great place to live. It offers ideal conditions and an excellent infrastructure to meet all needs.

Families benefit from reliable childcare ranging from crèches for the under-3s to holiday clubs at all primary schools. In addition,

children and teenagers can take advantage of a wide choice of leisure activities, accompanied and supported by our very active local council that represents the interests of young people.

We are continuously enhancing our town and its infrastructure in economic terms, too. By offering companies that want to grow exciting possibilities directly at the centre of town as well as in the suburbs and the surrounding region, we are on course in attracting innovative companies. With responsibility for the natural landscape in which we live, and far-sightedness for a strong sustainable economy and attractive jobs.

At the top of the town's agenda in the near future is an urban development plan, which we will be setting up in close cooperation with

you, our citizens. The aim is to promote and further develop Radolfzell as a great place for all generations to live.

Welcome to Radolfzell am Bodensee!

Best regards



Martin Staab
Mayor

Inhalt / Contents

Vermessungsbür



LUDIN

78315 Radolfzell
Tel. 07732 / 9529 - 0

79189 Bad Krozingen
Tel. 07633 / 2598

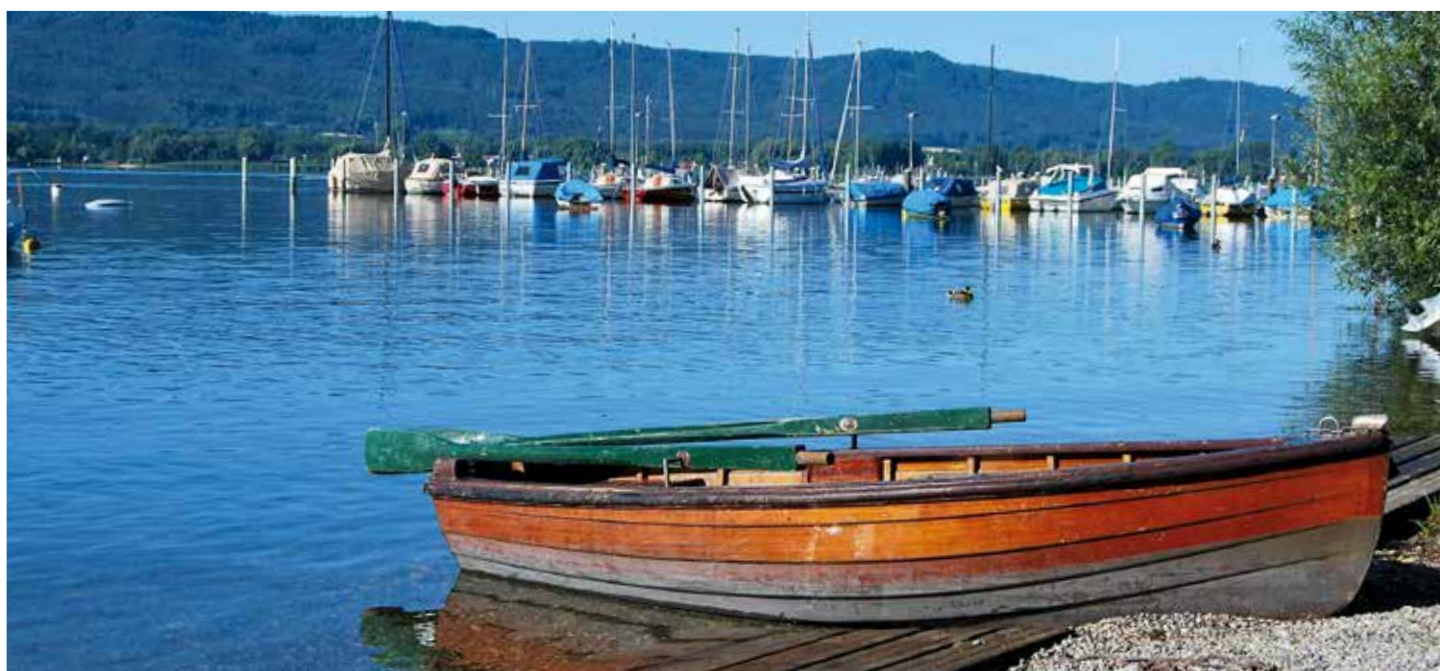
79585 Steinen
Tel. 07627 / 7969

info@ludin-vermessung.de

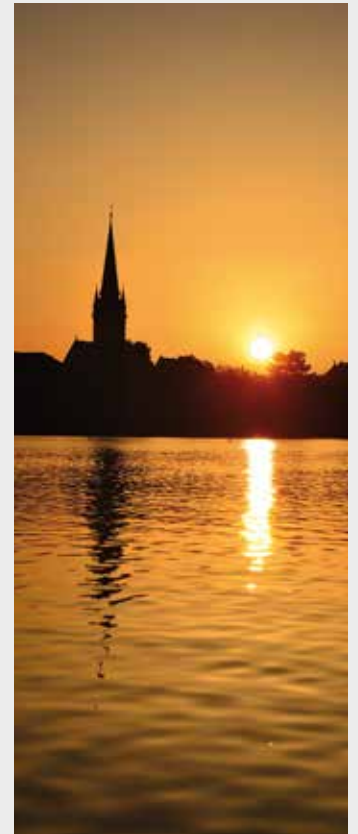
Katastervermessung
Ingenieurvermessung
Immobilienbewertung
Sondervermessung
Datenverarbeitung
Leitungskataster
Beratungen
Gutachten
GIS

www.ludin-vermessung.de

Grußwort Oberbürgermeister Martin Staab	01	Umwelt- und Klimaschutzstadt Radolfzell	18
Foreword by Mayor Martin Staab.....	01	Environmental and climate protection	
Große Kreisstadt Radolfzell am Bodensee....	04	in Radolfzell	18
District Town of Radolfzell on		Umweltfreundlich Mobil	19
Lake Constance.....	04	Eco-friendly mobility.....	19
Wirtschaftsstandort Radolfzell	08	Zahlen und Fakten	20
Radolfzell – good für business.....	08	Facts and Figures	20
Geschichte und Geschichten aus Radolfzell ..	10	Kommunalpolitik	22
History of Radolfzell.....	10	Lokal government policy.....	22
Die Ortsteile – Kleinode mit hoher Wohn-		Bundestagsabgeordnete	
und Lebensqualität	12	(Wahlkreis Konstanz).....	23
The Suburbs – Gems with a		Members of German Parliament	
High Quality of Life	12	(Electoral District of Constance)	23
Sehenswürdigkeiten.....	14	Landtagsabgeordnete (Landkreis Konstanz) 23	
Sights	14	Members of State Parliament	
Partnerstädte.....	17	(District of Constance)	23
Twin Towns.....	17		



Stadtverwaltung Radolfzell.....	24	Freizeit und Sport	52
Radolfzell Administration	24	Leisure and Sport.....	52
Kultur und Tourismus	30	Gesundheitswesen	58
Culture and Tourism	30	Health Care	58
Veranstaltungen	33	Vereine und Organisationen	65
Events	33	Clubs and Organisations.....	65
Plan mit Straßenverzeichnis	38	Parteien	74
Map with Street Directory	38	Political Parties.....	74
Radolfzell von A – Z.....	40	Impressum.....	74
A – Z of Radolfzell	40	Imprint	74
Kinderbetreuung.....	47	Branchenverzeichnis.....	75
Childcare.....	47	Classified Directory.....	75
Schule und Bildung.....	48	Notrufe in Radolfzell	76
Schools and Education	48	Emergency Numbers in Radolfzell	76
Kirchen und religiöse Gemeinschaften	50		
Churches and Religious Communities.....	50		



* Gegenüber der ehemaligen unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers.

**seemaxx
Outlet Center
Radolfzell**

**TOP-MARKEN
zu Outlet-Preisen
30-70% Preisvorteil***

seemaxx.
Factory Outlet Center Radolfzell

TOMMY HILFIGER	FRIEDA&FREDDIES® NEW YORK
GERRY WEBER	CHEVY, SPORTWEAR
KENNEL & SCHMENGER SCHUHMANUFAKTUR	MARC ART OF WALKING
Levi's®	uncover
Felina	OTTO KERN
SCHIESSER	Camel ACTIVE
SCHLOSSBERG SWITZERLAND	DOCKERS® SAN FRANCISCO
TOM TAILOR	MILANO ITALY
CALAMAR	pierre cardin

Mo-Sa, 10-19 Uhr · Schützenstraße 50 · 78315 Radolfzell · Telefon +49 (0) 7732-940 999 30 · www.seemaxx.de



Margit Koepnick:

Unsere Stadt liegt zwischen Singen und Konstanz; diese Lage finde ich sehr vorteilhaft. Hier gibt es keine seelenlosen Einkaufsmielen, es ist eher familiär. Deshalb bin ich nach einigen Jahren wieder nach Radolfzell zurückgezogen.

Große Kreisstadt Radolfzell am Bodensee

District Town of Radolfzell on Lake Constance

„Das liebe, alte Nest mit seinen Wackenmauern“, wie der Dichter Joseph Victor von Scheffel (1826 – 1886) seine Wahlheimat einst beschrieb, besticht auch heute durch seine reiche, erlebbare Geschichte, die gekonnt mit einem weltoffenen, pulsierenden Mittelzentrum und Wirtschaftsstandort verbunden wurde. Dazu kommt die reizvolle Lage am Untersee – dem liebenswerten Bodensee-Ziel für Natur- und Kulturfreunde sowie für Gäste des weithin bekannten Kurzentrums auf der Halbinsel Mettnau.

Wo Bischof Radolf von Verona mit seiner geistlichen Niederlassung den Grundstein für Radolfzell legte, steht heute das spätgotische Münster mit seinem 82 Meter hohen Turm als Wahrzeichen der Stadt. Hier sind auch die Reliquien der heiligen Stadtpatrone verwahrt, zu deren Ehren jeden Sommer das dreitägige „Hausherrenfest“ mit einer Seewallfahrt der Hörigemeinde Moos stattfindet. Diese und weitere traditionelle Feste wie auch die Fasnacht in der schwäbisch-alemanischen Narrenhochburg bringt die rund 30.000 Einwohner und ihre Gäste auf herzliche Weise zusammen. Gerne kommen auch die Freunde aus den Partnerstädten Istres in der Provence und Amriswil in der Ostschweiz zu den beliebten Festen und Aktionstagen, unter denen es beim „Internationalen Tag“ mit Einwohnern und Gästen aus aller Welt besonders bunt zugeht. Seit 1100 als Handelsplatz mit dem Marktrecht ausgestattet, weist die Stadt heute einen gesunden Branchenmix aus Handel, Handwerk, Dienstleister und produzierendem Ge-

werbe aus. Allein in der autofreien Innenstadt mit ihren malerischen Gassen bieten rund 100 Fachgeschäfte, Boutiquen und Shops ihre Produkte an, ergänzt durch eine vielseitige Gastronomie. Der blumenreiche Stadtgarten nahe des Bahnhofs wird gerne als angenehmer Wartesaal genutzt.

In direkter Blickachse zum Stadtkern hat sich ein neues Zentrum mit Handel, Dienstleistung, Gesundheit, Freizeit und Sport sowie dem seemaxx Factory Outlet Center Radolfzell entwickelt, das seine Markenvielfalt präsentiert. Es steht auf dem Areal der Schiesser AG, die seit 1875 hier beheimatet ist.

Handeln und Verhandeln gehört seit jeher zu Radolfzell. Schon ab 1609 trafen sich Adelige des Umlandes im Ritterschaftshaus „zu bequemerer Traktierung ihrer Handlungen“. Seit 1872 ist der mächtige Renaissance- und Barockbau Domizil des Amtsgerichts und damit Teil des Behördenplatzes Radolfzell. Heute tagt man beispielsweise im RIZ, dem „Radolfzeller Innovations- und Technologiezentrum“, in dem sich auch das startUp Center der Stadt für Existenzgründer befindet.

Als Standort für Tagungen, renommierte Messen und kulturelle Veranstaltungen hat auch das Milchwerk Radolfzell einen hervorragenden Ruf. Um den Nachwuchs fit für die Zukunft zu machen, steht eine gute schulische Infrastruktur zur Verfügung. Neben Grundschulen in den Ortsteilen Stahringen, Güttingen, Liggeringen, Markelfingen, Grund- und Hauptschulen im Ortsteil Böhringen



und in der Stadt zählen dazu die Realschule, das allgemeinbildende Gymnasium und drei berufliche Gymnasien. Weiterhin stehen den jungen Leuten gewerbliche Schulen, haus- und landwirtschaftliche Schulen, kaufmännische Schulen sowie das Berufskolleg für Mode und Design zur Verfügung. Die Volkshochschule Radolfzell und das Carl Duisberg Centrum mit Deutschkursen für ausländische Fach- und Führungskräfte vervollständigen das Bildungsspektrum.

Kein Wunder, dass sich hier auch die städtische Musikschule mit hoher Qualität einreicht. Musiker hiervon, die nun in Stadtkapelle und Jugendblasorchester spielen, repräsentieren die Stadt auf internationalen Wettbewerben mit vorderen Plätzen. Zum musikalischen Kulturgenuss gehören auch zahlreiche Konzerte, Open-Air-Auftritte renommierter Ensembles, Chöre und Bands beispielsweise am Konzertsegel der Seepromenade. Beliebt ist auch die „Sommerakademie“ mit Meisterkursen für Musik und junge Künstler aus aller Welt.

Freunde der Bildenden Kunst finden neben den Ateliers der vielfältigen Künstlerszene und Ausstellungen in der Villa Bosch in Radolfzell zwei Besonderheiten: Von Juni bis in den Herbst präsentiert sich die malerische See(h)straße als Open-Air-Galerie mit großformatigen über der Straße hängenden Bildern. In der ehemaligen Stadtapothek mit historischer Apothekeneinrichtung und eindrucksvollen Zeugnissen der Stadtgeschichte hat auch eine einzigartige Spitzweg-Sammlung ihr Domizil gefunden. Breit gefächert ist auch das Gesundheitsangebot, zu dem unter anderem das dem Gesundheitsverbund Landkreis Konstanz angeschlossene Krankenhaus zählt. Zum weltbekannten Kur- und Therapiezentrum METTNAU gehören vier Kliniken. Deren Schwerpunkt liegt in der Herz-Kreislauf-Heilbehandlung. Neben vielen Patienten suchen auch zahlreiche privat zahlende Gäste die Heilung beziehungsweise Prävention durch Bewegung in der herrlichen Umgebung, am und auf dem Wasser. Der idyllische Untersee lädt geradezu zu allen Formen des Wassersports ein, angefangen bei den Strandbädern über Rudern, Windsurfen, Segeln bis hin zum „Wasserwandern“ mit Kanus oder Kajaks. Bei bestimmten Routen kann man hierbei die Rückfahrt auch bequem mit dem Schiff oder Bus antreten.

Auf der Halbinsel Mettnau finden in der Nähe des Kurparks auf etwa 140 ha zahlreiche, vom Aussterben bedrohte Tier- und Pflanzenarten sichere Schutzzonen. Sie werden durch weitere Naturschutzgebiete in der unmittelbaren Umgebung von Radolfzell und seinen Ortsteilen ergänzt. Durch Aussichtsplattformen, Führungen, gut markierte

Wege und auf Radtouren kann man die reizvolle Unterseelandschaft in ihren jahreszeitlichen Besonderheiten erkunden.

Wen wundert es da, dass hier auch die Vogelwarte, die Bodensee-Stiftung, die Deutsche Umwelthilfe, die EuroNatur Stiftung, Global Nature Fund und BUND ihre Standorte haben und mit interessanten Aktionen Verständnis für die Belange der ursprünglichen Natur wecken. Gäste der Stadt finden eine gute touristische Infrastruktur mit freundlichen Gastgebern und einem umfangreichen Freizeitangebot, das für jeden Geschmack etwas bereithält.

Die Bevölkerung schätzt die Arbeits- und Lebensqualität. Mit einer breit gefächerten Wirtschaftsförderung, einer auch für Familien und Senioren passenden Wohnbaupolitik, der sukzessiven Stadt- und Ortsteilentwicklung und dem achtsamen Umgang mit der Natur setzt die Stadt Eckpunkte für ein weiterhin lebens- und liebenswertes Radolfzell.

“That lovely old nest with its stone walls,” as the poet Joseph Victor von Scheffel (1826 – 1886) once described his adopted home, still captivates visitors today with its rich and tangible history combined with a cosmopolitan, pulsating mediumsized town and business location. An additional asset is its attractive position on the Lower Lake – the popular holiday destination on Lake Constance for lovers of nature and culture as well as for guests at the renowned health resort on the Mettnau peninsula. On the spot where Bishop Radolf of Verona lay the foundation for Radolfzell by establishing a spiritu-



Ben Enlaokam:
In Radolfzell gibt es eine sehr belebte Altstadt mit vielen Geschäften. Die Atmosphäre in den teils engen Gassen möchte ich nicht mehr missen. Man kann in der City auch gut Sport treiben und sich erholen.



Wir bieten nicht nur typisch italienische Küche,
wir bereiten auch **lactose- und glutenfreie Speisen** zu.
Frische handgemachte Nudeln. Fisch- und Fleischgerichte
auf dem **Lava-Grill** zubereitet.

Mittagstisch von 11.³⁰ – 14.⁰⁰ Uhr ab 6,50 €.

Bismarckstr. 2
78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 9 40 70 92
www.toscana-radolfzell.de



Sina Koch:

Am besten gefällt mir, dass wir hier in einer ziemlich ländlichen Gegend leben. Es ist alles weniger hektisch und aggressiv. Auch an meinem Arbeitsplatz in einem großen Supermarkt fühle ich mich wohl.

al settlement stands the town's landmark, the late Gothic cathedral with its 82 metre-high tower. The relics of the town's patron saints are kept here, in whose honour the three-day "Hausherrenfest" (Patron Saints' Festival) is held every summer with a pilgrimage across the lake by the inhabitants of the village of Moos on the Höri peninsula. This and other traditional festivals, such as Fasnacht in this Swabian-Alemannic carnival stronghold, are a wonderful occasion for the some 30,000 inhabitants and their guests to come together and celebrate. Friends from Radolfzell's twin towns of Istres in Provence and Amriswil in Eastern Switzerland enjoy coming to the popular festivals and events, including the colourful "International Day" with German and foreign citizens from all over the world.

Radolfzell has been a market town since it was granted market rights in 1100. Today, the town today boasts a healthy mix of retail, crafts, service providers and manufacturing industry. In the car-free town centre with its picturesque alleys, some 100 specialist shops, boutiques and stores offer their fare, together with a wide range of restaurants. Rail travellers can enjoy the flowers in the town park close to the railway station while they

wait for their trains. In close proximity to the town centre, a new district has emerged with shops, services, healthcare, leisure and sports as well as the seemaxx Factory Outlet Center Radolfzell offering a wide range of brands. It is built on the premises of Schiesser AG, a textile company established in 1875.

Milchwerk Radolfzell has earned itself an excellent reputation as a location for conferences, trade fairs and cultural events. To prepare the next generation for the future, the town has an excellent infrastructure with primary schools in the villages of Stahringen, Güttingen, Liggingen, and Markelfingen, as well as a combined primary and lower secondary school (Grund- und Hauptschule) in Böhringen. In town, there is an intermediate secondary school (Realschule), a general education upper secondary school (Gymnasium) and three vocational upper secondary schools. There are also commercial colleges, agricultural colleges, commercial schools and a vocational college for fashion and design. The spectrum is rounded off with a college of adult education and the Carl Duisberg Centrum with German lessons for specialists and executives whose native language is not German.





DIE HÜGLI-GRUPPE DEUTSCHLAND

Hügli gehört europaweit zu den führenden Unternehmen im Bereich der Entwicklung, Produktion und Vermarktung von Trockenmischprodukten wie Suppen, Saucen, Bouillons, Fertiggerichten und Desserts.



Mit über 700 Beschäftigten ist Hügli einer der großen Arbeitgeber in der Bodensee-Region. Unser Erfolg beruht auf der konsequenten Ausrichtung unseres Unternehmens auf die Anforderungen unserer Märkte und Kunden.

AUSBILDUNG BEI HÜGLI - AUSBILDUNG MIT GUTEM GESCHMACK!

Gute Mitarbeiter sind das „Salz in der Suppe“. An unserem größten Produktionsstandort in Radolfzell bilden wir in den Berufsbildern Fachkraft für Lebensmitteltechnik, Industriekaufmann/-frau, Mechaniker/-in sowie IT-Kaufmann/-frau aus. Zudem bieten wir die Möglichkeit, ein DH-Studium im Bereich „Industrie“ mit dem Abschluss Bachelor of Arts zu absolvieren.



Hügli Nahrungsmittel GmbH

Güttinger Straße 23

78315 Radolfzell

Germany

www.huegli.com

Tel: +49 (0) 7732 807 0

Fax: +49 (0) 7732 807 200

E-Mail: huegli@huegli.de



Annelore Guter:

Sehr ansprechend finde ich die freundliche Atmosphäre in Radolfzell. Wenn man Hilfe braucht, wird man selten abgewiesen. Natürlich ist auch die Natur ringsherum wunderschön!

Wirtschaftsstandort Radolfzell

Radolfzell – good for business

Der Wirtschaftsstandort Radolfzell zeichnet sich durch einen gesunden Branchenmix aus produzierenden Gewerben, Handel, Handwerk und Dienstleistung aus. Schwerpunkte liegen in den Bereichen Fahrzeugtechnik und -elektrik, Maschinenbau und Automation, Pumpentechnik und Informations- und Kommunikationstechnologie. Zudem spielen Tourismus, Messen, Tagungen und kulturelle Veranstaltungen eine wichtige Rolle.

- 1.484 Betriebe
- 11.779 Arbeitsplätze
- 11.779 sozialversicherungspflichtige Beschäftigte
- 7.543 Einpendler
- 6.269 Auspendler

Radolfzell boasts a healthy mix of industries including manufacturing, retail, crafts and services. The industry focus is on the areas of vehicle technology and electronics, mechanical engineering and automation, pump technology, and information and communication technology. Tourism, trade fairs, conferences and cultural events also play an important role.

- 1,484 businesses
- 11,779 jobs
- 11,779 employees subject to social insurance
- 7,543 inbound commuters
- 6,269 outbound commuters

Beschäftigte nach Wirtschaftsbereichen Stand 2013

	Radolfzell	BW
Produzierendes Gewerbe	42,8 %	37,6 %
Handel, Gastgewerbe und Verkehr	16,8 %	20,4 %
Sonstige Dienstleistungen	40,3 %	41,5 %

Employees by economic sector, as at 2013

	Radolfzell	BW
Manufacturing industry	42,8 %	37,6 %
Commerce, hotel and restaurant industry, transport	16,8 %	20,4 %
Other services	40,3 %	41,5 %

Unternehmen in Radolfzell am Bodensee

Als Einkaufsstadt bietet Radolfzell am Bodensee eine wunderschöne historische Innenstadt, eine geringe Filialquote und einen starken Facheinzelhandel. In Radolfzell sind zahlreiche Unternehmen mit Weltruf ansässig wie z.B. die Schiesser AG (Unterwäsche), die Allweiler Group GmbH (Industriepumpen) und die TRW Automotive & Components GmbH (Autozulieferer).

Companies in Radolfzell am Bodensee

Radolfzell am Bodensee is a shopping hub with a beautiful historical centre, low share of chain stores and a strong specialized retail sector. The town is home to numerous companies with a global reputation such as Schiesser AG (underwear), Allweiler Group GmbH (industry pumps) and TRW Automotive & Components GmbH (automotive supplier).

- Kaufkraft/Einwohner 22.642 € Einzelhandelsrelevante
- Kaufkraft/Einwohner 6.597 € Kaufkraftkennziffer 104,3
- Zentralitätskennziffer 107,1
- Durchschnittliche Haushaltsgröße 2

- Purchasing power/inhabitant 22,642 € Retail-related purchasing power/inhabitant..... 6,597 €
- Purchasing power rating 104,3
- Centrality rating 107,1
- Average household 2

Standortkosten

Gewerbegrundstücke von der Stadt

(unbebaut und erschlossen) ca. 72 – 92 € / qm

Location costs

Municipal industrial real estate

(unbuilt and developed) approx. 72 – 92 € / m²

Miete

- Produktionsflächen ab 3 € / qm / monatlich
- Bürofläche 6 – 14 € / qm / monatlich
- Einzelhandel 6 – 17 € / qm / monatlich

Rent

- Production from 3 € / m² / month
- Office space 6 – 14 € / m² / month
- Retail 6 – 17 € / m² / month

Steuersätze

- Gewerbesteuer 370 v. H.
- Grundsteuer A..... 365 v. H.
- Grundsteuer B..... 365 v. H.

Tax rates

- Business tax 370 %
- Property tax agriculture 365 %
- Property tax construction 365 %



Meichle + Mohr

Ihr Partner für Hoch-, Tief- und Straßenbau.

- Beton, Mörtel & Estrich
- Kies, Sand, Splitt, Schotter & Kalk
- Pflastersteine & Gartenbauelemente
- Recyclingmaterial
- Annahme von Bauschutt & Aushub
- Fuhrpark & Logistik

Verwaltung

Steigwiesen 5
88090 Immenstaad

Telefon: 0 75 45/93 18 - 0
Telefax: 0 75 45/93 18 - 50

Besuchen Sie uns im Internet

www.meichle-mohr.de



Geschichte und Geschichten aus Radolfzell *History of Radolfzell*

Einzelne Funde von Steinwerkzeugen am Seeufer und auf der Halbinsel Mettnau deuten auf Wohnplätze der Mittleren Steinzeit. Spätestens im 6. Jahrhundert nach Christus dürfte an der sogenannten „Seehalde“ eine alemannische Niederlassung entstanden sein.

Um 826 gestattete der Reichenauer Abt Erlebold dem aus alemannischem Geschlecht stammenden Veroneser Bischof Radolf, am Ufer des Untersees auf altbesiedeltem und seit dem 8. Jahrhundert dem Inselkloster gehörenden Boden eine Kirche und Klerikerwohnstätte zu erbauen. In dieser nach ihm benannten „Cella Ratoldi“ verbrachte ihr Gründer nach dem Verzicht auf das Bistum Verona (840) seinen Lebensabend (†847). Neben der „Radolfs-Zelle“ und einem reichenauischen Herrenhof entstand, begünstigt durch die Wallfahrten zu den Radolfzeller „Hausherren“ (Stadtpatronen) und durch die Marktrechtsverleihung im Jahr 1100, ein wichtiger Handelsplatz.

1267 wurden dem zu wirtschaftlicher Blüte gelangten und wohlbefestigten Marktflecken von Abt Albrecht von Ramstein städtische Freiheiten verliehen. Der Konstanzer Bischof Heinrich von Klingenberg

verkaufte als Gubernator der verschuldeten Abtei Reichenau 1298 mit einigen anderen Orten auch die Vogtei über Radolfzell an das Haus Habsburg. Radolfzell blieb nun, abgesehen von einer kurzen Periode der Reichsunmittelbarkeit zwischen 1415 und 1455, bis Ende 1805 unter österreichischer Herrschaft. In die reichsstädtische Zeit fällt der Bau des ersten Rathauses und die Grundsteinlegung des heutigen Münsters. 1421 brachte die Bürgerschaft die aus dem ehemaligen Reichenauer Kelhof entstandene Burg und das Ammannamt pfandweise, 1538 endgültig in ihren Besitz. Auch nach dem Ende der Reichsfreiheit erwarben die Bürger zu den bisherigen Vorrechten neue Privilegien, insbesondere die Vogtei und die damit verbundene hohe Gerichtsbarkeit über die Stadt und eine Reihe von Dörfern der Umgebung (1462). 1506 gab König Maximilian I. der Stadt Radolfzell als zweiter im Reich eine eigene Halsgerichtsordnung. Im Bauernkrieg (1524/25) war Radolfzell wichtiger Verhandlungsort, Zufluchtsstätte für den hegauischen Adel und unüberwindliches Widerstandszentrum gegen die Aufständischen. Die Stadt hielt einer zehnwöchigen Belagerung stand und wurde durch ein Entsatzheer des Schwäbischen Bundes befreit.



*Der Kappedeschle-Brunnen
in der Poststraße*



*Deutschlands schönstes Wartezimmer –
der Radolfzeller Stadtgarten*

Im 16. Jahrhundert vergrößerte Radolfzell auf dem Höhepunkt seines Wohlstandes durch Zukauf mehrerer Dörfer seine nicht unbedeutende Grundherrschaft. Vom November 1576 bis zum Mai 1577 verlegte man wegen einer pestartigen Krankheit die Universität Freiburg/Br. nach Radolfzell. Der Dreißigjährige Krieg leitete auch in Radolfzell den wirtschaftlichen Niedergang ein. Noch um die Mitte des 19. Jahrhunderts war die Großherzogliche Badische Amtsstadt (1810 – 72) mit rund 1400 Einwohnern kaum über den mittelalterlichen Mauerring hinausgewachsen, der eine bebaute Fläche von 6,5 ha begrenzte. Erst als Radolfzell 1863 an das Eisenbahnnetz angeschlossen war und nachdem am Rande der Stadt größere Industrieanlagen emporwuchsen (Trikotagenfabrik Schiesser seit 1875, Pumpenfabrik Allweiler seit 1876 u.a.), begann ein allmählicher Übergang vom landwirtschaftlich und handwerklich orientierten Marktflecken zu einem durch Industrie, Fremdenverkehr und Schulen bestimmten Zentralort. 1958 wurde auf der Radolfzell vorgelagerten Halbinsel Mettnau ein Zentrum für aktive Bewegungstherapie eröffnet und in den folgenden Jahren durch den Bau von Kliniken, Sanatorien und Kurheimen zu einer Einrichtung mit ganzjährigem Kurbetrieb erweitert.

Als Folge der Gemeindereform in Baden-Württemberg im Jahre 1972 vergrößerte sich Radolfzell durch die Eingliederung der Dörfer Böhringen (1975), Güttingen (1975), Liggingen (1974), Markelfingen (1974), Möggingen (1974) und Stahrigen (1974) erheblich und erhielt mit Wirkung vom 1. Januar 1975 den Status einer „Großen Kreisstadt“. Seit 1974 ist Radolfzell mit der südfranzösischen Stadt Istres durch eine Städtepartnerschaft verbunden, seit 1999 mit der Schweizer Stadt Amriswil. Die Gemarkungsfläche Radolfzell umfasst

5857 ha (davon 1899 ha Wald und 2365 ha landwirtschaftlich genutzt), die sich über eine Höhenlage von 395 m bis auf 675 m erstreckt.

Stone tools discovered on the lakeshore and on Mettnau peninsula indicate that people lived here in the Middle Stone Age. We know that as early as the 6th century A.D., an Alemannic settlement stood on the so-called "Seehalde".

Around 826, Abbot Erlebald from Reichenau island permitted the Veronese Bishop Radolf, who was from an Alemannic family, to build a church and a clerical residence on the shores of the Lower Lake on ground that was previously inhabited and had been owned by the island's monastery since the 8th century. It was here in the „Cella Ratoldi“ named for him that the founder came to spend his last years (†847) after giving up his diocese in Verona in 840. Where „Radolf's Cell“ and a manor house belonging to the Reichenau stood, an important trading hub developed, assisted by pilgrimages to Radolfzell's patron saints (Hausherren) and the granting of market rights in 1100.

Following municipal reform in Baden-Württemberg in 1972, Radolfzell was enlarged through the incorporation of the villages of Böhringen (1975), Güttingen (1975), Liggingen (1974), Markelfingen (1974), Möggingen (1974) and Stahrigen (1974), and received the status of "large district town" as of 1 January 1975. Since 1974, Radolfzell has been twinned with the town of Istres in southern France, and since 1999 with the Swiss town of Amriswil. Radolfzell has a total surface area of 5857 ha (including 1899 ha of forests and 2365 ha of agricultural land) at an elevation of between 395 m and 675 m.



Das Marktrecht Radolfzells besteht seit 1100. Auch heute gilt der Markt am Mittwoch und Samstag als einer der schönsten der Region.



Tradition und Moderne – die Mooser Wasserprozession ist einer der Höhepunkte des Hausherrenfestes.

Die Ortsteile – Kleinode mit hoher Wohn- und Lebensqualität *The Suburbs – Gems with a High Quality of Life*



Böhlinger See

Unsere Ortsteile Böhringen, Güttingen, Liggeringen, Markelfingen, Möggingen und Stahrigen haben jeweils eine eigene Prägung und Identität, die sie in Leben und Entwicklung der Stadt selbstbewusst einbringen. Die Vorzüge ihrer dörflichen Qualitäten werden dabei trotz Wachstum und Weiterentwicklungen im Tourismus und der Naherholung gewahrt.

Zwischen Kernstadt und allen Ortsteilen besteht eine gute Verbindung über den ÖPNV. Die intensive und intakte Vereins- und Jugendarbeit fördert das Gemeindegefühl der beliebten Wohnorte. Überall sind ausreichend Kindergartenplätze sowie Grundschulen, in Böhringen eine Grund- und Hauptschule, vorhanden. Die weiterführenden Schulen befinden sich in der Kernstadt. Der hohe Freizeit- und Erholungswert ist ein weiteres Entscheidungs-

kriterium für das Wohnen in den Ortsteilen. In direkter Blickachse zum Stadtkern hat sich ein neues Zentrum mit Handel, Dienstleistung, Gesundheit, Freizeit und Sport sowie dem seemaxx Factory Outlet Center Radolfzell entwickelt, das seine Markenvielfalt präsentiert. Es steht auf dem Areal der Schiesser AG, die seit 1875 hier beheimatet ist.

Böhringen

Rund 4.200 Einwohner leben in dem Ortsteil westlich von Radolfzell, der verkehrsgünstig an die A 81 und an die Bahnstrecke Offenburg-Radolfzell-Konstanz angeschlossen ist. Alljährlich freuen sie sich über die Rückkehr der Störche in die zahlreichen Horste auf Böhringens Dächern. Weite Wiesen, Riedflächen und lichter Mischwald umgeben den Ort. Der schöne Badesee ist seit 2009 in städtischem Besitz. Neben den Vereinsangeboten und traditionellen Festen bietet Böhringen auch regelmäßig interessante Kulturveranstaltungen von hoher Qualität.

Güttingen

Etwa 5 km nördlich von Radolfzell liegt der ruhig gelegene Ortsteil mit über 1.300 Einwohnern in schöner Südhanglege und mit guter Verkehrsanbindung. An einem der drei Buchenseen liegt ein beliebtes Naturstrandbad. In dem aktiven Gemeindeleben der Pfarrei St. Ulrich und den Vereinen ist dörfliche Gemeinschaft auf angenehme Weise erlebbar. Durch die weithin geschätzte Gastronomie und landwirtschaftliche Direktvermarktung zieht es auch viele Radolfzeller zu Ausflügen nach Güttingen.



Campingplatz Markelfingen



Liggeringen

Liggeringen

Herrliche Aussichtspunkte finden sich um den zwischen 540 und 690 m ü.d.M. gelegenen Ort Liggeringen. Die Vorfahren der rund 1.000 Einwohner siedelten schon einige Jahrhunderte vor der ersten unverfälschten Urkundenerwähnung im Jahr 946 in dieser sonnigen, vom Seenebel verschonten Lage mit schönen Wäldern und Naturschutzgebieten. Die beliebte Wohn- und Feriengemeinde im Grünen verfügt über eine bekannte Gastronomie, eine rege Vereinstätigkeit mit beliebten Jahresfesten und eine der schönsten Kirchen des Bodanrücks.

Markelfingen

Viele der über 2.200 Einwohner von Markelfingen sind gleichzeitig auch freundliche Gastgeber des anerkannten Erholungsortes mit Strandbad, Campingplatz und Wassersport. Hervorgegangen aus einer jungsteinzeitlichen Ufersiedlung liegt der Ort zwischen dem Untersee und dem Mindelsee inmitten reizvoller Naturschutzgebiete. Zur Saison gibt es eine direkte Busverbindung vom Bahnhof zum nahen Wild- und Freizeitpark. Mit Engagement und kreativen Ideen sorgen die Markelfinger für heitere Feste und die Verschönerung des Dorfes.

Möggingen

In sonnenreicher Ausrichtung genießen knapp 800 Einwohner die idyllische Lage in unmittelbarer Nähe des Naturschutzgebietes Mindelsee mit malerischen Wiesen, lichten Wäldern und Hängen mit Obstbäumen. Kein Wunder, dass hier auch das BUND-Naturschutzzentrum, das Bioenergie-dorf und die bekannte Vogelwarte Radolfzell (Max-Planck-Institut für Ornithologie) ihren Sitz in jeweils

historischen Gebäuden haben. Die wechselvolle Kirchengeschichte begann sicher schon im Jahr 860, als das Dorf an das Kloster St. Gallen ging.

Stahringen

Am Fuße der Burgruine Homburg gelegen, ist Stahringen im Frühling von herrlich blühenden Streuobstwiesen umsäumt. Schöne Wege laden nicht nur die rund 1.400 Einwohner und ihre Feriengäste zur Erkundung der reizvollen Umgebung ein. Wer durch Stahringen fährt, kann aus einem reichhaltigen Sortiment der direkt vermarktenden Obstbauern wählen, aber auch Halt machen und beispielsweise ein Fest der rührigen Vereine oder das Stahlinger Dorffest besuchen.

Our suburbs, the villages of Böhringen, Güttingen, Liggeringen, Markelfingen, Möggingen and Stahringen, each have their own character and identity, and contribute actively to life in the town. At the same time, they have preserved their village qualities despite growth and development in the areas of tourism and local recreation.

The town centre and the outskirts are linked via good public transport connections. Intensive and active youth work and the activities of the various clubs help to promote a sense of community in these popular residential areas. They offer sufficient pre-school child care as well as primary schools and a combined primary and secondary school (Grund- und Hauptschule) in Böhringen. Intermediate (Realschule) and upper (Gymnasium) secondary schools can be found in the town centre. The wide range of leisure and recreational opportunities are a further reason for choosing to live in the outlying villages.



Güttingen



Möggingen



Stahringen



Museumspädagoge Rüdiger
Specht macht regelmäßig
Stadtführungen für Kinder.

Sehenswürdigkeiten / Sights

Münster Unserer Lieben Frau

An der Stelle der von Bischof Radolf von Verona errichteten Zelle erhebt sich heute eine dreischiffige, gotische Pfeilerbasilika, die zwischen 1436 (Grundsteinlegung) und 1520 erbaut wurde.

Cathedral of Our Dear Lady

On the spot where Bishop Radolf of Verona built his cell, a three-nave gothic basilica stands today that was built between 1436 (laying of the foundation stone) and 1520.

Österreichisches Schlösschen

Renaissancebau am Marktplatz, 1620 für einen österreichischen Erzherzog begonnen, aber erst Anfang des 18. Jahrhunderts fertig gestellt. Heute Stadtbibliothek.

Austrian Palace

Renaissance house on the market square, begun in 1620 for an Austrian duke but only completed in the early 18th century. Today the town library is located here.

Rathaus

Erbaut 1847/48. Im Inneren sehenswerter Bürgeraal mit historischen Wandgemälden.

Town hall

Built in 1847/48, it houses a community hall with outstanding historic murals.

Ritterschaftsgebäude

Heutiges Amtsgericht, von 1609 bis 1805 Versammlungsort und Verwaltungssitz der Hegauriterschaft.

Knighthood Building

Now the district court, from 1609 to 1805 meeting place and administrative centre of the Hegau Knighthood.

Stadtapotheke

Erbaut 1688/89, mit schönem Erker. Heute Stadtmuseum.

Town Pharmacy

Built in 1688/89, with attractive bay windows. Now home to the town museum.

Griener Winkel

Zugang vom Südausgang des Stadtgartens, benannt nach dem Kies und Geröll des früher bis hierher reichenden Seeufers. Reste einer Bauern- und Fischersiedlung aus dem 18. Jahrhundert.

Griener Winkel

Access from the southern entrance to the town park, named for the gravel and pebbles from the lakeshore, which reached to here in former times. Remains of an 18th century fishing and farming community.

Alte Stadtbefestigungsanlage

Pulverturm am Südeingang des Stadtgartens. Die alte Stadtmauer (Begrenzung des Stadtgartens). Höllturm am Nordausgang des Stadtgartens. Schützentorturm in der Stadtmitte (Schützenstraße).

Old town fortifications

Pulverturm tower at the southern entrance to the town park. Old town walls (boundary of the town park). Höllturm tower at the northern entrance to the town park. Schützentorturm tower in the town centre (Schützenstrasse).

Café im seemaxx 07732/9407447 Über **20 Jahre** Bäckerei Koch
 Täglich frisch auf Ihren Tisch
BÄCKEREI UND KONDITOREI · STEHCAFE
 78315 Radolfzell · Schützenstraße 27 · Tel. 07732/3420 · Fax 3443
 Filialen: R'zell-Stahringen · Hauptstr. 35a · Tel. 07738/923933, R'zell-Untere-
 weinburg · Tel. 07732/941322, R'zell · Markthallenstr. 2 · Tel. 07732/945880
 Wir haben auch sonntags von 8-11 Uhr für Sie geöffnet!
NEUE FILIALE: 78315 Radolfzell · Konstanzerstraße 39a · Tel. 07 73 23 / 9 59 52 73

Immobilien VIETH
 seit 1984
 Bernd Vieth

Bollstetterstr. 22 · 78315 Radolfzell am Bodensee
 Tel. 07732 942990 · Fax 07732 802759
 Mobil 01577 7094299
www.immo-vieth.de · info@immo-vieth.de

Kauf und Verkauf von Häusern,
 Grundstücken und
 Eigentumswohnungen,
 inkl. Bewertung

Stadtgarten

Im ehemaligen Stadtgraben, mit prächtigen gärtnerischen Anlagen, die 1924 der Öffentlichkeit übergeben wurden.

Town park

In the former town moat, with magnificent gardens made accessible to the public in 1924.

Haus „Zur Hölle“

Mit Doppelwappen des Hauses Fürstenberg-Arenenberg. Gegenüber das „Hohe Haus“, wohl das älteste Steinhaus von Radolfzell, die alte Fruchtschütte mit Fürstenbergischem Wappen.

House „Zur Hölle“

Bearing the double coat of arms of the House of Fürstenberg-Arenenberg. Opposite the “Hohe Haus”, probably the oldest brick house in Radolfzell, a former granary with the Fürstenberg coat of arms.

Alte Forstei

Seestraße 67, erbaut 1619, ehemaliges Amtshaus der Abteien Peterhausen und Stein am Rhein.

Alte Forstei

Seestrassse 67, built in 1619, former deanery of the abbeyes of Peterhausen and Stein am Rhein.

Spitalkapelle

Seestraße 46, schmucke gotische Kapelle aus dem 16. Jahrhundert.

Infirmary chapel

Seestrassse 46, attractive 16th century gothic chapel.

Scheffelschlösschen

Auf der Halbinsel Mettnau, erbaut 1878/79 von dem Dichter Joseph Victor von Scheffel, heute Sitz der Kurverwaltung (Medizinische Rehabilitationseinrichtung der Stadt Radolfzell, METTNAU).

Scheffel Palace

On the Mettnau peninsula, built in 1878/79 by the poet Joseph Victor von Scheffel, today home to the spa administration (METTNAU – Medical Rehabilitation Facility of the town of Radolfzell).

Ölberggruppe

Am Münster, Kopie eines Werkes aus dem 15. Jahrhundert.

Mount of Olives

Near the cathedral, copy of a 15th century work of art.

Urkundenhäuschen

Im Mettnaupark, früherer Standort auf dem Viehmarkt vor dem Obertor.

Deeds house

In Mettnau park, formerly situated on the Cattle Market in front of Obertor tower.

Naturschutzgebiet auf der Mettnau

Mit zwei Beobachtungstürmen.

Nature reserve on the Mettnau

With two observation towers.

Kurpark Mettnau

Mit über 13 ha gärtnerisch gepflegte Grünanlage.

Mettnau spa park

With over 13 ha of lawns and gardens.



Scheffelschlösschen

Schneiderei

Edda Michelberger
Inhaberin

Seestraße 17
78315 Radolfzell
Telefon: 0 77 32 / 8 23 34 40
Fax: 0 77 32 / 8 23 34 41
E-Mail: info@edda-michelberger.de
Internet: www.edda-michelberger.de

Carolin Engel
Kaufhausstraße 7
78315 Radolfzell
Tel. 07732 - 9409610

- ▲ Hüte
- ▲ Mützen
- ▲ Accessoires



Villa Bosch

Villa Bosch

Haus des Gastes. In dieser schönen, alten Villa finden Ausstellungen, Lesungen sowie klassische Konzerte statt.

Villa Bosch

House for Guests. In this magnificent old villa, exhibitions, readings and classical concerts take place.

El Nino

Das Kunstwerk „El Nino“, des Bildhauers Ubbo Enninga, steht an der Radolfzeller Hafenmole im Wasser. El Nino wird von vielen Einheimischen und Besuchern auch zur Messung des Wasserspiegels genutzt, denn je nach Wasserstand, sieht man mal mehr und mal weniger von der Statue.

El Nino

“El Nino”, an artwork by sculptor Ubbo Enninga, crouches in the water at the pier in Radolfzell harbour. Many locals and visitors also measure the level of the water in the lake by how much of the statue can be seen.

Schmidtengasse

Bei der zwischen 1100 und 1267 vollzogenen Stadterweiterung wurde die Schmidtengasse in den ummauerten Stadtkern einbezogen. Ursprünglich waren hier sieben Schmieden angesiedelt, die der Gasse ihren Namen gaben. Haus Nr. 9 beherbergte vermutlich die erstmals 1561 urkundlich erwähnte Zunftstube „Zum St. Christoph“. Bauplatznot innerhalb der Stadtmauern führte dazu, dass man die Brandgefahr vorbeugenden Lücken zwischen den Gebäuden mit schmalen Häusern füllte. Das Haus Nr. 5 ist mit 2,50 m Breite das schmalste im Altstadt kern.

Schmidtengasse

When the town was enlarged between 1100 and 1267, Schmidtengasse was incorporated into the walled town centre. The small lane was named after seven smiths, who originally had their business premises here. House number 9 was probably the location of the guild room “St. Christopher”, which was first mentioned in official documents in 1561. Due to a lack of building land within the town walls, the gaps between buildings designed for fire pre-

vention were filled with narrow houses. Measuring just 2,50 m in width, house number 5 is the narrowest in the old town.

Pulverturm

Als im Rahmen des Eisenbahnbaus der 1860er Jahre das Gelände der Stadtmauer bis weit in den See hinein aufgefüllt wurde, verschwand ein Teil des Rondell-Turms im Boden. Ein gotisch profiliertes Gesimse umschließt den oberen Turmteil. Das abwerfbare Kegeldach sitzt auf dem zinnenartigen Unterbau mit drei Schießscharten. Die Ostseite der ehemaligen Stadtbefestigung vom Pulverturm entlang des Stadtgrabens (Stadtgartens) bis zum Höllturm ist noch weitgehend im Zustand von etwa 1870. Eiserne Ringe an den Mauern des Pulverturms deuten an, dass hier einst Boote festgemacht wurden.

Pulverturm

When the railway was built in the 1860s and the area around the town walls was filled in, creating new land jutting far out into the lake, part of the round tower disappeared into the ground. A gothic cornice surrounds the upper part of the tower. The conical roof that could be removed to avoid fire spreading sits on a crenelated substructure with three arrow slits. The eastern side of the former town fortifications reaching from the Pulverturm tower along the town moat (town park) to the Höllturm tower has been largely preserved in its state from around 1870. Iron rings on the walls of the Pulverturm indicate that boats were once fastened here.

Lenk-Skulptur

In der Sankt-Johannis-Straße in Radolfzell entstand an einem Neubau zwischen Altstadt und Seemaxx das Skulpturen-Ensemble des in Bodman lebenden Künstlers Peter Lenk. Es trägt den Titel „Kampf um Europa“.

Lenk sculpture

A new building in Sankt-Johannis-Strasse in Radolfzell between the old town and Seemaxx shopping centre features a group of sculptures by the artist Peter Lenk, who lives in Bodman. It is entitled “Fight for Europe.”

Partnerstädte / Twin Towns



Blick auf das historische Stadtzentrum von Istres

Istres en Provence/Frankreich

ca. 60 Kilometer von Marseille gelegen
 Etwa 45.000 Einwohner
 amtierender Bürgermeister: Francois Bernardini
 Präsident des Komitees für die Städtepartnerschaft: Michel Rubio

Traditioneller Haupterwerb der Bevölkerung waren Schafzucht sowie Salzgewinnung und -export. Anfang des 20. Jahrhunderts wurde aufgrund der ausgezeichneten thermischen Voraussetzungen eine Luftfahrtschule gegründet. Heute haben sich neben einer Flugbasis weitere in der Luftfahrt-industrie spezialisierte Unternehmen in der Gegend niedergelassen, wie z. B. die Flugzeugwerft Dassault, das Luftfahrt-Versuchs-Zentrum oder das Flugzeugmotoren-Forschungszentrum SNECMA. Außerdem befindet sich ein größeres BMW-Testgelände im Einzugsbereich Istres.

Die Schaffung des Industrie-Komplexes Fos hat innerhalb der letzten ca. 25 Jahre eine Verfünffachung der Bevölkerung von Istres bewirkt.

Gründung der Städtepartnerschaft mit Radolfzell 1974/75 unter Oberbürgermeister Fritz Riester aus Radolfzell und Bürgermeister Maurice Gouin aus Istres.

Weitere Informationen zur Partnerstadt Istres finden Sie unter: www.istres.fr

Istres en Provence/France

Approx. 60 km from Marseille

Around 40,000 inhabitants

Mayor: Francois Bernardini

President of committee for town twinning: Michel Rubio

Amriswil/Schweiz

Amriswil ist das attraktive Zentrum des Oberthurgaus und mit rund 13.000 Einwohnern die viertgrößte Stadt im Thurgau. Es verfügt über ausgezeichnete Einkaufsmöglichkeiten und ein breites Spektrum an Arbeitsplätzen. In Amriswil ist Wohnen im Grünen – oder zumindest nahe dem Grünen – noch möglich. Die großen Städte wie Zürich, St. Gallen und Konstanz sind dank Bahn und Bus einfach und schnell erreichbar.

Kulturinteressierte müssen allerdings nicht in die Ferne schweifen: Im Pentorama, dem fünfeckigen Amriswiler Stadtsaal mit durchgehender Kupferhülle und einem Fassungsvermögen von bis zu 2.500 Personen, stehen regelmäßig große Namen auf der Bühne. Aufführungen der „Amriswiler Konzerte“, Veranstaltungen im Kulturforum, die traditionelle Vollmondbar, das beliebte Straßenfest und drei Museen sorgen dafür, dass die Stadt Amriswil ihrem Motto „Leben mit Kultur“ vollauf gerecht wird.

Über 200 Vereine stehen für ein attraktives Sport- und Freizeitangebot. Amriswils Volley- und Torballer sind sogar nationale Spitze und sorgen immer wieder für positive Schlagzeilen.

Von der Städtepartnerschaft mit Radolfzell zeugen der Radolfzeller Platz mit einer außergewöhnlichen Skulptur, dem Spoerlé-Brunnen. Der nahe Park hat im Volksmund den Namen Radolfzeller Park erhalten. Ein besonders beliebtes Ausflugsziel ist das Wasserschloss Hagenwil. Einen tollen Überblick über die ganze Region hat man vom 2012 eingeweihten „Gewerbeturm Amriswil“ auf dem Schollenberg.

Weitere Informationen zur Partnerstadt Amriswil finden Sie unter: www.amriswil.ch

Amriswil/Switzerland

The attractive town of Amriswil is the administrative centre of Upper Thurgau with more than 13,000 inhabitants, making it the fourth largest town in Thurgau. Martin Salvisberg has been mayor here since 1 July 2009. Amriswil boasts an excellent range of shopping facilities and a wide spectrum of employment.





Anita Ciesla:

Ganz prima finde ich die schönen Spaziergänge am Bodensee, welche ich immer wieder genieße. Im seemaxx Factory Outlet Center kann man umherschlendern und das eine oder andere Kleidungsstück ausprobieren. Da ist für jeden was dabei!

Umwelt- und Klimaschutzstadt Radolfzell

Environmental and climate protection in Radolfzell

Radolfzell ist nicht umsonst als „Umwelthauptstadt“ bekannt. Die vielfältigen Aktivitäten der Stadt im Natur- und Umweltschutz sowie der Sitz aller wichtigen deutschen Naturschutz- und Umweltverbände haben ihr schon in den neunziger Jahren diesen Ruf eingebracht.

Ausgezeichnet mit dem European Energy Award

Radolfzell wurde für sein herausragendes Engagement im Klimaschutz 2010 mit dem European Energy Award ausgezeichnet und unterzieht sich regelmäßig einem anspruchsvollen Re-Zertifizierungsverfahren.

Weitere Informationen: Stadt Radolfzell, Abteilung Landschaft und Gewässer, Fürstenbergstraße 1a. Telefon 07732 81-251, www.radolfzell.de/Bauen-und-Umwelt

Naturschutzgebiete und Umweltverbände

In der vielfältigen Landschaft zwischen Hegau und Bodensee gibt es auf Radolfzeller Gemarkung vier große Naturschutzgebiete: Auf der Mettnau-Spitze (betreut durch den NABU), um den Mindelsee (BUND) bei Möggingen, das Durchenbergried bei Güttingen und das Ober Öschle (NABU) bei Liggingen.

Weitere Informationen zu den Schutzgebieten, Führungen oder umweltpädagogische Angebote:

www.nabu-mettnau.de
www.bund-radolfzell.de
www.naturfreundehaus-bodensee.de
www.orn.mpg.de/3113/Standort_Radolfzell

Von Radolfzell aus engagieren sich darüber hinaus der Global Nature Fund für den Erhalt der Seen als Lebensraum (www.globalnature.org)

EuroNatur für grenzüberschreitenden Naturschutz in Europa (www.euronatur.org)

Die Bodenseestiftung für nachhaltiges Handeln von Unternehmen und Privatpersonen (www.bodensee-stiftung.org)

Die Deutsche Umwelthilfe u.a. für Verbraucherschutz und Umweltschutz in Städten und Gemeinden (www.duh.de)

Radolfzell is known as the “green capital” – and for good reason. It earned this reputation back in the 1990s thanks to the town’s commitment to preserving nature and the environment and the fact that all Germany’s main nature conservation and environmental organisations were based here.

Winner of the European Energy Award

Radolfzell was presented with the European Energy Award in 2010 for its outstanding commitment to climate protection and regularly undergoes a demanding recertification procedure.

Nature reserves and environmental associations

Set in the diverse landscape between the Hegau region and Lake Constance within the borders of Radolfzell are four large nature reserves: The Mettnau headland (overseen by NABU), around Mindelsee Lake (BUND) near Möggingen, the Durchenbergried marshlands near Güttingen and Ober Öschle (NABU) near Liggingen.



Mindelsee bei Möggingen



Umweltfreundlich Mobil *Eco-friendly mobility*

Bus und Bahn

Acht Stadtbuslinien erschließen flächendeckend die Kernstadt, drei Linien führen in die Ortsteile. Radolfzell ist an den S-Bahn-ähnlichen Verkehr des „Seehas“ von Konstanz nach Engen, des „Seehäsle“ nach Stockach sowie über die Schwarzwaldbahn (Offenburg/Karlsruhe), die Gäubahn (Singen-Stuttgart) und die Bodensee-Gürtelbahn (Friedrichshafen) bzw. Südbahn (Ulm) an den Fernverkehr angebunden.

Weitere Informationen unter:

www.vhb-info.de

www.stadtwerke-radolfzell.de/produkte/stadtbus

Radfahren in und um Radolfzell

Radolfzell verfügt über ein gut ausgebautes Radwegenetz. Als eine der wenigen Städte ist das Radfahren in den verkehrsberuhigten Bereichen der Altstadt ausdrücklich erlaubt. An allen Ladestationen für Elektrofahrzeuge ist das „Tanken“ derzeit kostenlos.

Ladestationen für Pedelecs

- Hotel Gasthof Seerose, Mooserstraße 36
- Seemax, Schützenstraße 50
- Strandcafe Mettnau, Strandbadstraße 102
- Tourismus und Stadtmarketing, Bahnhofplatz 2
- Zweirad Joos, Schützenstraße 11+14
- Zweirad Mees, Höllturmpassage 1

Ladestationen für Elektroautos

- Parkdeck am Bahnhof, Friedrich-Werber-Straße

Leihfahrräder

- Zweirad Joos, Schützenstraße 11+14, Telefon 82368-0 (www.zweirad-joos.de)
- Zweirad Mees, Höllturm Passage 1, Telefon 2828 (www.zweirad-mees.de)
- Martin Hampel, Friedrichstraße 8, Telefon 979732 (www.spezialradverleih.de)

Carsharing/E-Tankstelle

Der zentrale Stellplatz für derzeit drei Fahrzeuge – davon ein E-Fahrzeug – befindet sich beim Parkdeck am Bahnhof, Friedrich-Werber-Straße. Dort befindet sich auch eine Schnell-Ladestation für Elektroautos.

Weitere Informationen:

www.stadtmobil-suedbaden.de

Wenn's nicht mehr rund läuft

Die Radolfzeller Ortsgruppe des ADFC bietet in ihrer Selbsthilfwerkstatt regelmäßig Unterstützung bei der Reparatur des eigenen Fahrrads an.

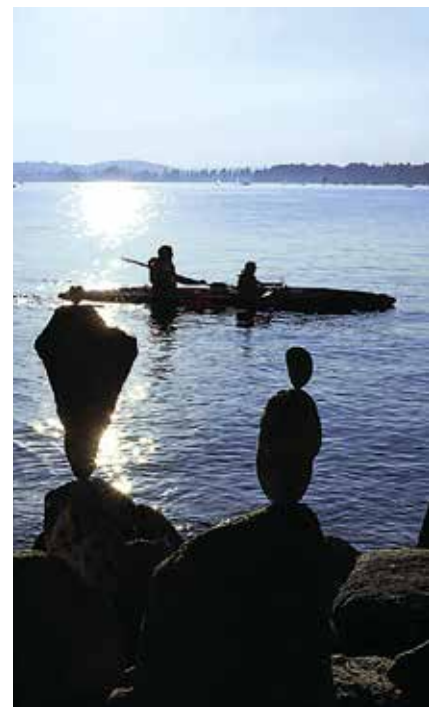
Weitere Informationen: www.adfc-bw.de/radolfzell

Begleitete Wandertouren

Wenn Sie den Hegau oder den Bodensee auf eigene Faust oder in fachlicher Begleitung erkundigen möchten, bietet die Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH für Sie Wanderungen oder auf Anfrage auch Geocaching-Touren an.

Weitere Informationen: Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH, Telefon 81-500,

www.radolfzell-tourismus.de



Fahrradboxen an der Seepromenade



Zahlen und Fakten / Facts and Figures

Die Große Kreisstadt Radolfzell am Bodensee, an den Gestaden des Untersees gelegen, gehört zum Landkreis Konstanz und Regierungsbezirk Freiburg.

The district town of Radolfzell on Lake Constance situated on the shores of the Lower Lake belongs to the district of Constance and the administrative district of Freiburg.

Geographische Lage / Geographic position

47° 44' 31" nördliche Breite
8° 57' 58" östliche Länge von Greenwich

Höhenlage / Altitude

395 bis 675 Meter über Normal-Null

Gemarkungsfläche / Surface area

Insgesamt	5.857 ha
davon entfallen auf:	
Radolfzell.....	803 ha
Böhringen	1.189 ha
Güttingen.....	732 ha
Liggeringen.....	1079 ha
Markelfingen	665 ha
Möggingen.....	466 ha
Stahringen.....	923 ha

Einwohnerzahl (Gesamtstadt)

Number of inhabitants (overall town)

31.12.2013 30.271 Einwohner

Städtischer Haushalt 2015 / Municipal budget 2015

Der städtische Kernhaushalt umfasst
 ordentliche Erträge 76.944.959 Euro
 ordentliche Aufwendungen 79.087.567 Euro
 ordentliches Ergebnis - 2.142.608 Euro

Einzahlungen Finanzhaushalt 5.239.276 Euro
 Auszahlungen Finanzhaushalt 12.247.132 Euro
 Änderungen Zahlungsmittelbestand - 7.007.856 Euro

Abgabesätze 2015 / Tax rates 2015

Grundsteuer A und B 365 v.H.
 Gewerbesteuer 370 v.H.

Verkehrslage Radolfzell liegt an den Bundesstraßen 33, 34 und an der Bundesautobahn A 81 Stuttgart-Bodensee, an den Bahnstrecken Offenburg-Konstanz und Basel-Lindau und ist durch günstige Verbindungen leicht zu erreichen. Der Flughafen Zürich ist 60 km, Friedrichshafen 65 km und Stuttgart 150 km von Radolfzell entfernt.

Transport connections Radolfzell is situated on the national roads 33, 34, with direct access to motorway A 81 Stuttgart-Constance, and on the Offenburg-Constance and Basle-Lindau railway lines. Radolfzell is close to the airports in Zurich (60 km), Friedrichshafen (65 km) and Stuttgart (150 km).

Klima Im Sommer Schonklima – intensive Sonneneinwirkung verbindet sich mit kräftig-frischem See wind. Im Winter gemäßigtes Reizklima.

Climate Healthy climate in summer – plenty of sunshine combined with a strong fresh wind off the lake. Moderately bracing climate in winter.

Telefon 07732 - 940 73 08

Der Experten-Tipp

Holen Sie sich 10 Tipps, wenn Sie Ihre Immobilie jetzt verkaufen möchten. Filmbeispiele für Immobilienverkäufe finden Sie exklusiv auf unserer Website.

Wohnwerte Schütz
Immobilien aus der Region.

www.wohnwerte-schuetz.de

Stets gut beraten

VERMESSUNGSBÜRO
OBERGIFELL

Dipl. - Ing. Klaus Oberfell
 78315 Radolfzell, Bismarckstr. 27
 Telefon (07732)4549 Fax (07732)57621
 e-mail: info@oberfell-bw.de internet: www.oberfell-bw.de

- Durchführung aller Vermessungen
- Ingenieurvermessungen jeder Art

Bürgermeister der Stadt Radolfzell

Mayors of the town of Radolfzell

- 1825 – 1838 Josef Anton Spachholz
- 1838 – 1851 Johann Baptist Mohr
- 1851 – 1852 Joseph Spachholz
- 1852 – 1864 Johann Baptist Häusler
- 1864 – 1865 Johann Anton Drescher
- 1866 – 1867 Dominik Noppel
- 1867 – 1880 Josef Anton Vogt
- 1880 – 1891 Konstantin Noppel
- 1892 – 1894 August Sommer
- 1894 – 1902 Franz Mattes
- 1902 – 1911 Heinrich Riedlinger
- 1911 – 1934 Otto Blesch
- 1934 – 1935 Eugen Speer *
- 1935 – 1942 Josef Jöhle *
- 1942 – 1945 August Kratt *
 - nach dem Tod von Josef Jöhle nahm er als damaliger
1. Beigeordneter die Bürgermeistergeschäfte wahr.
- 1. bis 21. April 1945 Rainer Schlegel
- danach August Kratt
 - als 1. Beigeordneter
- 6. Mai bis 1. November 1945 Otto Blesch
- 1945 – 1955 Wilhelm Gohl
- 1955 – 1968 Hermann Albrecht
- 1968 – 1976 Fritz Riester
 - ab 1975 Oberbürgermeister
- 1976 – 2000 Günter Neurohr
 - Oberbürgermeister
- 2000 – 31.07.2013 Dr. Jörg Schmidt
 - Oberbürgermeister
- seit 1.12.2013 Martin Staab
 - Oberbürgermeister

* Die Bürgermeister des 3. Reiches waren nicht demokratisch legitimiert, sondern von den Nationalsozialisten eingesetzt.

Ehrenbürger der Stadt Radolfzell

Honorary citizens of the town of Radolfzell

- 1867 Robert Gerwig
- 1876 Josef Victor von Scheffel
- 1880 Arsenius Pfaff
- 1906 Friedrich Werber
- 1922 Karl Wolf
- 1926 Malvine Schiesser
- 1962 August Kratt
- 1962 Josef Zuber
- 1974 Gustav Troll
- 1975 Maurice Gouin
- 1978 Karl Bücheler
- 1997 Werner Messmer
- 2005 Bernhard Maurer



Rathaus

Wägetechnik und Service

EBINGER



**WAAGENBAU
GMBH**

Ebinger Waagenbau GmbH

Niederfassung:
Walter-Schellenberg-Str. 4-6
78315 Radolfzell
Telefon (07732) 98 29 93-0
Telefax (07732) 98 29 93-5





Hauptsitz:
Obere Riedwiesen 15
D-74427 Fichtenberg
Telefon (07971) 9775-0
Telefax (07971) 21 722

www.ebinger-waagenbau.de
info@ebinger-waagen.de





Kommunalpolitik

Lokal government policy

Gemeinderat der Stadt Radolfzell / *Lokal government policy*

gewählt am 25. Mai 2014

Gesamtzahl der Mitglieder	26
davon entfallen auf	
Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	8
Freie Grüne Liste Radolfzell (FGL)	6
Freie Wähler (FW)	5
Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)	4
Freie Demokratische Partei (FDP)	3

Vorsitzender des Gemeinderates

Oberbürgermeister Martin Staab

Stellvertreter des Oberbürgermeisters

1. Stellvertreter Christof Stadler, CDU
2. Stellvertreter Gisela Kögel-Hensen, FGL
3. Stellvertreter Dietmar Baumgartner, FW
4. Stellvertreter Norbert Lumbe, SPD

CDU – Christlich Demokratische Union Deutschlands

Fraktionsvorsitzender: Bernhard Diehl, Öschlestraße 25

Mitglieder: Bernhard Diehl, Martina Gleich, Antje Hauck, Hermann Leiz, Stefan Neumeir, Christof Stadler, Lorenz Thum, Helmut Villinger

FGL – Freie Grüne Liste Radolfzell

Fraktionsvorsitzender: Siegfried Lehmann, Jahnstraße 7

Mitglieder: Waltraut Fuchs, Beate Giesinger, Gisela Kögel-Hensen, Siegfried Lehmann, Nina Löbe-Breimaier, Thilo Sindlinger

FW – Freie Wähler

Fraktionsvorsitzender: Dr. Kurt-Christian Tennstädt, Hohentwielstraße 4

Mitglieder: Dietmar Baumgartner, Gabriel Deufel, Dr. Kurt-Christian Tennstädt, Walter Hiller, Josef Klett

SPD – Sozialdemokratische Partei Deutschlands

Fraktionsvorsitzender: Norbert Lumbe, Otto-Blesch-Straße 15/3

Mitglieder: Susann Göhler-Krekosch, Norbert Lumbe, Reinhard Rabanser, Derya Yildirim

FDP – Freie Demokratische Partei

Fraktionsvorsitzender: Jürgen Keck, Bei der Backbruck 55

Mitglieder: Richard Atkinson, Jürgen Keck, Josef Joachim Reckziegel

Seniorenrat / *Seniors' advisory board*

gewählt am 22. November 2011

Vorsitzender: Peter Seemann

Geschäftsstelle: Obertorstraße 10, Telefon 81247

Mitglieder: Peter Seemann, Werner Harsy, Hans-Joachim Schiller, Doris Reuter, Ursula Hahn, Gudrun Schneider, Susann H. Stol, Katharina Gätjens, Armgard Helmer, Edith Gehrung

Jugendgemeinderat / Council for youth affairs

gewählt am 25. Juli 2013

Vorsitzende: Tabea Ehinger

Geschäftsstelle: Eva-Maria Beller, Luisenplatz 2, Telefon 82336-220

Mitglieder: Tabea Ehinger, Isabelle Basset, David Helmlinger, Aaron Gauggel, Jannik Werner, Linus Dietrich, Pascal Zindel, Laurids Fröhlich, Marc Brunner, Laura Stadtfeld, Marvin Lohner, Sebastian Henes, Geronimo Frick, Pauline Meyer, Jannik Probst

Bundestagsabgeordnete / Members of the State Parliament

Wahlkreis Konstanz – Electoral District of Constance

Andreas Jung, CDU
Bürgerbüro

Fritz-Reichle-Ring 6, 78315 Radolfzell

07732 9391717

Landtagsabgeordnete / Members of the State Parliament

Landkreis Konstanz – District of Constance

Siegfried Lehmann, GRÜNE

Bürgerbüro

Rheingasse 8, 78462 Konstanz

07531 2842620

Wolfgang Reuther, CDU

Wahlkreisbüro

Ekkehardstraße 68, 78224 Singen

07731 9752-128

Hans-Peter Storz, SPD

SPD Bürgerinnen- und Bürgerbüro

Ekkehardstraße 78, 78224 Singen

07731 747168



Der Jugendgemeinderat lädt zum Open-Air-Konzert „Rock am Segel“ ein.



Ein Unternehmen der
ZG Raiffeisen-Gruppe

Ihr kompetenter Energielieferant

Heizöl · Festbrennstoffe · Tankstellen
Schmierstoffe · Gasvertrieb

78224 Singen · Freiheitstr. 8
Tel. 07731/987971 · Fax 07731/987950
Mail: Info@honeck-waldschuetz.de
www.honeck-waldschuetz.de

Darauf stehen die Profis.

**Champions-League
der Raumausstattung!**

Spitzenleistungen unseres Top-Teams in Beratung, Service und Verlegung - wir kennen jeden Spielzug im Bereich der Raumausstattung.



Eisenbahnstr. 12 · 78315 Radolfzell · Tel. 07732/58811 · Fax 971670

Stadtverwaltung Radolfzell

Radolfzell Administration



Bürgerbüro im Rathaus

Marktplatz 2, 78315 Radolfzell
Postfach 14 80, 78304 Radolfzell

Telefon 07732 81-0 (Zentrale)
Fax: 07732 81-400
Internet: www.radolfzell.de
E-Mail: stadt@radolfzell.de
Sprechzeiten
Mo – Fr 08.00 bis 12.00 Uhr
Do 14.00 bis 16.00 Uhr

Öffnungszeiten Bürgerbüro

Mo – Mi 08.00 bis 16.15 Uhr
Do 08.00 bis 18.00 Uhr
Fr 08.00 bis 12.30 Uhr

Bankkonten der Stadtkasse

Sparkasse Singen-Radolfzell
IBAN: DE14 6925 0035 0004 0434 10
BIC: SOLADES1SNG

Volksbank Konstanz-Radolfzell
IBAN: DE71 6929 1000 0210 0675 07
BIC: GENODE61RAD

Postbank Karlsruhe
IBAN: DE75 6601 0075 0005 0137 50
BIC: PBNKDEFF

Oberbürgermeister

Martin Staab, Marktplatz 2 81-100

Sekretariat

Stephanie Größ, Marktplatz 2 81-101

Strategische Steuerungsunterstützung

Petra Ohmer, Marktplatz 2 81-103

Strategisches Management, Controlling und
Beteiligungsmanagement

Marktplatz 2 81-103

Pressestelle & Öffentlichkeitsarbeit

Marktplatz 2 81-108 bis 81-110

Steuerung Stadtentwicklung & Umweltschutz
Marktplatz 2 81-116 bis 81-117

Wirtschaftsförderung
Marktplatz 2 81-105 bis 81-106

Datenschutzbeauftragte
Poststraße 5 81-214

Geschäftsstelle Gemeinderat
Marktplatz 2 81-112 bis 81-114

Organisation
Marktplatz 2 81-115

Stadtwerke Radolfzell GmbH

Geschäftsführer Andreas Reinhardt
Untertorstraße 7-9 8008-0
www.stadtwerke-radolfzell.de

startUp Center Radolfzell GmbH

Geschäftsführer Daniel Seefelder
Poststraße 5 81-220
www.radolfzell.de/startupcenter

Tourismus- und Stadtmarketing GmbH

Geschäftsführer Jürgen Schmid
Bahnhofplatz 2 81-500
www.radolfzell-tourismus.de

Gesundheitsverbund Landkreis Konstanz GmbH

Geschäftsführer Dipl.-Kfm. Peter Fischer
und Dipl.-Verww. (FH) Rainer Ott
Hegau-Bodensee-Klinikum Radolfzell
Hausherrenstraße 12 88-0
www.glkn.de

Sparkasse Singen-Radolfzell (Verwaltungsrat)

Vorstandsvorsitzender Udo Klopfer
78224 Singen, Erzbergerstraße 2 a 07731 821-0
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

Dezernat 1 | Zentrale Dienste

Oberbürgermeister Martin Staab

Stellvertretender Leiter Dezernat I

Wolfgang Peters, Poststraße 5 81-200

Abteilung Rechnungsprüfung

Hanspeter Mayer, Poststraße 5 81-235

Abteilung Liegenschaften

Daniel Seefelder, Poststraße 5 81-220

Abteilung Informations- und Kommunikationstechnik

Dr. Martin Richter, Marktplatz 2 81-181

Abteilung Personal und Organisation

Lothar Heinrich, Marktplatz 2 81-170

Abteilung Finanzen und Steuern

Petra Ohmer, Poststraße 5 81-202

Abteilung Stadtkasse

Caroline Messerschmidt | Anja Volz,
Poststraße 5 81-214 | 81-210

Abteilung Gebäudemanagement

Reiner Labuske, Güttinger Straße 19 81-326



Wegweiser Innenstadt



Kläranlage Radolfzell

Dezernat 2 | Kultur, Bildung, Soziales, Sicherheit Bürgermeisterin Monika Laule

Bürgermeisterin

Monika Laule, Marktplatz 2 81-120

Sekretariat

Beate Berghold, Marktplatz 2 81-121

Stellvertretender Leiter Dezernat II

Manfred Schwarz, Marktplatz 2 81-125

Fachbereich Kultur

Angélique Tracik, Güttinger Straße 13 81-370

Abteilung Kulturbüro

Astrid Deterling, Güttinger Straße 13 81-374

Abteilung Stadtbibliothek

Petra Wucherer, Marktplatz 8 81-380

Abteilung Volkshochschule

Uwe Donath, Güttinger Straße 19 81-386

Abteilung Musikschule

Hans Heinrich Hartmann
Güttinger Straße 19 81-395

Abteilung Stadtgeschichte

Katharina Maier, Löwengasse 12 81-165

Abteilung Milchwerk

Erik Hörenberg
Werner-Messmer-Straße 14 81-360

Fachbereich Bildung, Jugend, Sport

Manfred Schwarz, Marktplatz 2 81-125

Schule und Sport

Leo Englert, Marktplatz 2 81-123

Abteilung Kinder und Jugend

Eva-Maria Beller, Luisenplatz 2 82336-220

Abteilung Kindertagesbetreuung

Anette Hemmie, Marktplatz 2 81-134

Fachbereich Bürgerdienste

Holger Vetter, Güttinger Straße 3/1 81-270

Abteilung Bürgerbüro

Christian Buhl, Marktplatz 2 81-135

Abteilung Sicherheit und Ordnung

Regina Kerschhofer
Güttinger Straße 3/1 81-274

Abteilung Integration, Soziales, Bürgerschaftliches Engagement, Senioren

Günter Wenger, Obertorstraße 10 81-240

Abteilung Grundbuch

Reinhard Sugg, Untertorstraße 10 945550

Fachbereich Feuerwehr und Bevölkerungsschutz

Helmut Richter, Hohentwielstraße 26 981760

Spitalstiftung mit Altenpflegeheim

Heimleitung Markus Bonserio
Poststraße 15 952730
www.altenheim-radolfzell.de



Mole an der Seepromenade

Ortsverwaltungen**Böhringen**

Ortsvorsteher Bernhard Diehl

Rathausstraße 3 92480

Öffnungszeiten:

Mo – Fr 08.00 bis 11.30 Uhr

Mo 18.00 bis 20.00 Uhr

Güttingen

Ortsvorsteher Thomas Will

Badener Straße 19 12361

Öffnungszeiten:

Mo – Fr 08.00 bis 11.00 Uhr

Di 18.00 bis 19.00 Uhr

Liggeringen

Ortsvorsteher Hermann Leiz

Bodanrückstraße 17 10182

Öffnungszeiten:

Mo + Mi 08.00 bis 12.00 Uhr

Di 15.00 bis 18.00 Uhr

Fr 08.00 bis 09.30 Uhr

Markelfingen

Ortsvorsteher Lorenz Thum

Pirminweg 1 10210

Öffnungszeiten:

Mo, Di, Do, Fr 08.30 bis 12.30 Uhr

Mi 17.00 bis 19.00 Uhr

Möggingen

Ortsvorsteher Ralf Mayer

St.-Gallus-Straße 6 10204

Öffnungszeiten:

Mo 15.00 bis 18.00 Uhr

Di + Do 08.00 bis 12.00 Uhr

Fr 10.00 bis 12.00 Uhr

Stahringen

Ortsvorsteher Hermann Buhl

Homburgstraße 5 07738 321

Öffnungszeiten:

Di – Fr 08.30 bis 11.00 Uhr

Mi 17.00 bis 19.00 Uhr



Seestraße



Blick auf Markelfingen



Janet Riedel:

In Radolfzell sind die wichtigen Stellen im Zentrum gut zu Fuß zu erreichen – das finde ich klasse. Es gibt viele Biergärten, in denen man es sich gut gehen lassen kann. Und zu Kindern sind die meisten Leute wirklich nett.

Dezernat 3 | Umwelt, Planen, Bauen Oberbürgermeister Martin Staab

Stellvertretender Leiter Dezernat III

Thomas Nöken
Güttinger Straße 3 81-300

Fachbereich Stadtplanung und Baurecht

Martin Grünmüller
Güttinger Straße 3 81-302

Abteilung Stadtplanung

Martin Grünmüller
Güttinger Straße 3 81-302

Abteilung Baurecht

Hans-Peter Fritschi
Höllstraße 6 81-350

Abteilung Landschaft und Gewässer

Wolfgang Keller
Fürstenbergstraße 1 a 81-250

Fachbereich Hochbau und Vermessung

Gerhard Schöpferle
Güttinger Straße 3 81-325

Fachbereich Tiefbau und Kläranlage

Holger Goertz
Güttinger Straße 3 81-330

Abteilung Tiefbau

Holger Goertz
Güttinger Straße 3 81-330

Abteilung Kläranlage

Paul Merk
Schießhüttenweg 6 94790

Fachbereich Technische Betriebe

Rüdiger Stetter (kfm.)
Güttinger Straße 3 81-305
Andreas Baumann | Ewald Fleiner (techn.)
Schießhüttenweg 2/1 82379810

Abteilung Teams Grün

Mario Jost
Schießhüttenweg 2/1 82379811

Abteilung Teams Bau

Ralf Wiedemann
Schießhüttenweg 2/1 82379812

Abteilung Team Friedhof

Edgar Wiedemann, Kapellenweg 100 1698



Nordstadt



Mettnaupark

Dezernat 4 | Eigenbetrieb Mettnau

Kurdirektor Eckhard Scholz

Geschäftsführer und Kurdirektor

Eckhard Scholz
Strandbadstraße 106 151-800
www.mett nau.com

Abteilung Marketing

Aleksandra Putric
Strandbadstraße 106 151-806

Abteilung Qualitätsmanagement

Oliver Labs
Strandbadstraße 106 151-858

Abteilung Verwaltungsleitung

Philip Hodecker
Strandbadstraße 106 151-802

Abteilung Bau und Technik

Frank Herzog
Strandbadstraße 106 151-888

Abteilung Hauswirtschaft

Carmen Böhme
Strandbadstraße 80 151-670

Abteilung Küche

Matthias Kienzle
Strandbadstraße 106 151-626

Abteilung Sport und Physio

Richard Geitner | Oliver Labs
Strandbadstraße 106 151-883 | 151-858

Abteilung Medizin I

Chefarzt Dr. med. Robin Schulze
Strandbadstraße 80 151-454

Abteilung Medizin II

Chefarzt Dr. Stefan Drews |
Chefarzt Dr. Detlef Großkurth 151-815 | 151-817
Strandbadstraße 106

Abteilung Pflege

Hannelore Setik
Strandbadstraße 80 151-344

Restaurant Strandcafé Mettnau GmbH

Geschäftsführer Eckhard Scholz
Strandbadstraße 102 1650
www.strandcafe-mett nau.de



Johannes Hartwig:

Man kennt einfach viele Leute hier – das ist ein echter Pluspunkt, um sich wohlfühlen. Radolfzell hat ein tolles, sehr offenes Flair. In unserer Stadt wird auch viel Wert auf Kultur und Unterhaltung gelegt.



Radolfzeller Altstadt



Strandcafé Mettnau



Radolfzeller Trachten

Kultur und Tourismus / Culture and Tourism

Musikschule / Music school

Güttinger Straße 19 81-396
Musikschulleiter: Hans Heinrich Hartmann
Öffnungszeiten:
Mo – Do 10.00 bis 12.30 Uhr
..... und 14.00 bis 17.00 Uhr
Fr 10.00 bis 14.00 Uhr
www.radolfzell.de/musikschule

Bereits aus dem Jahre 1772 existieren Belege, aus denen hervorgeht, dass die Stadt Radolfzell Kosten für Musikausbildung übernommen hat. Diese Ausgaben wurden wohl für die Ausbildung von Bläsern gemacht, die schon damals für kirchliche und weltliche Aufgaben herangezogen wurden. Als Musikdirektor Heinrich Braun im Jahre 1964 seine Tätigkeit als Dirigent der Stadtkapelle aufnahm, war es notwendig, mit größter Intensität Nachwuchsausbildung zu betreiben. Aus der damals mit



**Wir sind
Ihre
Urlaubsprofis!**

Wenn es um Urlaub geht, macht uns keiner was vor.

TUI ReiseCenter steht für eine einzigartige Produkt- und Servicequalität. Bei uns können Sie ganz sicher sein – wir setzen alles daran, Ihre ganz besonderen Urlaubswünsche zu erfüllen. Denn dadurch zeichnet sich unser Service aus: Alles was wir tun, kommt von Herzen.

Wir wollen einfach nur das Beste für Ihren Urlaub. Damit Sie ganz entspannt Ihre Traumziele genießen können.

 **TUI ReiseCenter**
So geht Urlaub.

TUI ReiseCenter
Höllstr. 17, 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 9 53 80, Fax. 0 77 32 / 95 38 20
radolfzell1@tui-reisecenter.de

großem Erfolg ins Leben gerufenen Bläuerschule ging bereits ein Jahr später das heute weit bekannte Jugendblasorchester hervor. Im Herbst 1979 wurde die Ausbildung auch auf Streichinstrumente erweitert, um dem Städtischen Orchester ebenfalls den notwendigen Nachwuchs zu garantieren. Seit dem Umzug 1989 in die neuen Räume in der Güttinger Straße 19 wurde das Angebot permanent erweitert. Die Musikschule bietet heute Musikgarten, Musikalische Früherziehung, Grundkurse sowie Klavier-, Gitarren- und Gesangsunterricht und mehr.

Documents dating back to 1772 indicate that the town of Radolfzell assumed the costs for musical education. This was most likely spent on music lessons for wind instruments that were used for sacral and secular functions at the time. When Music Director Heinrich Braun took over as conductor of the town orchestra in 1964, there was an urgent need for young musicians. The school for wind instruments that was founded at the time with great success gave rise a year later to Radolfzell's youth wind orchestra, which is today widely known.

The music school now also offers musical education for younger children, lessons in piano, guitar and singing and more.

Stadtbibliothek Joseph Victor von Scheffel
Joseph Victor von Scheffel Municipal Library

Marktplatz 8
 Österreichisches Schlösschen 81-382
 Leitung: Petra Wucherer
www.radolfzell.de/stadtbibliothek

Öffnungszeiten:
 Mo geschlossen
 Di, Do, Fr 12.00 bis 18.30 Uhr
 Mi 10.00 bis 19.30 Uhr
 Sa 10.00 bis 14.00 Uhr

Ortsteilbibliotheken / Local libraries

Böhringen im Rathaus

Rathausstraße 3
 Öffnungszeiten:
 Mo 15.30 bis 18.00 Uhr
 Do 14.30 bis 17.00 Uhr

Güttingen im Rathaus

Badener Straße 19
 Öffnungszeiten:
 Mo, Do 16.00 bis 18.00 Uhr

Stahringen in der Schule

Schloßhaldenstraße 8
 Öffnungszeiten:
 Mo 16.00 bis 18.30 Uhr

Stadtmuseum Radolfzell

Radolfzell town museum

in der alten Stadtapotheke
 Seetorstraße 3 81-530
www.radolfzell.de/stadtmuseum

Öffnungszeiten:
 Di – So 11.00 bis 17.00 Uhr
 an Feiertagen auch am Montag geöffnet

1689 erwarb der Radolfzeller Apotheker Johann Franz Zangerer eine Hofstätte, um darauf eine Apotheke zu erstellen. Die damit begonnene Tradition dauerte bis 1998. In dem markanten Gebäude mit seinem zweigeschossigen Erker erhielt im Sommer 2006 das Stadtmuseum Radolfzell ein neues Domizil. Größtes Exponat des Museums ist das Gebäude der Stadtapotheke selbst. Im Innern werden viele Fenster in die Geschichte des Hauses geöffnet, die einen Einblick bis zurück ins 12. Jahrhundert ermöglichen. Zu den Besonderheiten des Hauses

zählt der Verkaufsraum der ehemaligen Apotheke (Offizin) aus der Biedermeierzeit um 1834 mit einer Einrichtung aus Kirschbaumholz und kostbaren Apothekengläsern aus Böhmen und Buchsbaumgefäßen.

Das Radolfzeller Stadtmuseum ist in einer ehemaligen Apotheke aus dem Jahre 1689 untergebracht. Die Pharmaziegeschichte des Hauses ist an verschiedenen Stellen verdeutlicht. Die Geschichte der Stadt Radolfzell wird in speziellen Themeninseln abgehandelt. Ein hochkarätiger Bestand von Werken des Malers Carl Spitzweg (1808 – 1885) ist in einem stilvollen Kabinett ausgestellt. Die Erinnerung an den Dichter und Radolfzeller Ehrenbürger Joseph Victor von Scheffel (1826 – 1886) wird in einem an die Altertümersammlung von 1909 grenzenden Separée wachgehalten. Jährlich wechselnde Sonderausstellungen und ein reichhaltiges museumspädagogisches Programm runden das Angebot des Stadtmuseums ab.

Radolfzell's town museum is located in the town's former pharmacy. Evidence of the building's past can be found throughout the house. The museum deals with the history of the town of Radolfzell in thematic areas. An outstanding collection of works by the painter Carl Spitzweg (1808 – 1885) is displayed in a stylish cabinet.

The poet and honorary citizen of Radolfzell, Joseph Victor von Scheffel (1826 – 1886), is remembered in a separate room adjacent to the antiquities collection from 1909. Temporary exhibitions and an extensive programme of educational activities round off the programme.



Stadtmuseum in der alten Apotheke



BUCH GREUTER

BUCH GREUTER RADOLFZELL
 Schützenstr. 11 | 78315 Radolfzell
 Tel. 07732-940899-0 | Fax 07732-940899-9
radolfzell@buch-greuter.de | www.buch-greuter.de

**Bücher,
 Geschenke
 und mehr**



Ausstellung „Papier und Stein“ in der Villa Bosch

Milchwerk Radolfzell – Tagung : Kultur : Messe

Werner-Messmer-Straße 14 81-362
www.milchwerk-radolfzell.de

Ob privates oder geschäftliches Arrangement:

Das Tagungs-, Kultur- & Messezentrum Milchwerk steht jedem offen und verleiht Ihrer Veranstaltung (bis zu 1.650 Personen) immer einen anspruchsvollen Rahmen.

The conference, cultural and exhibition centre Milchwerk Radolfzell provides a sophisticated setting for any event, whether private or for business (up to 1,650 people).

Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH (TSR GmbH)

Bahnhofplatz 2 81-500
www.radolfzell-tourismus.de

Öffnungszeiten:

Mai bis September

Mo – Fr 09.00 bis 18.00 Uhr

Sa 10.00 bis 13.00 Uhr

Sonn- und Feiertage 10.00 bis 13.00 Uhr

Oktober bis April

Mo – Fr 09.00 bis 13.00 Uhr

..... und 14.00 bis 17.00 Uhr

Sa 10.00 bis 13.00 Uhr

Villa Bosch

Scheffelstraße 8 81-371
www.radolfzell.de/villabosch

Öffnungszeiten:

Di – So 14.00 bis 17.30 Uhr

Haus für Gäste und Radolfzeller Bürger

Genutzt wird die Villa Bosch für Ausstellungen und Konzerte.

House for Guests and Citizens of Radolfzell

Villa Bosch is used for events, as a gallery and for concerts.

Der Apotheker Franz Karl Josef Bosch, geb. am 4. Mai 1809 und gestorben am 9. Oktober 1881, erbaute im Jahre 1865 die heutige Villa Bosch. Er war verheiratet mit Maria Theresia Baader aus Stockach, gestorben am 19. Februar 1900. Die Ehe blieb kinderlos. Franz Karl Josef Bosch war von 1845 – 1848 Hauptmann der Bürgerwehr und nach 1864 Privatier.

Mit Testament von 1881 vermachte die Witwe Maria Theresia Bosch ihren gesamten Nachlass einschließlich der Villa Bosch in der Scheffelstraße der Stadt Radolfzell mit Auflage, das gestiftete Vermögen zur Gründung einer Mädchenschule zu verwenden.



Kunstgenuss auf höchstem Niveau – die Sommerakademie



Alle zwei Jahre findet der Bundeskunstpreis für Menschen mit Behinderung statt

Die städtische Frauenarbeitsschule wurde im Jahre 1901 staatlich genehmigt und im alten Schulhaus „Hinter der Burg“ eingerichtet. Sie bestand bis 1950, also fast ein halbes Jahrhundert. Durch die Inflation 1923 und die Währungsreform von 1948 wurde das gestiftete Kapital fast völlig entwertet. Die Villa Bosch ging zeitweise in den Besitz der Deutschen Reichsbahn über. 1987 erwarb die Stadt Radolfzell das Gebäude zurück und führte eine stilgerechte Innen- und Außenrenovation durch. Am 19. Dezember 1988 wurde das Haus seiner jetzigen Bestimmung übergeben.

Volkshochschule Radolfzell / Adult education centre

Güttinger Straße 19 81-386
www.vhs-radolfzell.de

Öffnungszeiten:

Mo – Fr 08.00 bis 12.00 Uhr
 Mo – Do 14.00 bis 16.00 Uhr
 Semesterprogramm erhältlich in der Geschäftsstelle.

Programme available in the office.



Altstadthexen bei der Radolfzeller Straßenfastnacht

Veranstaltungen / Events

Die vielfältigen kulturellen Veranstaltungen werden in der örtlichen Presse, im Amtsblatt der Stadt Radolfzell („Hallo Radolfzell“) mit integriertem Veranstaltungskalender, auf der städtischen Homepage (www.radolfzell.de) sowie auf der Homepage der Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH (www.radolfzell-tourismus.de) veröffentlicht.

The many cultural events in Radolfzell are published in the local press, in Radolfzell’s official gazette (“Hallo Radolfzell“) with a calendar of events, on the town’s homepage (www.radolfzell.de) and on the homepage of Radolfzell’s tourism and marketing agency (www.radolfzell-tourismus.de).

Altstadtfest / Festival in the old town

Traditionelles Altstadtfest in der Radolfzeller Innenstadt, jeweils am ersten Samstag im September. Veranstalter ist die Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH.

Traditional celebration in Radolfzell’s old town centre, held every year on the first Saturday in September. Organised by the Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH.

**Bundeskunstpreis für Menschen mit Behinderung
 Federal Art Prize for People with Disability**

Seit 1978 gibt es den Bundeskunstpreis für Menschen mit Behinderung in Ausschreibung durch die Stadt Radolfzell. Mitfinanziert wird der Bundeskunstpreis von der „Carl-Müller-Mettnaustiftung“, deren Name dazu beiträgt, die Erinnerung an die Verdienste des Radolfzeller Bürgers Carl Müller, Vater des Stifters Wilhelm Müllerzell, wachzuhalten. Wilhelm Müllerzell (1894 bis 1985), selbst Künstler mit einer im Krieg erlittenen Behinderung, richtete diese Stiftung ein, um jungen Künstlern mit einer Behinderung einen Anreiz und eine Ermutigung zu geben, sich trotz Behinderung mitzuteilen.





Radolfzeller Christkindlemarkt

Am Bundeskunstpreis können sich Menschen mit einer Behinderung geistiger, körperlicher oder psychischer Art und mindestens 80 Grad der Behinderung beteiligen. Eine unabhängige und fachkundige Jury bewertet die eingereichten Exponate und vergibt die Preise. Die Exponate werden in der Villa Bosch ausgestellt und können auch erworben werden. Der Bundeskunstpreis für Menschen mit Behinderung wird im zweijährigen Turnus ausgeschrieben, der nächste steht im Jahr 2015 an. Der Bundeskunstpreis erfährt inzwischen deutschlandweite Aufmerksamkeit und Medienpräsenz.

The Federal Art Prize for People with Disability is awarded every two years, with the next being presented in 2015. The prize now attracts nationwide attention and media presence.

Christkindlemarkt / Christmas market

Die besondere Atmosphäre des Radolfzeller Marktplatzes, eingerahmt durch das Münster Unserer Lieben Frau, das Österreichische Schlösschen und das Rathaus, bildet den Rahmen für einen der schönsten Christkindlemärkte der Region.

Sorgfältig ausgewählte Kunsthandwerker bieten an attraktiven und weihnachtlich dekorierten Ständen ihre Produkte an. Mittelpunkt ist das bei allen Kindern beliebte nostalgische Kinderkarussell sowie der Stall mit den lebenden Tieren. Für die musikalische Umrahmung sorgen verschiedene Musikgruppen aus Radolfzell, den Ortsteilen und der Region.

Der Christkindlemarkt findet jeweils von Donnerstag vor dem 2. Advent bis zum 2. Advent-Sonntag statt. Veranstalter ist die Aktionsgemeinschaft Radolfzell.

The special atmosphere of the market square in Radolfzell, framed by the Cathedral of Our Dear Lady, the Austrian Palace and the town hall, provides the setting for one of the most attractive Christmas markets in the region.

Fasnet in Radolfzell und den Ortsteilen *Fasnet (Carnival) in Radolfzell and the surrounding villages*

Radolfzell ist eine Hochburg der schwäbisch-alemannischen Fasnet. Am Schmotzige Dunschtig wird der Oberbürgermeister – in den Ortsteilen der Ortsvorsteher – seines Amtes enthoben und übergibt den Narren als Zeichen der Macht den Rathaus-schlüssel.

Radolfzell is a stronghold of the Swabian-Alemannic "Fasnet" tradition. On "Schmotzige Dunschtig", the Thursday before Ash Wednesday, the mayor – or the spokesperson in the villages – is relieved of his duties and hands over the keys to the town hall to the "fools" as a symbol of power.

Die Narrenzünfte im Überblick:

- Altstadthexen Radolfzell e. V.
- Bengelschiesser-Zunft 1910 e. V. Böhringen
- Froschenzunft 1913 Radolfzell e. V.
- Narrenverein Moofanger Liggingen e. V.
- Narrenverein Schimmelreiter Güttingen e. V.
- Narrenzunft Seifensieder Markelfingen e. V.
- Narrenverein Welsbart Möggingen e. V.
- Narrizella Ratoldi 1841 e. V. Radolfzell
- Rebknorre Radolfzell e. V.
- Schoofwäscherzunft Stahringen e. V.



Hausherrenfest / Patron Saints' Festival

Tradition wird in Radolfzell am Bodensee gepflegt. Seit dem 9. Jahrhundert entwickelte sich Radolfzell am Bodensee zu einem der wichtigsten Wallfahrtsorte der Region. Maßgebend war hierfür der Gründer der Stadt, Bischof Radolf von Verona, der die Reliquien der Heiligen Theopont, Senesius und Zeno nach Radolfzell brachte und diese die Stadtpatronen wurden.

Die Stadt ehrt jeweils am 3. Juli-Sonntag ihre „Hausherren“ mit einem großen Fest. Bereits im Jahr 1725 wurde der Termin des alljährlichen Festes festgelegt. Ein prächtiges und eindrucksvolles Bild stellt die Prozession dar, bei der die Reliquien der Heiligen durch die festlich geschmückte Stadt getragen werden. Begleitet werden sie nicht nur von der Geistlichkeit, den Honorationen, sondern insbesondere von den Bürgern und Bürgerinnen der Stadt, viele von ihnen in den überlieferten Festtagstrachten mit der charakteristischen, geklöppelten, goldenen Radhaube.

Die Mooser Wasserprozession führt die Einwohner der gegenüberliegenden Gemeinde am frühen Morgen des Hausherren-Montags in die Stadt. In blumengeschmückten Booten wird über den See gerudert und damit ein Gelübde der Vorfahren erfüllt, das diese vor etwa 200 Jahren während einer Viehseuche ablekten.

Unbeschwert und fröhlich wird an diesen Tagen am Nachmittag und Abend am See gefeiert. Musikalische und folkloristische Darbietungen, ein Programm für Alt und Jung, Tanzveranstaltungen mit Bengalbeleuchtung und Feuerwerk uvm. bilden den Rahmen dieser seit Jahrhunderten überlieferten Tradition.

Since the 9th century, Radolfzell on Lake Constance has become one of the region's most important

places of pilgrimage. This dates back to the town's founder, Bishop Radolf of Verona, who brought to Radolfzell the relics of St. Theopont, St. Senesius and St. Zeno, who became the town's patron saints. Every year on the 3rd Sunday in July, the town honours its patron saints ("Hausherren") with major festivities. The date for this annual celebration was determined back in 1725. The procession in which the relics of the saints are carried through the festively adorned town presents a magnificent and impressive picture.

The celebrations on the lake continue through the afternoon and into the evening. Musical and folkloristic performances, a programme for young and old, dance performances with Bengal lamps and fireworks and many more provide the setting for this century-old tradition.

Internationaler Tag / International Day

Im Mai/Juni wird am Konzertsegel der Internationaler Tag gefeiert. Mit diesem Fest soll besonders das Zusammenleben mit den ausländischen Mitbürgern in Erinnerung gerufen werden. Die Abteilung Integration, Soziales, Bürgerschaftliches Engagement und Senioren als Veranstalter möchte mit der kulturellen Vielfalt in einer angenehmen Atmosphäre positive Akzente setzen. Ein buntes und vielfältiges Programm u. a. mit Musik und Tanz wird den Besuchern geboten. Höhepunkt dieses Festes der Begegnung und Integration ist eine Band, die ab 20 Uhr die Besucher mit südamerikanischer Musik verzaubert.

In May/June, International Day is held at the Konzertsegel. The festival celebrates the fact that locals and foreign citizens live together in harmony. The Department for Integration, Social Affairs, Active Citizenship and Senior Citizens, which organises



Horst Nehlsen:
Die Musik beim alljährlichen Altstadtfest genieße ich jedes Mal aufs Neue. Für die Kleinen ist der gleichzeitig stattfindende Kinderflohmarkt natürlich eine Attraktion. Es ist schon toll, wenn Tausende Menschen zusammen feiern und Spaß haben!

Hotel-Restaurant Kellhof

Genießen am See und mehr...

Markolfstraße 8
78315 Radolfzell-Markelfingen
Telefon: 07732 / 89 19 988
E-Mail: [info@hotel-kellhof](mailto:info@hotel-kellhof.de)
Internet: www.hotel-kellhof.com

Verwöhnt werden Sie mit regionalen und badischen Köstlichkeiten

- Mittagstisch ab 8,50 Euro
- Hausgemachte Kuchen und Torten
- Gemütlich uriges Ambiente
- Wunderschöne Terrasse

“Unsere schönste Tradition heißt Gastfreundschaft”
täglich ab 11:00 Uhr geöffnet
Ruhetag: Montags








Glasbläser auf dem Abendmarkt

the event, intends to make a positive statement with a wide range of cultural activities in a friendly atmosphere. Visitors can look forward to a diverse programme with music and dance performances. In the evening, a band playing South American music marks the highlight of this festival with its emphasis on openness and integration.

Kinderfest / Children's Festival

Im Mai/Juni können Kinder ab 14 Uhr auf dem Campingplatz in Markelfingen den ganzen Nachmittag ihre Geschicklichkeit testen, die lustigen Spielstationen durchleben und sich bei Grillwürstchen, Kuchen und erfrischendem Eis stärken.

In May/June, the campsite in Markelfingen is holding a children's festival from 2 pm. Children can test their ability, try out fun activities and enjoy refreshments with barbecued sausages, cake and ice-cream.

Kulturnacht / Culture Night

Die Nacht vor dem Feiertag am 2. Oktober ist bereits ein feststehender Termin – Radolfzell öffnet die Ateliers, holt die Kultur in die Stadt und lädt Sie ein, eine Nacht voller Kunst, Musik und Literatur zu erleben.

Künstlerinnen und Künstler aus Radolfzell und von der Höri zeigen ihre Werke, ihr Schaffen und Sein und werden die kulturinteressierten Nachtschwärmer mit zahlreichen Facetten der Kunst, Musik und Literatur verführen.

Kuriose Schmuckstücke, Ausstellungen, Lesungen ... lassen Sie sich überraschen, was Ihnen Radolfzell in dieser Nacht sonst noch zu bieten hat!

The night before the national holiday on 3rd October is already a fixed date – Radolfzell opens its workshops and studios, brings culture into town and invites you to experience a night full of art, music and literature.

Märkte / Markets

Wochenmarkt / Weekly market

Jeden Mittwoch und Samstag von 7.00 bis 14.00 Uhr auf dem Marktplatz (zu Feiertagen am vorhergehenden Wochentag).

Every Wednesday and Saturday from 7 a.m. to 2 p.m. on the market square (the day before on holidays). On Saturdays, the market is extended into Kaufhausstrasse.

Abendmarkt / Evening market

Mit dem Projekt „Kulinarischer Abendmarkt“ gewann die Stadt Radolfzell den Stadtmarketing Preis Baden-Württemberg 2013. In den Sommermonaten findet dieser jeweils donnerstags zwischen 16.00 und 20.00 Uhr auf dem Marktplatz statt. Wechselnde Themen und begleitende Musik runden das Angebot ab.

An evening market takes place additionally once a week in the summer months.

Krämermarkt / Street market

Jeweils von 8.00 bis 19.00 Uhr auf dem Marktplatz und in den angrenzenden Straßen der Innenstadt

- am Mittwoch vor Lätare (4. Fastensonntag)
- am Mittwoch vor Pfingsten
- am Mittwoch vor Martini

From 8 am to 7 pm on Marktplatz square and the surrounding streets in the town centre

Kräutermarkt / Herb market

Jedes Jahr im Mai/Juni findet auf dem Untertorplatz ein außergewöhnlicher Markt statt. Nicht nur für Auge und Nase sind Kräuter verlockend. Auch der Gaumen weiß das gesunde „Gewächs“ in verschiedensten Arten zu schätzen. Auf dem Kräutermarkt gibt es viele Stände mit Kräuter- und Duftpflanzen, Erzeugnissen aus und mit Kräutern, Gemüsevielfalt und vieles mehr.

Every year in May/June, this unusual market is held on Untertorplatz square. Herbs not only look and smell enticing; the many varieties of these healthy plants also titillate the tastebuds. The stands at the herb market offer all kinds of savoury and aromatic herbs, products made of and with herbs, varieties of vegetables and much more.

Flohmärkte / Flea markets

Finden samstags auf dem Messeplatz statt. Termine sind beim Ordnungsamt, Telefon 81-272, zu erfragen.

Take place every Saturday on Messeplatz square.

Megathlon / Megathlon

Mit Beginn der Sommerferien vereinigt der Bodensee-Megathlon in Radolfzell am Bodensee die fünf beliebtesten Ausdauerdisziplinen: Schwimmen, Inlinen, Laufen, Rennrad und Mountainbike fahren.

www.bodensee-megathlon.de

At the beginning of the summer holidays, the Lake Constance Megathlon in Radolfzell incorporates the five most popular endurance sports: Swimming, inline skating, running, road cycling and mountain biking.

Promenadenkonzerte / *Promenade concerts*

Im Sommerhalbjahr (Mai bis September) jeweils mittwochs um 20.00 Uhr und sonntags um 11.00 oder 17.00 Uhr am Konzertsegel.

See(h)straßengalerie

Das Projekt „See(h)straßengalerie“ ist eine Freiluftgalerie in der Altstadt. Künstler haben die Gelegenheit, großformatige Exponate in der Seestraße in Radolfzell auszustellen. Die Bilder werden in ca. 6 Meter Höhe angebracht. www.seestrassengalerie.de

The “See(h)strassengalerie” project is an open-air gallery in the old town. Artists have the opportunity to display large-format works. The pictures are suspended in Seestrasse at a height of approx. 6 metres. www.seestrassengalerie.de

Stadt- und Seeputzete

Cleaning up the town and lake

Der Frühlingsanfang steht unter dem Motto „Radolfzell putzt sich raus!“. Mit vielen fleißigen Helfern wird in Radolfzell richtig „aufgeräumt“ und dem sogenannten wilden Müll zu Leibe gerückt. Spontan oder mit Anmeldung – alle „Feger“ sind herzlich eingeladen mitzumachen. Veranstalter ist die Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH.

Spring starts under the motto “Radolfzell cleans itself up!”. With the help of hardworking volunteers, Radolfzell tackles the litter in the town and gives it a good clean-up. Anyone is welcome to join, whether you just come along on the day or register in advance. The event is organised by Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH.

Sommerakademie – Internationale Meisterkurse für Musik

Summer Academy – international master classes

Musikstudenten aus verschiedenen Ländern nehmen in den Sommerferien an Meisterkursen bei

namhaften Professoren in den Fächern Violine, Klavier und Violoncello teil. Abends geben sie regelmäßig Open-Air-Konzerte in der Altstadt. Informationen beim Veranstalter: Kulturbüro, Telefon 81-374

Music students from various countries come in the summer holidays to take part in master classes in violin, piano and cello with renowned professors. They hold regular open-air concerts in the old town in the evenings. For more information, contact the organiser: Cultural Office, phone 81-374

Verkaufsoffene Sonntage / *Sunday shopping*

SEE.(H).REISE – Eine Region präsentiert sich

An einem Sonntag im März/April von 12.30 bis 17.30 Uhr in und um die Radolfzeller Altstadt.

Tag des Rades

Jeweils an einem Sonntag Anfang Mai von 12.30 bis 17.30 Uhr in und um die Radolfzeller Altstadt mit entsprechendem Rahmenprogramm.

Musik uff de Gass

Jeweils am 1. Sonntag im Oktober von 12.30 bis 17.30 Uhr in und um die Radolfzeller Altstadt mit entsprechendem Rahmenprogramm.

Weitere Informationen unter www.herzlich-einkaufen.de

Zeller Filmnächte / *Zeller Film Nights*

Im Juli/August lädt Radolfzell zum Open-Air-Kinogenuss ein. Vor der Vorstellung wird für das leibliche Wohl gesorgt und mit dem Einbruch der Dunkelheit heißt es „Film ab“.

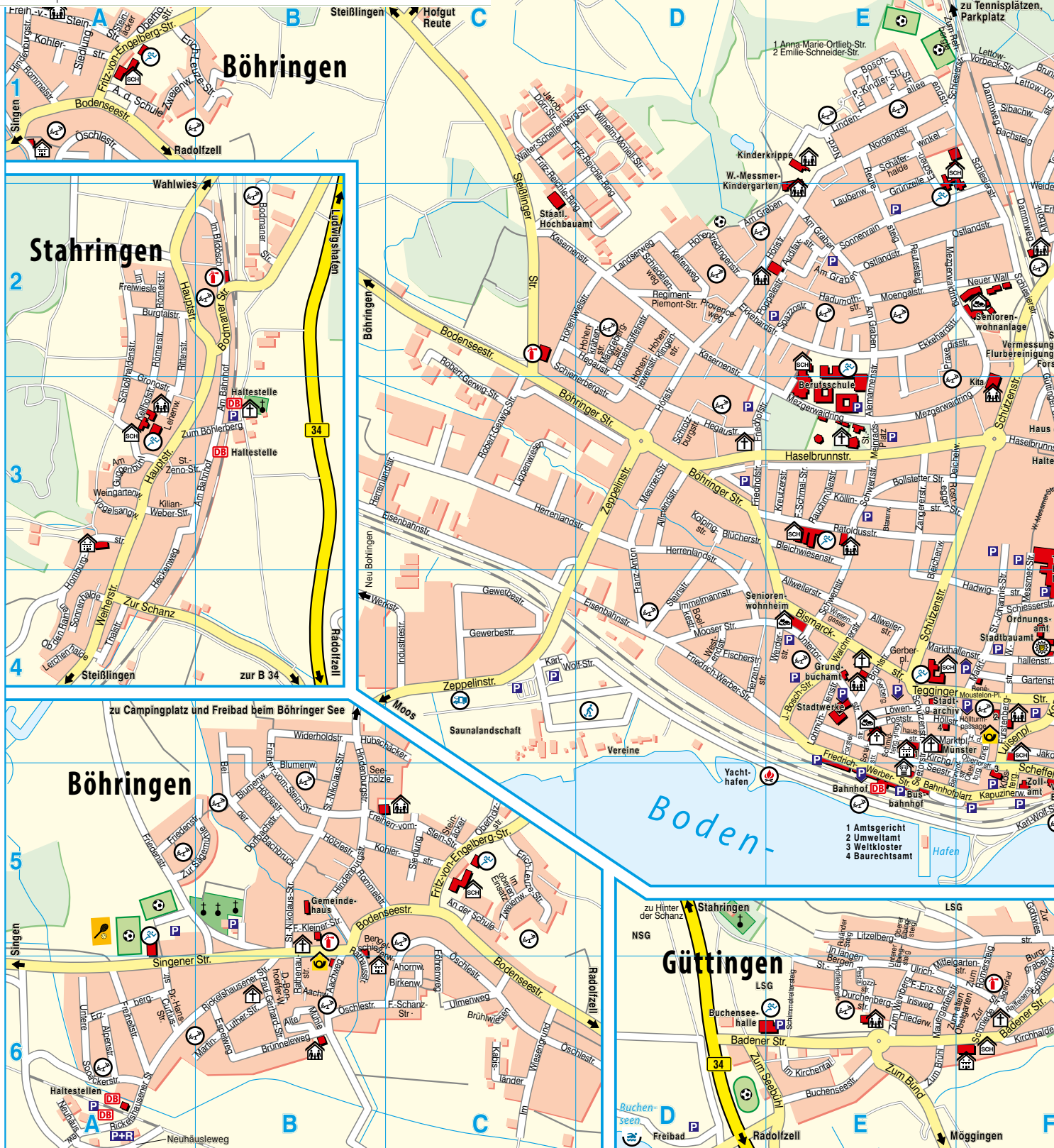
In July/August, Radolfzell holds an open-air cinema festival. Refreshments are served before each performance, but when night falls, it’s showtime!



Höllstraße 1 · 78315 Radolfzell
Tel. 07732 970 560 · Fax 07732 970 561



ADORA mode
Rita Krall
Rita Krall | St. Johannis-Str. 6 | 78315 Radolfzell



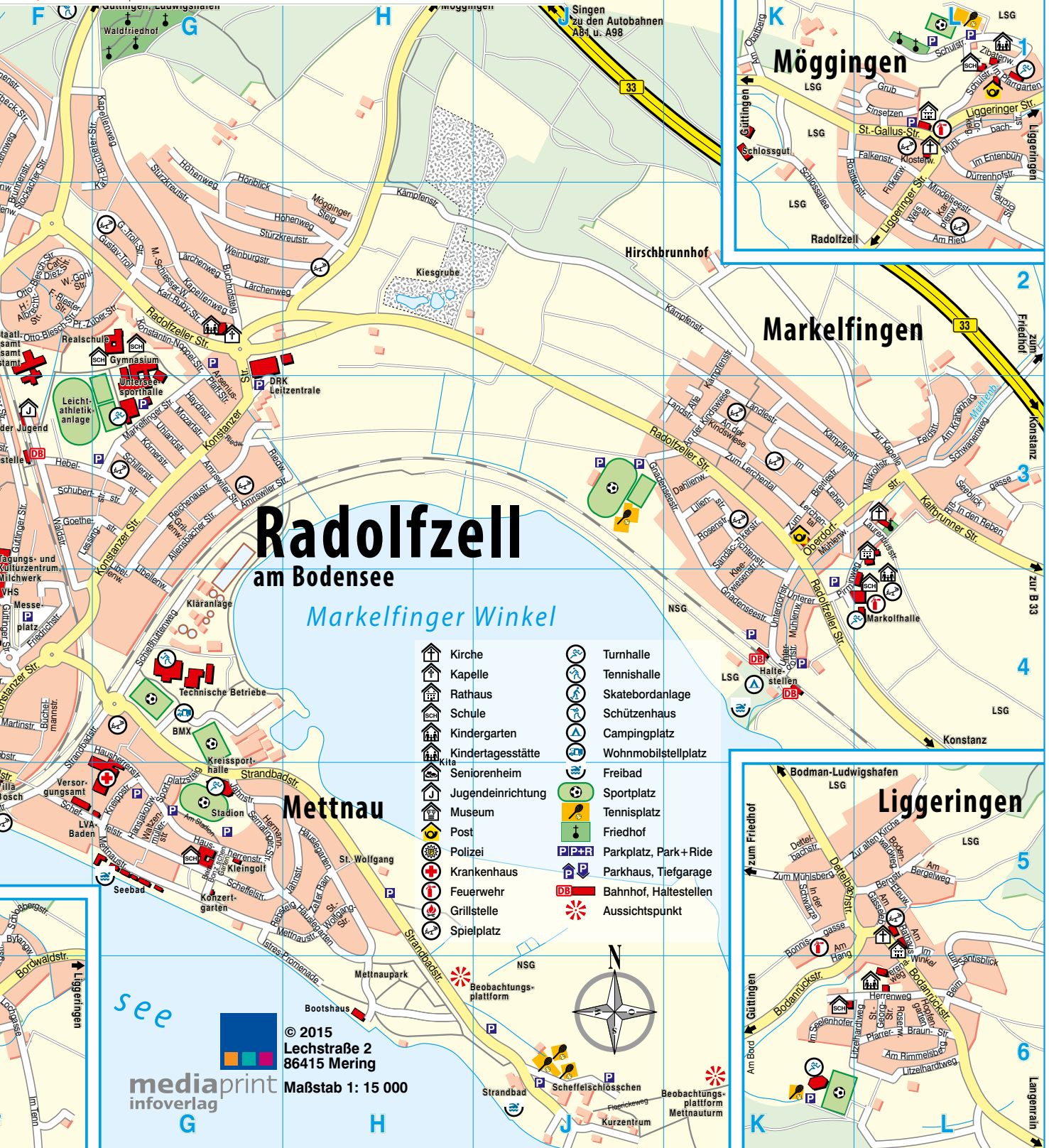
- Ortsteile:
 Böhlingen = (B)
 Güttingen = (G)
 Liggeringen = (L)
 Markelfingen = (Ma)
 Möggingen = (Mö)
 Stahringen = (St)
- Aachweg (B) B6
 Ahornweg (B) C6
 Alemannenstraße E2-3
 Allensbacher Straße G3
 Allmendstraße D3
 Allweilerstraße E4
 Alpenstraße (B) A6
 Altbühlstraße F1-2
 Alte Landstraße (Ma) K3
 Alte Mühle (B) B6
 Am Bahnhof (St) B2-3
 Am Bergelweg (L) L5
 Am Bord (L) K6
 Am Gasselebach (L) L5
 Am Graben DE2
 Am Guggenbühl (St) A3
 Am Hang (L) K5-6
 Am Krähenag (Ma) L3
 Am Obstberg (Mö) K1
 Am Rathaus (L) L5-6
 Am Ried (Mö) L2
 Am Rimmelsberg (L) L6
 Am Stadion G5
 Amriswiler Straße G3
 An der Kindswiese (Ma) K3
 An der Schule (B) C5+A1
 Anna-Marie-Ortlieb-Strasse E1
 Arsenius-Pfaff-Strasse G3
 Audifaxstraße E2
 Bachsteig F1

- Badener Straße (G) D-F6
 Bahnhofplatz EF5
 Bahnhofsstraße EF5
 Bei der Bachbruck (B) B4-5
 Beim Bonz'schen Garten G5
 Beim Turm (L) L5-6
 Bengelschießerweg (B) B5-C6
 Bergstraße (L) L5
 Birkenweg (B) C6
 Bismarckstraße E4
 Blarerweg E3
 Bleichenweg E3-4
 Bleichwiesenstraße E3
 Blücherstraße D3
 Blumenweg (B) B4-5
 Bodendruckstraße (L) K16
 Bodenseestraße (B) B5-C6+A1-C2
 Bodenwaldweg (L) L5
 Bodmaner Straße (St) B2
 Boelkestraße D4
 Böhlinger Straße CD3+A1
 Bollsteiger Straße G3
 Bonnisgasse (L) K5
 Bordwaldstraße (G) F5-6
 Breitlestraße (Ma) K3
 Brühlstraße E4
 Brühlwiesen (B) C6
 Brunnenstraße (B) B6
 Brunnenstraße F1-2
 Büchelmannstraße F4
 Buchenseestraße (G) DE6
 Buchhofsteig G2
 Burggraben (G) F5-6
 Brunnelstraße (St) A2
 Byfangweg (G) F5
 Carl-Diez-Strasse F2
 Dahlienweg (Ma) K3
 Damweg F1-2
 Deichweg EF3
 Dettelbachstraße (L) K5

- Dietrich-Bonhoeffer-Weg (B) B6
 Dorfbachstraße B5
 Dr.-Hans-Curtius-Straße (B) A6
 Dürrenhofstraße (Mö) L1
 Efeuweg (L) L5
 Eisenbahnstraße C3-D4
 Ekehardstraße DE2
 Emilie-Schneider-Straße E1
 Erich-Leuze-Straße (B) C5+A1
 Erlenweg F2
 Erzbergstraße (B) A6
 Eschenwinkel E1
 Espelweg B6
 Falkenstraße (Mö) L1
 Feldstraße (Ma) L3
 Fichtenstraße (Ma) K3
 Finkenweg (Mö) L1-2
 Fischerstraße D4
 Fliederweg (G) E6
 Floerickeweg J6
 Forsteistraße E4
 Franz-Anton-Mesmer-Straße D3-4
 Franz-Enz-Straße (G) E6
 Franz-Schanz-Straße (B) C6
 Franz-Schmal-Straße E3
 Freieistraße (B) A6
 Freiherr-vom-Stein-Straße (B) B4-C5
 Friedenstraße (B) A5
 Friedhofstraße D3
 Friedrich-Werber-Straße D4-E5
 Friedrichstraße F4
 Fritz-Kleiner-Straße (B) B5
 Fritz-Reichle-Ring CD1-2
 Fritz-Riester-Straße F2
 Fritz-von-Engelberg-Straße (B) C5+A1
 Fürstenbergstraße F4
 Gartenstraße F4
 Gartenbasse E4

- Gerberplatz E4
 Gewerbestraße C4
 Gnadenseestraße (Ma) J3-K4
 Goethestraße FG3
 Grillenweg G3
 Gronostraße (St) A2-3
 Grub (Mö) L1
 Grünzeile E1-2
 Gustav-Troll-Straße G2
 Güttinger Straße F3
 Hadumothstraße E2
 Erlenweg F2
 Hansjakobweg G5
 Haselbrunnstraße EF3
 Hauptstraße (St) A2-3
 Hausherrenstraße G4-5
 Häuslegarten H5
 Haydnstraße G3
 Hebelstraße FG3
 Heckenweg (St) A3-4
 Hegaustraße D2-3
 Hermann-Albrecht-Straße F2
 Hermann-Sernatinger-Str. G5
 Herrenlandstraße B-3
 Herrenweg (L) L6
 Herzenstraße D4
 Hindenburgstraße (B) B4-5+A1
 Hinter der Schanz (G) D5
 Hoflehenstraße (G) E6
 Hofenriedingerstraße D2
 Hohenhewenstraße D2-3
 Hohenkingenstraße D2
 Hohensträßenstraße D2
 Hohenstoffelstraße D2
 Hohenwiltstraße CD2
 Höhenweg G1-H2
 Hölzlstraße EF4
 Hölzturmpassage F4
 Holzzeile (B) B5

- Homburgstraße (St) A3-4
 Hopfengarten (L) L6
 Hörbick G1-2
 Hörstraße D3-E2
 Hübschacker (B) BC4
 Im Bildösch (St) B2
 Im Entenbühl (Mö) L1
 Im Freiwiesle (St) A2
 Im Kirchtal (G) E6
 Im Kirchtal (Mö) K3
 Im oberen Einsatz (B) C5
 Im Pfarrgarten (Mö) L1
 Im Seelenhofer (L) K6
 Im Tenn (G) F6
 Im Wiesengrund (B) C6
 Im Winkel (L) L5-6
 Immelmannstraße D4
 In den Reben (Ma) L3
 In der Schwärze (L) K5
 In langen Bergen (G) E5-6
 Industriestraße C4
 Irisweg (G) E4
 Istres-Promenade G5-H6
 Jägerpfad (G) F5-6
 Jahnstraße H5
 Jakob-Dörr-Straße C1
 Jakobstraße F4
 Josef-Bosch-Straße E4
 Kabisländer (B) C6
 Kaltbrunner Straße (Ma) L3
 Kämpfenstraße (Ma) H2-L3
 Kapellenweg G1-2
 Kapuzinerweg F5
 Karl-Bücheler-Straße FG1-2
 Karl-Ruby-Straße D2
 Karl-Wolf-Straße C4-F5
 Karpenweg (Mö) L2
 Kasernenstraße CD2
 Kauflhausstraße E4
 Keilhofstraße (St) A3



Keltenweg D2
Kilian-Weber-Straße (St) A3
Kirchgasse E4-5
Kirchhalde (G) F6
Kleewiesenstraße (Ma) K3-4
Klostergasse F5
Klosterweg (Mö) L1
Kneippstraße G5
Kohlerstraße (B) BC5+A1
Köllingstraße E3
Kolpingstraße D3
Konstantin-Noppel-Straße G2
Konstanzer Straße F4-G3
Körnerstraße G3
Kreuzerstraße E3
Ländstraße (Ma) K3
Landsersweg D2
Lärchenweg GH2
Laubenweg E2
Laurentiusstraße (Ma) L3
Lehenweg (St) A3
Lärchenhalde (St) A4
Lessingstraße FG3
Lettow-Vorbeck-Straße F1
Libellenweg G3-4
Liggeringer Straße (Mö) L1-2
Lilienstraße (Ma) K3
Lindentalie E1
Lippenwiesen C3
Litzelbergstraße (G) EF5
Litzelhardweg (L) KL6
Lochgasse (G) F6
Lohmühlenstraße E4
Löwengasse E4
Luisenplatz F4
Mägdebergstraße D2
Malvine-Schiesser-Weg G2
Markelfinger Straße G3
Markolfstraße (Ma) L3
Markthalenstraße EF4

Marktplatz EF4
Martin-Luther-Straße (B) B6
Martinstraße F4
Mauergartenstraße (G) E6
Mettnaustraße GH5
Mezgerwaidring EF2-E3
Mindelseestraße (Mö) L2
Mittelgartenstraße (G) EF6
Moengalstraße E2
Mögginger Steig H2
Mooser Straße D4
Mozartstraße G3
Mühlbachstraße (Mö) L1
Mühlenweg K3
Neu Böhlingen B3-4
Neuhofstraße (B) AB6
Neuer Wall F2
Nordenstraße E1
Ob den Rainen (St) A4
Oberdorfsteig (Ma) KL3
Oberer Elbingsteig (G) E5
Oberholzstraße (B) C5+A1
Obertorgasse F5
Obertorstraße F5
Oschlestraße (B) B-D6+A1
Ostlandstraße EF2
Oto-Blesch-Straße F2
Paul-Gerhart-Straße (B) B6
Pauline-Kindler-Straße E1
Pestalozzistraße (G) E6
Pfarrer-Braun-Straße (L) L6
Pfarrer-Zuber-Straße FG2
Pirmingweg (Ma) K4-L3
Poppestraße DE2
Poststraße E4
Praxedisstraße EF2
Provencoweg D2
Radolfzeller Straße (Ma) J3-K4, G2
Raiffeisengasse (G) F6
Rathausstraße (B) B5-6

Rathenaustraße (B) B6
Ratoldustraße E3
Rauchmüllerstraße E3
Rebsteig GH5
Regiment-Piemont-Straße D2
Reichenaustraße G3
René-Moustelon-Platz F4
Reutesteig E1-2
Rickelshausener Straße (B) AB6
Riesweg GH3
Rißgasse (Ma) L3
Ritterstraße (St) A2
Robert-Gerwig-Straße C2-3
Römerstraße (St) A2
Rommelstraße (B) B5+A1
Rosenthalstraße (Ma) K3
Rosenweg (L) L6
Rosnegger Straße E3
Rossittenstraße (Mö) K1-L2
Ruländer Steig (G) E5
Sandackerstraße (Ma) K3
Santätsblick (L) L6
Schäferhalde E1
Scheffelstraße FG5
Schiefelweg D2
Schienersbergstraße C2-D3
Schienersstraße F4
Schießbüttenweg G4
Schillerstraße G3
Schimmelreitersteig (G) E6
Schlesierstraße F1-2
Schloßsachsen C2-D3
Schloßstraße (G) F5-6
Schloßstraße (St) A2-3
Schmidtengasse E4
Schrotzburgstraße D3
Schubertstraße FG3
Schulstraße (Mö) L1
Schützenstraße E4-F3
Schwanenweg (Ma) L3

Schwertstraße E3-4
Seeblick (Ma) L3
Seehölze (B) BC5
Seestraße E5
Seetorstraße E4-5
Sibachweg F1
Siedlung (B) C5+A1
Singerer Straße (B) A6-B5
Sonnenhalde (St) A4
Sonnenrain EF2
Spazzostraße E2
Spitalstraße E4-5
Sportplatzsteig G5
St.-Gallus-Straße (Mö) L1
St.-Georg-Straße (L) L6
St.-Johannis-Straße F3-4
St.-Meinrads-Platz E3
St.-Nikolaus-Straße (B) B4-5
St.-Ulrich-Straße (G) EF6
St.-Wolfgang-Straße H5
St.-Zeno-Straße (St) AB3
Steinacker (L) A1
Steinstraße D4
Steißlinger Straße C1-2
Stockacher Straße F1-2
Storchweg (Mö) L2
Strandbadstraße F5-H6
Sturzkreuzstraße G1-H2
Tegginger Straße EF4
Tennweg F1
Theresia-Bosch-Straße E1
Torkelgasse (Mö) L1
Uhländstraße G3
Ulmenweg (B) C6
Untererdorferstraße (Ma) K4
Unterer Elbingsteig (G) E5-6
Unterer Mühlenweg (Ma) K4
Untere Soackerstraße (B) A6
Untertorstraße E4

Verenaweg (L) L6
Vogelsangweg (St) A3
Walchenerstraße E4
Waldstraße F3
Walter-Schellenberg-Straße CD1
Waltzenmüllerstraße G5
Weißenweg F1-2
Weihenstraße (St) A4
Weinburgstraße G2
Weingartenweg (St) A3
Welsstraße (Mö) L2
Werderstraße E4
Werkstraße BC4
Werner-Messmer-Straße F3-4
Westendstraße D4
Widderstraße (B) B4
Wiesengasse E4
Wilhelm-Gohl-Straße F2
Wilhelm-Moriell-Straße D1
Zangererstraße E3
Zeller Rain H5
Zepelstraße C4-D3
Zibatzenweg (Mö) L1
Zum alten Obstgarten (G) EF6
Zum Böhlerberg (St) AB3
Zum Brühl (G) E6
Zum Büchel E6
Zum Lerchenhalde (Ma) K3
Zum Mühlsberg (L) K5
Zum Rehbergle E1
Zum Römersteig (G) F5-6
Zum Seebühl (G) DE6
Zum Weinberg (G) E6
Zum alten Kirche (L) KL5
Zum Gottwies (G) F5
Zum Kapelle (Ma) L3
Zum Sägemühle (B) AB5
Zum Schanz (St) A4
Zum Schmiede (G) A6
Zweienweg (B) C5+A1

Radolfzell von A – Z *A – Z of Radolfzell*

Jeweils donnerstags erscheint das Amtliche Mitteilungsblatt „Hallo Radolfzell“ und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Redaktion des „Hallo Radolfzell“, Sandra Bichsel, Telefon 81-109. Die wöchentlichen Ausgaben können auch im Internet unter www.radolfzell.de/halloradolfzell gelesen werden.

Every Thursday, the official newsletter „Hallo Radolfzell“ is published and distributed to all households free of charge. For further information, please contact the editorial office of „Hallo Radolfzell“, Sandra Bichsel, tel: 81-109. The weekly editions are also available online at www.radolfzell.de.

Behindertenbeauftragter der Stadt Radolfzell *Representative of the town of Radolfzell for people with disabilities*

Raimund Futterer
Kreutzerstraße 7, Telefon 53121

Behörden in Radolfzell *Public authorities in Radolfzell*

Altenhilfeschberatung des Landkreises Konstanz
Scheffelstraße 15, Telefon 07531 800-2626

Amt für Flurneueordnung und Landentwicklung
Otto-Blesch-Straße 49, Telefon 820392-0

Amt für Gesundheit und Versorgung
Scheffelstraße 15, Telefon 07531 800-2610

Amt für Kinder, Jugend und Familie
Otto-Blesch-Straße 49/51, Telefon 07531 800-2700

Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen
Otto-Blesch-Straße 51, Telefon 07531 800-2080

Amtsgericht Radolfzell
Seetorstraße 5, Telefon 983-100

Arbeitsgericht Lörrach, Kammern Radolfzell
Seetorstraße 5, Telefon 983-200

Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige
im Amt für Gesundheit und Versorgung
Scheffelstraße 15
Sprechzeiten: jeden 1. Dienstag im Monat von 9.30 bis 11.30 Uhr

**Job-Center Landkreis Konstanz
Außenstelle Radolfzell**
Ekkehardstraße 6, Telefon 823960

Kreisforstamt
Otto-Blesch-Straße 49, Telefon 07531 800-2126

Kreishandwerkerschaft Westlicher Bodensee
Karl-Bücheler-Straße 8, Telefon 12283

Notariat Radolfzell
Untertorstraße 10, Telefon 983-150

Polizeirevier Radolfzell
Güttinger Straße 1, Telefon 950660

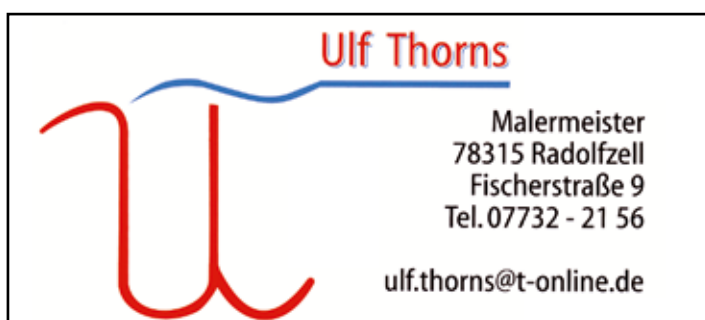
**Psychologische Beratungsstelle Radolfzell
Beratung für Kinder, Jugendliche und Erwachsene**
Otto-Blesch-Straße 49, Telefon 07531 800-3211

**Staatliches Hochbauamt Freiburg
Bauleitung Radolfzell**
Fritz-Reichle-Ring 4, Telefon 939-1583

Straßenmeisterei Radolfzell
Eisenbahnstraße 24, Telefon 07531 800-3273

Vermessungsamt
Otto-Blesch-Straße 49, Telefon 07531 800-2217

Zollfahndungsamt Stuttgart/Dienstszitz Radolfzell
Kapuzinerweg 3, Telefon 9948-0



Ulf Thorns
Malermeister
78315 Radolfzell
Fischerstraße 9
Tel. 07732 - 21 56
ulf.thorns@t-online.de



Birgit C. Genot
Rechtsanwältin
Fritz-Reichle-Ring 6A (RIZ)
78315 Radolfzell
Telefon 07732 97 10 30
Fax 07732 97 10 31
Näheres unter: riz-radolfzell.de

Bürgerportal

Wo finde ich den nächsten Altglascontainer? Welche Bebauungspläne gelten für welchen Bereich? Wie viele Mobilfunkstandorte gibt es in der Stadt? Auf dem Bürgerportal Radolfzell sind Antworten auf diese und viele weitere Fragen geografisch ansprechend aufbereitet. Wer z. B. neu nach Radolfzell kommt oder mit dem Gedanken spielt, hier zu bauen, kann sich schon im Vorfeld über die Standorte von Kindergärten oder Schulen informieren. Doch die Möglichkeiten des Bürgerportals reichen noch wesentlich weiter. So ist es beispielsweise möglich, einen Standort auf der Karte als Treffpunkt per Mail vorzuschlagen oder unkompliziert Flächen oder Entfernungen zu berechnen.

Informationen zum Bürgerportal Radolfzell erhalten Sie unter www.radolfzell.de/buergerportal

café connect

Bahnhofstraße 2, www.cafe-connect-rz.de
Telefon 9406381

Das café connect ist die Kontakt-Informations- und Beratungsstelle der Abteilung Kinder und Jugend für Jugendliche in der Stadtmitte.

Neben gemütlichem Aufenthalt mit leckeren Getränken und kleinen Snacks finden Jugendliche hier aktuelle Information, können eigene Anliegen und Ideen einbringen und Initiativen gründen. Hier informiert der Jugendgemeinderat, treffen sich die Skater, gibt es praktische Infos von Bewerbungstipps bis Taschengeldbörse. Auch kleine Kulturveranstaltungen sind geplant.

Fachstelle Sucht

[Centre for prevention of addiction](#)

Außenstelle Radolfzell
Schützenstraße 2, Telefon 820395-0
Beratung und Behandlung von Menschen, die Probleme mit Alkohol, Medikamenten und/oder illegalen Drogen haben. Ziel der Beratung ist die Informationsvermittlung und die Motivation für eine weitergehende Behandlung.

Festkultur Radolfzell / Festival culture

Bei der Radolfzeller Festkultur geht es um den verantwortungsbewussten Umgang mit Alkohol und die Einhaltung der Jugendschutzgesetze. Die Initiatoren der Radolfzeller Festkultur laden Vereine, Schulen und Veranstalter ein, gemeinsam einen Beitrag zu mehr Verantwortung, Sicherheit und Sauberkeit zu leisten. Die Initiatoren sind die

Abteilungen Kinder und Jugend sowie Sicherheit und Ordnung der Stadt Radolfzell, Präventionsrat, Polizei, b-free.

Weitere Informationen bei der Abteilung Kinder und Jugend, Eva-Maria Beller, Telefon 82336-220

Feuerwehren / Fire brigades

Freiwillige Feuerwehr Radolfzell

Kommandant Helmut Richter
Hohentwielstraße 26, Telefon 9817-70

Freiwillige Feuerwehr, Abteilung Böhringen

Abteilungskommandant Christian Vogler
Fritz-von-Engelberg-Straße 1, Telefon 959489

Freiwillige Feuerwehr, Abteilung Güttingen

Abteilungskommandant Andreas Bohl
Badener Straße 16, Telefon 8238285

Freiwillige Feuerwehr, Abteilung Liggeringen

Abteilungskommandant Armin Bottlang
Im Seelenhofer 4, Telefon 14634

Freiwillige Feuerwehr, Abteilung Markelfingen

Abteilungskommandant Tilo Ruther
Ländlestraße 10, Telefon 13599



Der Höllturm



Jürgen Epping:

Rund um den Bodensee kann man prima campen, was ich hin und wieder auch gerne tue. Außerdem kann man in der Umgebung natürlich prima Rad fahren und die herrliche Natur genießen. Mehr braucht es doch nicht zum Glück, oder?

Freiwillige Feuerwehr, Abteilung Möggingen

Abteilungskommandant Siegfried Stoll
Liggeringer Straße 13/1, Telefon 14605

Freiwillige Feuerwehr, Abteilung Stahringen

Abteilungskommandant Andreas Zimmermann
Bodmaner Straße 21, Telefon 07738 253

Fußgänger-Leitsystem

Guide system for pedestrians

Das Fußgängerleitsystem in der Innenstadt führt zu den wichtigsten Einrichtungen in Radolfzell. Die einzelnen Wegweiser geben die Entfernungen in Gehminuten an und sind zusätzlich mit Bildzeichen (Piktogrammen) versehen. Zur besseren Orientierung ist jeder Wegweiser mit speziellen Stadtplänen ausgestattet.

Glockenspiel / Chimes

In Radolfzell erklingen mit dem Glockenspiel am Radolfzeller Rathaus viermal täglich in 14 Tonlagen Badnerlied, Hausherrenlied und saisonale Musikstücke.

Der Weg zum Glockenspiel war lange. Im Jahr 2001 wurde mit einer Spende in Höhe von 10.000 Dollar von Erwin Stier der Grundstein gelegt. Gemeinsam mit seinem Schulfreund Fritz Seeberger wünschte er sich für Radolfzell ein Glockenspiel. Dieser warb seither unermüdlich für seine Idee und hat über die Jahre insgesamt 30.000,- Euro an Spenden gesammelt. Hergestellt wurde das Glockenspiel von der Glockengießerei Perner aus Passau.

Täglich um 10.05 Uhr, um 12.10 Uhr, um 15.05 Uhr und um 20.05 Uhr erklingen im Wechsel das Badnerlied und das Hausherrenlied. Je nach Anlass werden weitere Melodien zu verschiedenen Zeiten gespielt.

The chimes on Radolfzell's town hall play the Baden song, the Patron Saints' song and seasonal music four times a day in 14 keys.

Radolfzell had to wait a long time before it got its chimes. Back in 2001, Erwin Stier donated 10,000 dollars to the town. Together with his old school friend Fritz Seeberger, he wanted to give Radolfzell a set of chimes. After that, Seeberger campaigned tirelessly for his friend's idea, amassing 30,000 euros overall in donations over the years. The chimes were made by the bell foundry Perner from Passau. Every day at 10.05 am, at 12.10 pm, at 3.05 pm and at 8.05 pm, the Baden song and the Patron Saints' song ring out alternately. Depending on the occasion and season, other melodies are played at different times.

Gutachterausschuss / Expert committee

Geschäftsstellenleiter Reinhold Blum
Poststraße 5, Telefon 81-227
gutachterausschuss@radolfzell.de

IG-Sport – Dachverband der Radolfzeller Sportvereine

Interest group for sports

Vorsitzender: Dieter Graf
Konstantin-Noppel-Straße 1/3, Telefon 10846
Geschäftsstelle im Rathaus, Marktplatz 2
Telefon 81-123

Informationsvitrinen an den Ortseingängen
Information boards

An den Ortseingängen von Radolfzell (von B33 neu kommend, Mögginger Steig, Zeppelinstraße, Steißlinger Straße) und Markelfingen (Radolfzeller Straße) finden Sie Informationsvitrinen, die mit einem Stadtplan und den wichtigsten Telefonnummern versehen sind.

KinderKulturZentrum Lollipop
Children's cultural centre „Lollipop“

Waldstraße 26, Telefon 919145
Für Kinder von 6 bis 14 Jahren
www.kinderkulturzentrum.de

Lokale Agenda / Local Agenda

Projekte des Umweltamtes

- Agendaforum
- Streuobstkiste Radolfzell
- Gemüse-Selbsternteprojekt
- Papierwende
- Organisation Umwelttag

Projekte der Volkshochschule

- Naturgartenwettbewerb
- Grünes Klassenzimmer
- Bürgerbeteiligung (Bürgerschaftliches Engagement)
- Studienreisen und Exkursionen
- Gender Fragen
- Jugendagenda
- Nachhaltige Bildung und nachhaltiges Lernen

Soziale Projekte

- Second-Hand-Laden „weitertragen“
- Mittagstisch und Kirchencafé
- „Allrad“ Frühstück für Menschen ohne Arbeit
- terre des hommes Flohmarkt

Müllabfuhr / Waste disposal

Abfuhr- und Entsorgungstermine

Der Abfallkalender der Stadt Radolfzell liegt beim Bürgerbüro im Rathaus zur Mitnahme aus. Sie finden ihn auch auf der Radolfzeller Homepage als Download. Die Abfuhr- und Entsorgungstermine werden wöchentlich im Amtsblatt, „Hallo Radolfzell“ veröffentlicht.

Dates for collection and disposal of waste The calendar with dates for the collection and disposal of waste can be found at the citizens' office in the town hall. It can also be downloaded from Radolfzell's homepage. The dates for waste collection and disposal are published every week in the official newsletter "Hallo Radolfzell".

Spülmobil

Seit 1. Juni 2011 hat die Neue Arbeit Konstanz GmbH den Verleih der beiden Spülmobile im Auftrag der Stadt Radolfzell übernommen. Bei Interesse an einer Ausleihe von Geschirr und Spülmobilen wenden Sie sich bitte an die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Neuen Arbeit Konstanz GmbH im Wertstoffhof Radolfzell. Telefon 9423-499

Wertstoffhof

Für den Betrieb des Wertstoffhofes ist die Neue Arbeit Konstanz GmbH zuständig.

Im Wertstoffhof werden Grünschnitt, Papier, Pappe und Kartonagen angenommen. Altholz, Altmetall, Elektroschrott und Verpackungen werden ausschließlich im Rahmen der Straßensammlung abgefahren oder können weiterhin bei der Umladestation Singen-Rickelshausen (bei Böhringen an der L 221, ehemalige Deponie) sowie bei entsprechenden Entsorgungsunternehmen – teilweise gegen Gebühr – abgegeben werden. Die Öffnungszeiten werden wöchentlich im „Hallo Radolfzell“ veröffentlicht.

Umladestation

Wertstoffhof Singen-Rickelshausen

Bei der Umladestation bei der ehemaligen Deponie in Singen-Rickelshausen betreibt der Landkreis Konstanz einen Wertstoffhof, bei dem Wertstoffe wie Holz, Papier, Kunststoffe, Schrott und Grünabfälle aus dem privaten Bereich gegen Gebühr angenommen werden. Ausserdem werden Elektro- und Elektronikaltgeräte gebührenfrei angenommen.

Rickelshausen 1

(bei Böhringen an der L220)

Telefon 52800

Nette Toilette

Im Sommer 2004 hat die Stadt Radolfzell die „Nette Toilette“ eingeführt. Die an dem Projekt Beteiligten stellen ihre Toiletten zu den jeweiligen Öffnungszeiten der Öffentlichkeit zur Verfügung und bekommen für den entstehenden Reinigungs- und Pflegeaufwand von der Stadt Radolfzell eine Kostenerstattung. Bürger und Gäste von Radolfzell können diese Toiletten unentgeltlich nutzen.

Mit einem eigenen Logo wird an den Eingangstüren auf die „Nette Toilette“ aufmerksam gemacht. Auf einem Flyer, erhältlich bei der Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH im Bahnhof, beim Bürgerbüro im Rathaus und bei den Banken, sind die Einrichtungen mit einer „Netten Toilette“ mit Öffnungszeiten und Piktogrammen sowie der Kennzeichnung im Stadtplan übersichtlich dargestellt.

Citizens and visitors in Radolfzell can use these toilet facilities free of charge.

Ortsbegrüßungstafeln / Welcome boards

Auf den Informationstafeln an den Ortseingängen von Böhringen, Markelfingen und Radolfzell (Zeppelinstraße und Schützenstraße) kann auf Veranstaltungen, die in Radolfzell am Bodensee stattfinden, hingewiesen werden. Zuständig für die Vergabe ist die Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH unter der Telefonnummer 81-509.



Der große Saal im Milchwerk Radolfzell



Julia Leo:

In Radolfzell gibt es tolle Kindergärten. Schließlich will man, dass sich schon die Kleinen wohlfühlen und später möglichst vor Ort bleiben! Außerdem finde ich die Parks ganz toll und dass es an vielen Stellen grün ist.

Parken / Parking

Es stehen dem Besucher Radolfzells entlang des ausgeschilderten Altstadtrings Parkplätze in Parkierungsanlagen zur Verfügung.

Zusammen mit den rund 200 straßenbegleitenden öffentlichen Stellplätzen rund um die Altstadt, dem Messeplatz und dem Parkplatz des seemaxx stehen über 2000 Parkplätze im Innenstadtbereich für den Besucher bereit, die durch die Beschilderung gut zu finden sind.

A total of 1,000 parking spaces are available for visitors to Radolfzell in parking facilities signposted on the ring road around the old town.

Parkhäuser/Parkplätze / Car parks/parking areas

- Parkplatz Messeplatz
- Parkplatz seemaxx
- Parkhaus Mühlbach-Center
- Parkhaus Höllturm
- Parkhaus Philipp-Neuer-Platz
- Parkhaus Untertor
- Parkhaus Bahnhof
- Parkplatz Weltkloster
- Parkplatz Kapuzinerweg
- Parkplatz Güterbahnhof
- Parkplatz Josef-Bosch-Straße

Deutsche Post / Post Office

- Filialen in Radolfzell:
- Zimbers Frische Markt, Kaufhausstraße 5
 - Frischemarkt Schnee, Schlesierstraße 29
 - Markant Nah & Frisch Bausch, Oberdorfstraße 2, Markelfingen
 - Büro Compact Service Vertrieb, Achweg 2, Böhringen

Präventionsrat Radolfzell

Im Präventionsrat der Stadt Radolfzell arbeiten Vertreter der Stadtverwaltung, der Polizei, von Institutionen, Vereinen, Verbänden und Organisationen sowie ehrenamtliche Bürgerinnen und Bürger der Stadt Radolfzell auf dem Gebiet der Prävention im Rahmen eines kommunalen Arbeitskreises zusammen.

Der Präventionsrat bündelt auf dem Gebiet der gesamtgesellschaftlichen Prävention die Kräfte der Stadt, greift Initiativen auf und koordiniert diese konzeptionell. Er sammelt Informationen, analysiert diese und leitet Impulse und konkrete Aktionen daraus ab.

Der Präventionsrat entwickelt Präventionsstrategien und konkrete Präventionsmaßnahmen. Er stellt nicht Symptome in den Mittelpunkt seiner Arbeit, sondern er versucht die Ursachen von Störungen der öffentlichen Sicherheit und Ordnung, von Gewalt und Kriminalität zu finden und zu beheben. Er will damit Lebensqualität und Lebensgefühl in unserer Stadt für Einwohner wie Besucher erhöhen und sichern.

Er will bürgerschaftliches Engagement in dieser Hinsicht nachhaltig fördern.

Die Geschäftsstelle des Präventionsrats Radolfzell ist die Abteilung Kinder und Jugend. Sie erreichen Eva-Maria Beller unter Telefon 82336-220 www.praeventionsrat-radolfzell.de

Presse / Press

Amtliches Mitteilungsblatt „Hallo Radolfzell“
Stadt Radolfzell
Marktplatz 2, Telefon 81-109

SÜDKURIER – Täglich Ihre Zeitung
Schützenstraße 12, Telefon 9963-0

Wochenblatt – Die Wochenzeitung für Radolfzell
Untertorstraße 5, Telefon 9909-0

“zeller Magazin
Das Magazin für Einheimische und Gäste der Stadt Radolfzell am Bodensee
Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH
Bahnhofplatz 2, Telefon 81-503

Querклеcks

Der Freizeittreff „Querклеcks“ für behinderte Kinder und Jugendliche befindet sich in der Güttinger Straße 19 in Radolfzell. Die Kinder, Jugendlichen und jungen Erwachsenen treffen sich jeden Samstag im Monat von 9.30 bis 14.30 Uhr. Alle sind herzlich eingeladen, den Treffpunkt zu besuchen. Jeder kann gerne ohne jegliche Verpflichtung vorbeischauchen. Telefon 81-240 oder samstags 9409796

Club for children and young people with a mental or physical disability.

Seehas

Seit 1994 fährt der „seehas“ zwischen Konstanz und Engen und befördert zusammen mit seinem kleinen Bruder – dem seehäse zwischen Radolfzell und Stockach – rund 2 Mio Fahrgäste im Jahr.

Der seehas erschließt im 30-Minutentakt die Städte und Gemeinden Engen, Singen, Radolfzell, Allensbach, Reichenau und Konstanz miteinander und ist damit für Schüler und Pendler ein sicheres, zuverlässiges und umweltfreundliches Verkehrsmittel, um zur Schule oder zum Arbeitsplatz zu gelangen.

Aber auch Touristen und Ausflügler kommen voll auf ihre Kosten. Der herrliche Ausblick auf den Bodensee, die von Vulkanen geprägte Hegaulandschaft und malerische Orte lassen schon während der Fahrt den Alltagsstress vergessen.

Nähere Informationen erhalten Sie beim Verkehrsverbund Hegau-Bodensee (VHB) unter Telefon 9947-34 oder unter www.vhb-info.de

The seehas railway line runs between the towns and villages of Engen, Singen, Radolfzell, Allensbach, Reichenau and Constance every 30 minutes, providing schoolchildren and commuters with a safe, reliable and ecological means of getting to school or work.

Seehäsele

Seit Dezember 2006 fährt die Hohenzollerische Landesbahn (HzL) im Auftrag des Landkreises Konstanz auf dem seehäsele Stockach-Radolfzell. Das seehäsele hat in Radolfzell beste Anschlüsse Richtung Konstanz und Singen/Engen.

Mit etwas Wartezeit geht es auch weiter auf der Bodensee-Gürtelbahn in Richtung Friedrichshafen oder über die berühmte Schwarzwaldbahn nach Triberg, Hausach oder Karlsruhe.

Fahrkarten gibt es beim Reisebüro im Bahnhof Radolfzell, Telefon 942816 oder an den modernen Fahrkarten-Automaten entlang der Strecke.

Since December 2006 the Hohenzollern State Railway (HzL) has operated between Stockach and Radolfzell on behalf of the district of Constance.

Stadtbus / Town bus

Acht Linien erschließen flächendeckend die Kernstadt, drei Linien führen in die Ortsteile. Infolge eines dichten Netzes sind die einzelnen Haltestellen gut erreichbar. Die gesamte Bedienung ist auf den ZOB – Zentraler Omnibus Bahnhof – direkt am Bahnhof, ausgerichtet. Dort laufen alle Linien zusammen. Der ideale Treffpunkt also zum Umsteigen auf andere Stadtbuslinien, den regionalen Busverkehr oder auf die Züge.

Die modernen Fahrzeuge bieten bequemen stufenlosen Ein- und Ausstieg. Absenktechnik und Einstiegshilfe, etwa für Rollstuhlfahrer oder Kinderwagen, gehören zum Standard. Komfortabel ist die Innenausstattung mit Klimatisierung und akustischer Haltestellenansage, die noch durch Monitoranzeige über Fahrtverlauf und -ziel unterstützt wird. Einstieg ist beim Fahrer, der auch Einzelfahrschein oder Tageskarten verkauft. Zeitkarten, wie Monats- oder Jahreskarten, sind beim Einstieg am elektronischen Lesegerät zu registrieren bzw. Wertkarten sind dort zu entwerfen.

Als Mitglied der Verkehrsunternehmen Hegau-Bodensee Verbund GmbH (VHB) gelten auf den Linien des Stadtbus Radolfzell sowohl der City-Verbundtarif der Stadtwerke Radolfzell als auch alle Tarifangebote des VHB. Partner für den Fahrauftrag ist die SüdbadenBus GmbH (SBG).

Fahrkarten gibt es beim Reisebüro im Bahnhof Radolfzell, Telefon 942816

Weitere Informationen unter 8008-70 oder www.stadtwerke-radolfzell.de.

The town itself is connected via eight bus lines, with three lines to the outlying villages. The dense network means that the next bus stop is never far away. All lines converge at the central bus station (ZOB – Zentraler Omnibus Bahnhof) directly at the railway station. This is the ideal place to change to other municipal bus lines, to regional buses or trains.

startUp Center Radolfzell

Die Stadt Radolfzell bietet für Existenzgründer/-innen im startUp Center auf ca. 700 qm variable Büro- und Werkstatträume im Gewerbegebiet „Nord“ an.

Integriert ins RIZ Radolfzeller Innovations- und Technologiezentrum profitiert das startUp Center von der renommierten Adresse, der hochwertigen Ausstattung, dem variablen Raumangebot, dem Konferenz- Center, dem Casino-Restaurant, dem



Karl-Wilhelm Ott:
Seit ungefähr 12 Jahren lebe ich hier in einem eigenen Haus, in dem ich mich sehr wohl fühle. Es ist wunderbar, so grenznah zu wohnen – nur zehn Kilometer von der Schweiz entfernt! Wenn man will, ist man ganz schnell in einem anderen Land.

Nähmaschinen
müller

Nähmaschinen + Zubehör
Nähmaschinen-Service **Eigene Werkstatt**

Öffnungszeiten nach Vereinbarung
oder Di: 9 – 12 Uhr außer in den Schulferien
Tel.: 07732 / 53446 · Gartenstraße 6 · 78315 Radolfzell



EDV-Netzwerkadministrator vor Ort, dem Reinigungsservice und vielem mehr. Die Stadt Radolfzell bietet über fünf Jahre gestaffelte günstige Mieten für die Gründer/ -innen, berät vor Ort u.a. zu Firmengründungen und Förderprogrammen, vermittelt Kontakte zu IHK, Handwerkskammer, Banken etc. Informationen erhalten Sie bei dem Geschäftsführer der startUp Center GmbH Daniel Seefelder unter Telefon 81-220.

The town of Radolfzell offers flexible space for offices, workshops and warehouses in the startUp Center on some 1,100 m² of land in the industrial zone „Nord“.

The startup Center Radolfzell is integrated into the RIZ Radolfzell Innovation and Technology Centre, and benefits from its prime location, high-quality facilities, flexible rooms, conference centre, Casino restaurant, an on-site IT network administrator, cleaning service and much more.

The town of Radolfzell provides young companies with a low lease graduated over five years, gives advice on starting up business and support programmes, arranges contacts to the Chamber of Industry and Trade, banks, etc.

For more information, contact Daniel Seefelder, managing director of startUp Center GmbH on 81-220.

Tagesmütterverein Landkreis Konstanz e. V. Childminders Club

Sie suchen nach einer geeigneten Tagesmutter für ihr Kind? Sie möchten als Tagesmutter tätig werden? Wir beraten Sie gerne bei allen Fragen rund um die Kindertagespflege.

Die Sprechstunden des Tagesmüttervereins Landkreis Konstanz e. V. finden in der Regel am 4. Montag im Monat (ausgenommen Schulferien) von 9 bis 11 Uhr im Rathaus Radolfzell, Zimmer Bodensee (1. OG), statt.

**Tagesmütterverein Landkreis Konstanz e. V.
+ Beratungsstelle Radolfzell**
Hauserrenstraße 12
Telefon 07732 8233888
www.tagesmuetterverein.info

Tagungsmöglichkeiten / Conference facilities

Milchwerk Radolfzell Tagung : Kultur : Messe
Werner-Messmer-Straße 14, Telefon 81-362
www.milchwerk-radolfzell.de

Jahr100Bau
HESTA Immobilien GmbH
Schützenstraße 24, Telefon 940999-0
www.seemeile-radolfzell.de

Konferenz-Center Radolfzell
Schützenstraße 84, MILLENNIUM III
Telefon 941595
www.konferenz-center.de

RIZ – Radolfzeller Innovations- und Technologiezentrum
Fritz-Reichle-Ring 6a, Telefon 939-1000
www.riz-radolfzell.de

Weltkloster / Weltkloster (World Monastery)

Obertorstraße 10, Telefon 81-550
www.weltkloster.de

Ein Kloster in der Welt. Die Welt im Kloster. Das Weltkloster in Radolfzell.

Das Weltkloster vertraut der friedensstiftenden Kraft des Dialogs zwischen Religionen und Kulturen auf der Ebene gemeinsamer innerer Erfahrung. Klösterliche Tugenden wie ernsthaftes Studium, Achtsamkeit, Mitgefühl und Gastfreundschaft sollen hierbei leiten und als Brücke zwischen den spirituellen Traditionen dienen. Als ein Ort für interreligiösen Erfahrung- und Wissensaustausch und kontemplative Besinnung bietet es ein Forum, in dem der Einblick in die eigenen religiösen Wurzeln vertieft und in Begegnung mit anderen Weltreligionen die Kenntnis und Wertschätzung für andere religiöse Traditionen gefördert wird.



Kinderbetreuung / *Childcare*

Städtische Kindergärten

Telefon

Kinderkrippe entdeckerkiste	Nordendstraße 140	9406969
Hort Villa Finckh	Schützenstraße 16	988365
Kindergarten Böhringen	Freiherr-vom-Stein-Straße 36	56644
Kindergarten Güttingen	Durchenbergstraße 7	1621
Kindergarten Liggeringen	Verenaweg 4	10970
Kindergarten Markelfingen	Pirminweg 1/1	7671
Kindergarten Möggingen	Schulstraße 3	10566
Kindergarten Stahringen	Kellhofstraße 3	07738 5112
Kindertagesstätte	Mezgerwaidring 40	2958
Werner-Messmer-Kindergarten	Nordendstraße 142	57372

Evangelische Kindergärten

Kindergarten & Krippe Radolfzell	Brühlstraße 5	2445
Kinderkrippe „Il Nido“ – das Nest	Untere Sooäckerstraße 21	9409320

Katholische Kindertageseinrichtungen

Josef-Zuber-Kindergarten	Buchhofsteig 1	12343
Kindergarten und Kinderkrippe St. Antonius	Schwertstraße 23	6466
Kindergarten St. Hedwig	Dammweg 1	10910
Kindergarten St. Josef	Fürstenbergstraße 2	3407
Kindergarten St. Nikolaus Böhringen	Brünneleweg 1	4407
Kindergarten St. Ursula	Audifaxstraße 37	55024

Sonstige Betreuungseinrichtungen/Freie Träger

Kinderkrippe „Alte Ziegelei“	Ziegelei 1	9597600
Kinderkrippe „Seepferdchen“	Schützenstraße 19	1306933
Kinderladen Seehund	Löwengasse 22	6011311
Montessori-Kindergruppe il Nido	Hohentwielstraße 18	3029996
Unterseekindergarten	Fritz-Reichle-Ring 20	9879047
Waldorfkindergarten „Sieben Zwerge“ mit Kinderstube „Spatzennest“	Konstanzer Straße 49	988816
Waldkindergarten Radolfzell	Altbohlstraße 35	899188
Spielstube Radolfzell nach Montessori-Pädagogik ...	Gartenstraße 14	9407801
Tagesmütterverein Landkreis Konstanz e. V.	Hausherrenstraße 12	8233888
wellcome – Praktische Hilfe nach der Geburt	Untertorstraße 20	9827779



Jennifer Hofmann:

Ich arbeite hier als Erzieherin. Mir macht es wirklich viel Freude, mit den Jungen und Mädchen zu spielen. Was die Infrastruktur vor Ort betrifft, ist Radolfzell beispielsweise gut mit Parkplätzen versorgt. Das kann man nicht von jeder Kommune sagen!





Iris Bromund:

Rund um den Bodensee, der ja an sich schon ein Höhepunkt ist, leben sehr nette Leute. Als Buchhändlerin komme ich mit vielen von ihnen ins Gespräch. Unser Ort ist nicht so groß, aber auch nicht zu klein – genau richtig eben!

Schule und Bildung / Schools and Education

Grund- und Hauptschulen / Primary and lower secondary schools

Telefon

Ratoldus Grund- und Hauptschule	Ratoldusstraße 29 – 31	925410
Sonnenrain-Grundschule	Schlesierstraße 31	92520
Tegginger Grund- und Werkrealschule	Teggingerstraße 3	92550
Grund- und Hauptschule mit Werkrealschule Böhringen	Fritz-von-Engelberg-Straße 2	823370
Grundschule Güttingen	Badener Straße 19	10641
Grundschule Liggeringen	Herrenweg 13	13703
Grundschule Markelfingen	Pirminweg 3	1803
Grundschule Stahringen	Schloßhaldenstraße 8	07738 7646

Förderschulen / Schools for special needs

Grundschulförderklasse	Ratoldusstraße 29 – 31	53644
Radolfzeller Hausherren-Schule	Luisenplatz 2	82336100

Weiterführende Schulen / Secondary schools

Friedrich-Hecker-Gymnasium	Markelfinger Straße 15	94780
Gerhard-Thielcke-Realschule	Markelfinger Straße 17	94770

Berufsbegleitende Schulen / Vocational schools

Berufsschulzentrum	Alemannenstraße 15	989-110
Mettnau-Schule	Scheffelstraße 39	94420
AGY Radolfzell	Alemannenstraße 15	58017

Staatlich genehmigte Privatschulen

Unterseeschule Radolfzell	Fritz-Reichle-Ring 20	9879047
Freie Schule Rheinklang	Strandbadstraße 8/1	3027433

Sonstige Bildungseinrichtungen / Other educational institutions

Carl Duisberg Centrum Radolfzell, Sprachenschule	Fürstenbergstraße 1	92010
Volkshochschule Radolfzell	Güttinger Straße 19	81-386



Gesamtelternbeirat / *Parents' association*

Kindertageseinrichtungen

Vorsitzende Susanne Pantel
Schrotzburgstraße 6, Telefon 8970610

Schulen

Vorsitzende Daniela Löchle
Jakobstraße 11, Telefon 0160 6367597
www.geb-radolfzell.de

Schulsozialarbeit / *School social work*

Sonnenrain-Grundschule

Sylvie Hoffmann, Telefon 925220

Grundschulen Güttingen, Liggeringen, Markelfingen

Dagmar Beck, Telefon 8238257

Friedrich-Hecker-Gymnasium

Heiko Honsel, Telefon 947818

Radolfzeller Hausherrenschule

Nicole Hubmann, Telefon 82336212

Grund- und Hauptschule mit Werkrealschule Böhringen

Martina Müller-Dürr, Telefon 8233712

Ratoldus Grund- und Hauptschule, Grundschulförderklasse und Grundschule Stahrigen

Thomas Scharmann, Telefon 8203806

Tegginger Grund- und Werkrealschule

Grundschule: Nicole Hubmann, Telefon 925557
Haupt-/Werkrealschule: Haydar Sanli
Telefon 925555

Gerhard-Thielcke Realschule

Eleonora Hoch, Telefon 947771

Kernzeitenbetreuung / *After-school Clubs*

Sonnenrain-Grundschule	92520
Tegginger Grund- und Werkrealschule	9423610
Ratoldus Grund- und Hauptschule	92540
Radolfzeller Hausherrenschule	82336100
Grund- und Hauptschule mit Werkrealschule Böhringen	823370
Grundschule Güttingen	10641
Grundschule Liggeringen	13703
Grundschule Markelfingen	1803
Grundschule Stahrigen	07738 7646





Mettnau-Schule Radolfzell

Gymnasiale Bildung mit den Profilen
- Agrarwissenschaft, Biotechnologie, Sozialwissenschaft

Berufsausbildungen
- Erzieherin/Erzieher, Altenpflegerin/Altenpfleger

Berufskollegs
- Fachhochschulreife, Gesundheit und Pflege, Sozialpflege in Teilzeit

Fort- und Weiterbildungen
- Fachschule für Organisation und Führung
- Berufsqualifizierende Zusatzangebote
- Fachschule für Gerontopsychiatrie

Scheffelstraße 39, 78315 Radolfzell am Bodensee, Fon: 07732 / 9442-0
Mail: info@mettnau-schule.de, www.mettnau-schule.de






Carl Duisberg Sprachkurse in unterschiedlichen Zielsprachen:



- Deutsch als Fremdsprache, ganzjährig
- Fremdsprachentraining, Crashkurse
- telc, TestDaF
- Englisch-Sprachcamps für Schüler in den Ferien

Carl Duisberg Centrum Radolfzell
Fürstenbergstraße 1 · 78315 Radolfzell
Tel. 07732/92 01-0 · radolfzell@cdc.de · www.cdc.de



Kirchen und religiöse Gemeinschaften *Churches and Religious Communities*

Katholische Konfession / *Catholic Protestant*

Telefon

Seelsorgeeinheit St. Radolt Radolfzell		
Münster ULF Radolfzell	Marktplatz 7	2016
St. Laurentius Markelfingen		
St. Gallus Möggingen		
St. Georg Liggeringen		
St. Nikolaus Böhringen	Singener Straße 14	2858
St. Zeno Stahrigen		
St. Meinrad Radolfzell	St. Meinrads-Platz 1	3770
St. Ulrich Güttingen		

Evangelische Konfession / *Protestant*

Christusgemeinde Radolfzell	Brühlstraße 3	2014
Kirchengemeinde Böhringen	Paul-Gerhardt-Straße 2	2698

Wir stehen Ihnen zur Seite

Tag und Nacht erreichbar • Auf Wunsch Hausbesuche • Erd- und Feuerbestattungen • See- und Naturbestattungen • In- und Auslandsüberführungen



**BESTATTUNGSINSTITUT
KOLLER** e.K.
INH.: THOMAS SCHÄUBLE

Gartenstraße 3 • 78315 Radolfzell • Tel.: 0 77 32 - 33 44
Kundenparkplätze gegenüber am Gewächshaus Gockenbach





Evangelische Freikirchen / Protestant free churches

Telefon

Evangelisch-methodistische Kirche – Werkstattkirche	Robert-Gerwig-Straße 5	07531 62264
Freie evangelische Gemeinde	Herrenlandstraße 58	07732 942984
Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde (Baptisten) Radolfzell	Homburgstraße 8 ...	info@baptisten-radolfzell.de

Neuapostolische Kirche / Neupostolische church

Gemeinde Radolfzell	Friedhofstraße 11	07531 3611709
---------------------------	-------------------------	---------------

Religiöse Gemeinschaften / Religious communities

Jehovas Zeugen, Versammlung Radolfzell	Hohentwielstraße 24	6179
--	---------------------------	------

Wir lassen Sie nicht allein!
07732 972929 (365 Tage/Tag & Nacht)

Bestattungsinstitut Keller

Erd-, Feuer-, See- und Baumbestattungen - Übernahme aller Formalitäten - Individuelle Bestattungsvorsorge - Trauerkartendruck im Hause - Auf Wunsch persönlicher Hausbesuch

Markthallenstraße 18, 78315 Radolfzell
“Parkplätze direkt am Büro”
kontakt@bestattungsinstitut-keller.de
www.bestattungsinstitut-keller.de



Melanie Müller-Braun:
Der Spielplatz unten am Bodensee ist einfach toll, da gehen wir öfter hin. Die Kinder wie die Erwachsenen haben da den schönsten Ausblick überhaupt! Auch sonst finde ich Radolfzell sehr familienfreundlich.

Freizeit und Sport in Radolfzell

Leisure and Sport in Radolfzell

Bäder und Badeseen / Pools and lidos

Radolfzell

Schwimmbad Kurmittelhaus
 (für Kurgäste und Öffentlichkeit)

Bewegungsbad B:

Winter (Oktober – April)

Täglich 16.00 bis 21.30 Uhr

donnerstags 19.00 bis 21.30 Uhr

Sommer (Mai – September)

Täglich 18.00 bis 21.30 Uhr

donnerstags 19.00 bis 21.30 Uhr

Bewegungsbad A:

Freitag 15.00 bis 16.00 Uhr

Wassergymnastik auf Rezept

..... 16.00 bis 21.30 Uhr Warmbadetag

(nur im Winter, Oktober – April)

Strandbad, Strandbadstraße 100

Seebad, Mettnaustraße 2

Versehrtenbad, Mettnaustraße 2

Böhringen

Strandbad am Böhringer See

Hindenburgstraße 52

Güttingen

Freibad an den Buchenseen

Markelfingen

Strandbad, Unterdorfstraße 25

Bodensee-Schifffahrt

Lake Constance Shipping Company

Sie haben die Möglichkeit, von Radolfzell mit dem Schiff auf die Reichenau und von dort Richtung Konstanz oder Schaffhausen zu fahren.

Schiffsfahrpläne und weitere Informationen erhalten Sie bei der Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH, beim Schiffsfahrkartenschalter am See (Telefon 938146) oder über www.bsb-online.com

[Boats take passengers from Radolfzell to Reichenau island and from there to Constance or Schaffhausen.](#)

Bootsverleih / Boat hire

Ruderboote, Tretboote, Elektroboote und Segelboote, Kanus und Kajaks an der Seepromenade, Karl-Wolf-Straße 9, Telefon 56720 oder 0173 310555

Bolzplätze / Football pitches

Radolfzell

- Am Graben
- Waldstraße
- Strandbadstraße

Böhringen

- Am Friedhof

Liggeringen

- Litzelhardtweg

Markelfingen

- Markolfhalle

Stahringen

- Bodmaner Straße

Campingplätze / Campsites

- Camping- und Badeplatz Markelfingen
 Unterdorfstraße 25, Telefon 10611
www.campingplatz-markelfingen.de
- Campingplatz Böhringen
 Hindenburgstraße 52, Telefon 3853
- Campingplatz NaturFreundehaus Bodensee
 Radolfzeller Straße 1, Telefon 823770
www.naturfreundehaus-bodensee.de



Die Gegend um Radolfzell lässt sich auch per Boot erkunden

Fahrradverleih und E-Bike-Verleih / *Bicycle hire*

Zweirad Joos, Schützenstraße 11 + 14
Telefon 82368-0

Zweirad Mees, Höllturm-Passage 1
Telefon 2828

Spezialradverleih Martin Hampel, Friedrichstraße 8
Telefon 979732

Visitors have the opportunity to see the exhibition in the NABU centre following events on Mettnau island and by arrangement. It informs visitors in an entertaining way about the various habitats on the Mettnau such as reeds, meadows and floodplain forests with rare animals and plants that deserve protection.

Fitnessparcour

11 Fitnessstationen locken alle Sportbegeisterten nach Böhringen. Start/Ziel der ca. 1,2 Kilometer langen malerischen Strecke ist am Holzlagerplatz der ehemaligen Kiesgrube oder am Parkplatz Seelebad.

Friedinger Schlössle

Seit 1539 ist das Friedinger Schlösschen im Besitz der Stadt Radolfzell. Das beliebte Ausflugsziel, seit den 70er Jahren auf Singener Gemarkung, ist heute als Gastwirtschaft verpachtet.
www.friedinger-schloessle.de

Grillstellen / *BBQ areas*

an der Seepromenade Radolfzell

öffentliche Grillstelle direkt am See, Gelände hinter der Bootsvermietung, Info unter Telefon 81500 (keine Reservierung möglich)

am Böhringer Ulrichsweg

Anmeldung Ortsverwaltung Böhringen, Telefon 92480

beim Waldparkplatz Liggeringen

Öffentliche Grillstelle, Info bei der Ortsverwaltung Liggeringen, Telefon 10182

beim Ortsteil Markelfingen – Grillstelle „Kohlplatz“

Öffentlicher Grillplatz + Parkplatz, Info bei der Ortsverwaltung Markelfingen, Telefon 10210

Jugendhütte Böhringen

Im Wiesengrund 15
www.jugendhütte-böhringen.de

Kinderspielplätze / *Playgrounds*

Radolfzell

- Am Graben
- Amriswiler Straße
- Am Bahnhof (Karl-Wolf-Straße)
- Dammweg
- Ekkehardstraße
- Gustav-Troll-Straße
- Hegaustraße
- Hohenfriedingenstraße
- Hohenkrähenstraße
- Karl-Wolf-Straße (Wäschbruck)
- Lindenallee
- Markelfinger Straße
- Moengalstraße
- Mögginger Steig
- Praxedisstraße
- Schlesierstraße
- Schwertgarten
- Steinstraße
- Strandbadstraße
- Teggingerstraße (Höllturm)

Böhringen

- Achweg
- Am Rathaus
- Bei der Bachbruck
- Erich-Leuze-Straße
- Friedenstraße
- Martin-Luther-Straße
- Untere-Sooäcker-Straße

Güttingen

- Durchenbergstraße



Liggeringen

- Am Gässelebach

Markelfingen

- Am See
- An der Kindswiese
- Pirminweg (beim Kindergarten)
- Rosenstraße

Möggingen

- Am Ried

Stahringen

- Bodmaner Straße/Im Bildösch

Minigolfplatz Mettnau / *Miniature golf*

Hausherrnstraße 38, Telefon 822018

1. April bis 30. September bei gutem Wetter täglich geöffnet.

KLETTERwerk / *Climbing wall*

Werner-Messmer-Straße 12, Telefon 959848

www.kletterwerk.de

Das KLETTERwerk wurde errichtet von der Sektion Konstanz des Deutschen Alpenvereins e. V.

Öffnungszeiten:

Mo, Mi, Fr 15.00 bis 22.30 Uhr

Di, Do 09.00 bis 22.30 Uhr

Sa, So, Feiertag 10.00 bis 21.00 Uhr

Mettnau

Halbinsel Mettnau mit Beobachtungsplattform und -turm für das Naturschutzgebiet. Zugang: Fußweg links an der Hermann-Albrecht-Klinik vorbei.

[Mettnau peninsula with observation platform and tower for the nature reserve. Access: footpath to the left of Hermann Albrecht Clinic.](#)



Im Juni 2013 wurde der neue Skaterpark eröffnet

Life Pfad Mettnau / *Mettnau life trail*

Führt ab dem Mettnau-Turm rund um den Markelfinger Winkel bis zum Naturfreundehaus Markelfingen

From Mettnau tower around Markelfinger Winkel to the Friends of Nature House in Markelfingen.

Radwege-Routen / *Cycle routes*

Sieben attraktive Radwege-Routen wurden im Gebiet Radolfzell neu ausgeschildert und in einem Radwegeplan aufgenommen.

Die Beschilderung gibt Entfernungskilometer an, so dass eine gute Orientierung gewährleistet ist. Verschiedene Radfahrkarten gibt es bei der Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH.

Seven attractive cycle routes around Radolfzell have been newly signposted and represented in a cycle route map.

Rössle-Bus / *Horse-driven bus*

Mit munteren Hufen geht's im Planwagen von der Hafenmole über den Marktplatz zum seemax und zurück. Das Angebot gilt nur in den Sommermonaten.

Take a ride on a horse-drawn carriage from the harbour pier to the lake pool to the lido and back. In the summer months from July to the middle of September, Thursday through Sunday.

Sauna

bora sauna-radolfzell
Karl-Wolf-Straße 33, Telefon 9406330
www.bora-sauna.de

Zeiten:
Mo – Sa 10.00 bis 23.00 Uhr
So + Feiertage 10.00 bis 22.00 Uhr

Sauna Kurmittelhaus

Gemischte Sauna: Täglich außer Dienstag
Damen Sauna: Dienstag
Winter (Oktober – April)
Täglich 16.00 bis 21.30 Uhr
Sommer (Mai – September)
Täglich 18.00 bis 21.30 Uhr

Skateplatz / *Skate parks*

2013 hat ein neuer attraktiver Skatplatz in den Herzen eröffnet.

Sportstätten / *Sports grounds*

Radolfzell

- Kreissporthalle, Strandbadstraße Mettnau
- Kreissporthalle beim Berufsschulzentrum, Mezgerwaidring
- Unterseesporthalle mit Leichtathletikanlage, Markelfinger Straße
- Untersee-Gymnastikhalle, Markelfinger Straße
- Ratoldus-Turnhalle, Bleichwiesenstraße
- Ratoldus-Gymnastikhalle, Ratoldusstraße
- Tegginger-Turnhalle, Schützenstraße
- Sonnenrain-Turnhalle, Schlesierstraße
- Willi-Stadel-Halle, Strandbadstraße Mettnau
- Kunstrasenplatz auf der Mettnau
- Mettnaustadion, Strandbadstraße
- Sportplatz, Strandbadstraße Mettnau
- Nordsternsportplätze mit Leichtathletikanlage, Schlesierstraße
- Tennisanlage Tennisclub Radolfzell, Strandbadstraße Mettnau
- Tennisanlage Tennis-Club Rebbberg, Zum Rehberge
- Tennishalle/ Sportpark Mettnau, Schießhüttenweg



SPARKASSE

Wir sind für Sie da.

Sie finden unsere Hauptstelle im Zentrum von Radolfzell am Marktplatz. Wir freuen uns auf Sie!

Sparkasse Singen-Radolfzell

Gut beraten. Gut für Hegau und Untersee.

Böhringen

- Mehrzweckhalle, Singener Straße
- Schulturnhalle, Fritz-von-Engelberg-Straße
- Sportplätze mit Leichtathletikanlage, Singener Straße
- Tennisanlage Tennis-Club Böhringen, Singener Straße

Güttingen

- Buchenseehalle, Badener Straße
- Alte Turnhalle, Badener Straße
- Sportplatz, Zum Seebühl

Liggeringen

- Litzelhardthalle, Litzelhardtweg
- Sportplatz, Litzelhardtweg
- Tennisplatz, Litzelhardtweg

Markelfingen

- Markolfhalle, Pirminweg
- Sportplätze, Gnadenseestraße
- Tennisplatz, Gnadenseestraße

Möggingen

- Mindelseehalle, Schulstraße

- Sportplatz mit Leichtathletikanlage, Im Tenn
- Tennisanlage Tennisclub Möggingen, Im Tenn

Stahringen

- Homburghalle, Schloßhaldenstraße
- Sportplätze, Homburg

Stadtführungen / Guided tours

Von Mai bis September jeden Samstag um 10.30 Uhr und 14-tägig mittwochs um 10.30 Uhr ab Stadtmuseum Radolfzell. Von Oktober bis März alle vier Wochen. Auskunft bei der Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH, individuelle Führungen werden gerne vermittelt.

May to September, every Saturday and every two weeks on Wednesday at 10.30 a.m from Radolfzell town museum. October to March, every four weeks

Sturmwarndienst / Storm warning

Das Herannahen eines Sturmes wird durch orangefarbene Blinklichter angezeigt. Diese leuchten etwa 40 mal pro Minute bei Vorsichtsmeldungen



Radolfzell läuft – beim Stadwerke Radolfzell Firmenlauf

und etwa 90 mal pro Minute bei akuter Sturmgefahr. Boote und Schwimmer müssen dann sofort das schützende Ufer, den Hafen oder eine Anlegestelle aufsuchen, evtl. Aufforderungen der Wasserschutzpolizei sind im eigenen Interesse Folge zu leisten.

Surfschule Radolfzell

Surfkurse von Mai bis Oktober
Karl-Wolf-Straße 31, Telefon 07732 6292

Tauchschiule / *Diving school*

Tauchsport promarine, Herrenlandstraße 55
Telefon 07732 945590, www.promarine.de

Wanderungen / *Hikes*

Ganzjährig jeden Samstag um 13.00 Uhr ab Bahnhofsvorplatz
Auskunft bei der Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH

Ever Saturday, all year round, at 1 p.m. from the forecourt of the railway station.

Wassersportzentrum Radolfzell

Water sports facilities

Anerkannt vom Deutschen Seglerverband, Mitglied im Verband Deutscher Segelschulen Segeln in einem der schönsten Reviere Europas.

Zeppelinstraße 23, Telefon 07732 971931
www.wassersportzentrum-radolfzell.de

Wohnmobil-Stellplätze / *Mobile home parking*

Strandbadstraße auf der Mettnau mit Ver- und Entsorgungseinrichtungen

Zeppelinstraße (nähe Bora-Saunalandschaft) mit Ver- und Entsorgungseinrichtungen.

Zimmernachweis / *Accommodation service*

Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH,
Telefon 81-500

Rund um die Uhr: Elektronische Hotel-Informationsanlage



Bodensee-Megathlon Radolfzell, Start der Schwimmer



Gesundheitswesen / Health Care

Hegau-Bodensee-Klinikum Radolfzell

Telefon

Geschäftsführer Dipl.-Kfm. Peter Fischer und Dipl.- Verww. (FH) Rainer Ott
 Hausherrenstraße 12 88-0
www.glkn.de

Abteilungen:

Anästhesiologie 88-681
 Allgemein-, Unfall- und Gefäßchirurgie 88-603
 Innere Medizin 88-500

Belegabteilungen:

Frauenheilkunde und Geburtshilfe 88-710
 Hals-Nasen-Ohren (HNO) 88-640

Wir bedienen Sie gerne!

RESTAURANT STRANDCAFÉ GMBH



Strandbadstraße 102
 D-78315 Radolfzell am Bodensee
 Tel. + 49 (0) 7732 1650
 Fax + 49 (0) 7732 911 845
info@strandcafe-mettgau.de
www.strandcafe-mettgau.de






Wir haben täglich für Sie geöffnet.
 April - Oktober ab 9.00 Uhr · November - März ab 11.00 Uhr

WILLKOMMEN...
auf Bodensee-Wellen






 **Hospital zum Heiligen Geist**
Pflege im Herzen der Stadt

Das Alten- und Pflegeheim



Die Tagespflege
Informationen & Kontakt
Hospital zum Heiligen Geist
Poststrasse 15 • 78315 Radolfzell
Tel. 07732-952730
altenpflegeheim@spitalfonds-radolfzell.de

**Medizinische Reha-Einrichtungen
der Stadt Radolfzell, METTNAU**

Telefon

Kurdirektor Eckhard Scholz Strandbadstraße 106 151-800
www.mett nau.com

Kliniken

Werner-Messmer-Klinik Strandbadstraße 80 151-0
Hermann-Albrecht-Klinik Strandbadstraße 106 151-360
Kurpark-Klinik Strandbadstraße 72 151-700
Klinik Seehalde Scheffelstraße 14 151-4700

Alten- und Pflegeheime

Hospital zum Heiligen Geist

Verwaltungsleitung Poststraße 15 952730
Soziale Beratung Poststraße 15 952741
www.altenheim-radolfzell.de
Tagespflege Seestraße 44 952730
www.tagespflege-radolfzell.de

Was zählt sind Sie!
Sorgenloses Wohnen im Alter



in Markelfingen, direkt am See mit Herz und Zeit.
Infos: Haus-Plan, Hegaustr. 6, Engen
Tel. 07733-99330, info@haus-plan.de





Alten- und Pflegeheime

Telefon

Pro Human Altenhilfezentrum	Rickelshäuser Straße 32, Böhringen	9230-0
www.pro-human-altenhilfe.de		
Pro Seniore Residenz Radolfzell	Untertorstraße 24/26	982-0
www.pro-seniore.de		
Pflegeheim Waldblick	Kilian-Weber-Straße 6, Stahringen	07738 5113
www.pflegeheim-waldblick.de		

Seniorenwohnanlagen

Seniorenwohnanlagen der Arbeiterwohlfahrt	Mezgerwaidring 70	979308
www.awo-konstanz.de Neuer Wall 9		
		950759
Seniorenwohnanlage Blum	Unterer Mühlenweg 4, Markelfingen	95260
www.seniorenwohnanlage-blum.de		
Seniorenwohnanlage „Am Stadtgarten“	Obertorstraße 8	99890
www.seniorenwohnanlage-radolfzell.de		
Seniorenwohnen mit der HEGAU	Seestraße 61	07731 9324-0
Verwaltung: Baugenossenschaft HEGAU eG		
		Alpenstraße 17, 78224 Singen
		07731 9324-0
www.hegau.com		

Luisenkllinik – Tagesklinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie

Kinder- und Jugendabteilung		
Chefärztin: Dr. med. M. Ledwon-Feuerstein		Strandbadstraße 10
		302-760

Ärzte

Eine Gewähr auf Vollständigkeit der Angaben wird nicht übernommen, da sich laufend Änderungen ergeben.

Allgemeinmedizin und Praktische Ärzte

Dr. med. Maria Fernbach-Flegler	St.-Johannis-Straße 6	899554
Dr. med. Michael van der Goten	Böhringer Straße 17 a	971974
Dr. med. Wolfgang Ivenz	Bodenseestraße 6b, Böhringen	988200
Dr. med. Kirstin Kempfer	Höllturm-Passage 6	92580
Dr. med. Gisela Knopf	Schützenstraße 17	970137
Paul Lederer	Schützenstraße 3	3835
Michael Necke		
Dr. med. univ. Elke Stoll		
Gemeinschaftspraxis		St. Johannis-Straße 1
		3587
Dr. med. Anette Pohlmeier	Oberdorfstraße 1a, Markelfingen	1730
Dr. med. Bernhard Schneider	Singener Straße 1, Böhringen	57909
Dr. Wolfgang Schöller	Konstanzer Straße 56	910066
Peter Stoll	Schützenstraße 4.....	4645



Ärzte **Telefon**

Dr. med. Tashe Thaktsang Kaufhausstraße 5 92440
 Dr. med. Helmut Weller Audifaxstraße 20 971127

Augenheilkunde

Daniela Michaelis Alemannenstraße 5 54455
 Dr. med. Thomas Rudolphi Schützenstraße 17 3569

Chirurgie

Dr. med. Arndt Seemann
 Dr. med. Gerold Schmid
 Dr. med. Claudia Blum
 Dr. med. Barbara Bahr
 Ambulantes OP Zentrum Bodensee Walchnerstraße 16 94399-0

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Hildegund Ehrat-Gödrich
 Dr. med. Matthias Groß
 Dr. med. Günther Stubenrauch
 Belegärzte Gemeinschaftspraxis Hausherrenstraße 12 820459
 Vesna Grimmer
 Dr. med. Miriam Kaiser
 Gemeinschaftspraxis Alemannenstraße 5 971094



Fotolia, Judex

Hantke Ihr Optiker

Daniel Hantke
Augenoptikermeister

Sectorstr. 1
gegenüber dem Bahnhof in Radolfzell
78315 Radolfzell
Tel : 07732-2691
Fax: 07732-56431

www.optikhantke.de

WOLF OPTIC ACTUELL

2x BRILLEN & CONTACTLINSEN
 SCHÜTZENSTRASSE 15 & ALEMANNENSTRASSE 5

78315 RADOLFZELL AM BODENSEE · TELEFON 07732.55574 & 07732.55576



Ärzte	Telefon
Hals-, Nasen- und Ohrenheilkunde	
Dr. med. Frank Burkart	
Markus Steinwaller	
Gemeinschaftspraxis	Hausherrenstraße 12 4350
Dr. med. Manfred Vander	Alemannenstraße 5 56101
Haut- und Geschlechtskrankheiten	
Andras Rozsondai	St. Johannisstraße 3 57725
Dr. med. Martin Schätzle	Schützenstraße 17 4370
Innere Medizin	
Dr. med. Kurt Amann	
Dr. med. Karen Gerner	
Dr. med. Karl Henke	
Dr. med. Andreas Schultz-Brauns	
Gemeinschaftspraxis	Alemannenstraße 5 938050
Dr. med. Eric Kempter	
Dr. med. Tillmann Theils	
Gemeinschaftspraxis	Höllturmpassage 6 92580
Dr. med. Thomas Dambacher	
Dr. med. Klaus Krbek-Weingarten	
Gemeinschaftspraxis	Böhringer Straße 50 55744
Dr. med. Hiltrude Türk	Böhringer Straße 29 3822
Dr. med. Hans Ullrich	Schützenstraße 17 970137
Kinder- und Jugendmedizin	
Dr. med. Matthias Kübler	Alemannenstraße 5 54400
Christoph Schmidtke	Kaufhausstraße 7 6283
Mund- Kiefer- und Gesichtschirurgie	
Prof. Dr. Dr. Walter Hochban	Schützenstraße 84 959652
Neurologie	
Heinrich Gehring	
Dr. med. Jutta Löttgen	
Dr. med. Michael Wennrich	
Gemeinschaftspraxis	Untertorstraße 9 3028260
Dr. med. Alexander Hermes	
Dr. med. Dieter Schwall	
Gemeinschaftspraxis	St.-Johannis-Straße 1 4228
Orthopädie	
Dr. med. Wulf Saur	St.-Johannis-Straße 3 982990
Dr. med. Andreas Pischel	
Dr. med. Holger Vetter	
Gemeinschaftspraxis	Böhringer Straße 50 950750
Radiologie	
Dr. med. Michael Lieke	
Ulrike Schlögl	
Gemeinschaftspraxis	St.-Johannis-Straße 3 4840

Ärzte **Telefon**

Urologie

Dr. med. Uwe Nagel Hegaustraße 21 53055

Zahnärzte

Dr. Uwe Basset St.-Johannis-Straße 1 3033

Dr. Marcel Ender Singener Straße 34-36, Böhringen 972767

Dr. Björn Gieck Ratoldusstraße 5a 6933

Dr. Petra Gundlach

Dr. Stephanie Möhrle

Gemeinschaftspraxis Scheffelstraße 6 3636

Dr. Thomas Härtwig Seestraße 27 939420

Prof. Dr. Dr. Walter Hochban

Dr. Susanne Bock

Gemeinschaftspraxis Schützenstraße 84 959652

Dr. Carsten Hoffmann Teggingerstraße 14a 4601

Dr. Ingeborg Kammermeier-Winter

Dr. Carsten Menke

Gemeinschaftspraxis Hegaustraße 3 4112

Dr. Dieter Köstlinger Schützenstraße 84 99600

Heidrun & Dr. Werner Lotsch Mezgerwaidring 8 3826

Dr. Ruth Ludorf Singener Straße 1, Böhringen 58225



Fotolia, michaeljung



ZAHNARZT



**DR. MED. DENT.
DIETER KÖSTLINGER**
Schützenstrasse 84
MILLENNIUM III
D-78315 Radolfzell
fon +49(0)7732/99600
fax +49(0)7732/57765
eMail: info@dentist-online.de

- 30 Jahre Implantat-Erfahrung (zertifiziert)
- 15 Jahre Erfahrung mit Laser-Behandlung

Für Ihr schönstes Lächeln ...



Telefon 0 77 32 / 30 33
Sankt-Johannis-Str. 1
D-78315 Radolfzell
www.dr-basset.de



dr.basset
ZAHNMEDIZIN
***** ZENTRUM



Ärzte **Telefon**

Dr. Heinz Matuschik	Konstanzer Straße 34	7576
Mettnau Privat-Klinik		
für ästhetische Zahnheilkunde	Schützenstraße 84	9423470
Dr. Thomas Schweisgut	Kaufhausstraße 5	3379
Dr. Bernd Stoll		
Dr. Carola Stoll		
Gemeinschaftspraxis	Audifaxstraße 20	55415
Dr. Ekkehard Uhl	Bodenseestraße 3, Böhringen	52299
Dr. Norbert Walter	Teggingerstraße 12	2088
Dr. Kathrin Weidhase	Poststraße 12-14	6180

Zahnärzte für Kieferorthopädie

Dr. Eva-Maria Moll	Teggingerstraße 5	939688
Dr. Sibylle Härtwig	Seestraße 27	939420
Dr. Renate Müller	Hinter der Burg 5	2299
Dr. Sandra Simon	Teggingerstraße 14a	4601

Tierärzte

Sibylle Möbius , Kleintierpraxis	Untertorstraße 16	56667
Dr. Helga Oberwittler , Praktische Tierärztin	Homburg 3, Stahringen	07738 327
Tanja Rudolf , Tierarztpraxis	Walter-Schellenberg-Straße 6	970070
Dr. Natalie Wilhelm , Kleintierpraxis	Ziegelei 11	970676

Apotheken

Apothek e Böhringen	Bodenseestraße 6 b	971510
Flora-Apothek e	Brühlstraße 2	971991
Haydn-Apothek e	Konstanzer Straße 75	910050
Neue Stadtapothek e	St.-Johannis-Straße 1	821929
Ratoldus-Apothek e	Schützenstraße 2	4033
Residenz-Apothek e	Poststraße 12	971160
Scheffel-Apothek e	Alemannenstraße 5	2551
Sonnen-Apothek e	Hegaustraße 21	971053



scheffel-apotheke

Unser Team für Ihre Gesundheit.

Scheffel-Apothek e
Apotheker Michael Dohm
Alemannenstr. 5
78315 Radolfzell
Tel. 07732 - 971270
www.scheffel-apotheke.de



neue-stadtapothek e

Unser Team für Ihre Gesundheit.

Neue-Stadtapothek e
Apothekerin Reinhild Dohm
St.-Johannis-Str. 1
78315 Radolfzell
Tel. 07732 - 821929
www.neue-stadtapothek e.de



Fotolia, PhotoSG

Vereine und Organisation / Clubs and Organisations

Bezeichnung	Vorsitzende/r	Adresse	Ort	Telefon	Homepage
A AGJ Fachverband für Prävention und Rehabilitation in der Erzdiözese Freiburg e. V.	Achim Noefer	Oberau 21	79102 Freiburg	0761 21807-0	www.agj-freiburg.de
Akkordeon Orchester Radolfzell e. V.	Karin Dittrich	Friedrichstraße 8	78315 Radolfzell	07732 979737	www.aor-ev.de
Aktionsgemeinschaft Radolfzell e. V.	Dr. Peter Zinsmaier	Postfach 1602	78306 Radolfzell	07732 9407094	www.aktionsgemeinschaft-radolfzell.de
Alevitischer Kulturverein Radolfzell e. V.	Hayri Tekin	Keltenweg 14	78315 Radolfzell	07732 9423983	
Allgemeiner Deutscher Fahrrad-Club e. V. Ortsgruppe Radolfzell	Hanspeter Bürgel	Jakobstraße 2	78315 Radolfzell	07732 8021409	www.adfc-bw.de radolfzell
Altstadthexen Radolfzell e. V.	Ralf Werner	Postfach 1101	78301 Radolfzell		www.altstadthexen.de
Ambulante Herzgruppe Radolfzell e. V.	Bernd Samschitzki	Malvine-Schiesser-Weg 5	78315 Radolfzell	07732 8236534	www.herzsport-radolfzell.de
Amnesty International, Ortsgruppe Singen-Radolfzell	Elisabeth Burkart			07732 1675 oder 07731 41439	www.amnesty.de
Angelsportverein „Frühau“ Radolfzell e. V.	Christian Schellhammer	Welsstraße 3	78315 Radolfzell	07732 1832	
Arbeitsgemeinschaft zur Förderung junger Menschen e. V.	Angelika Schmid	Weilerstraße 21	78345 Moos	07732 92270	www.arge-iznang.de
Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Konstanz e. V. Ortsverein Radolfzell	Hannelore Jäger	Fichtenstraße 3	78315 Radolfzell	07732 8233940	www.awo-konstanz.de
Arche e. V.	Joachim Schellhammer	Radolfzeller Straße 35	78315 Radolfzell	07732 14094	
Assels e. V.	Peter Esser	Am Schilt 14 A	78351 Bodman-Ludwigshafen	07773 920829	
Auxilium, Gesellschaft für Entwicklungshilfe e. V.	Markus Schnitzlein	Im Pfarrgarten 5	78315 Radolfzell	07732 911436	www.auxilium-radolfzell.de
B Babyforum im Landkreis Konstanz e. V.	Dr. Wilfried Kratzer	c/o Diakonisches Werk Teggingerstraße 16	78315 Radolfzell	07732 9827760	www.babyforum-landkreis-konstanz.de
Badminton Club Radolfzell e. V.	Dr. Alexander Feustel	Bei der Bachbruck 20	78315 Radolfzell	07732 1309305	www.badmintonclub-radolfzell.de
Bahn-Landwirtschaft Unterbezirk Radolfzell e. V.	Edgar Zimmermann	Homburgstraße 12	78315 Radolfzell	07738 330	
Balkan Club e. V.	Vladan Nikolic	Haselbrunnstraße 63	78315 Radolfzell		
Bauernmarkt Radolfzell e. V.	Ralf Keller	Dielstraße 16	78194 Immendingen-Mauenheim	07733 2396	www.bauernmarkt-radolfzell.de
Bauförderkreis St. Laurentius Markelfingen	Thomas Welschinger	Ländlestraße 2/2	78315 Radolfzell	07732 970658	www.kath-radolfzell.de
Behinderten- und Rehabilitationssportverein Radolfzell e. V.	Raimund Futterer	Kreutzerstraße 7	78315 Radolfzell	07732 53121	www.bbsbaden.de
Bengelschiesser-Zunft 1910 Böhringen e. V.	Andrea Harnfest	Bei der Bachbruck 6	78315 Radolfzell	07732 4417	www.bengelschiesser.de
Bodensee-EisenbahnerKapelle Radolfzell e. V.	Roland Schlatter	Spielplatzstraße 2	78224 Singen	07731 61720	http://bsw-bek.npage.de
Böhringer Hummelsummer e. V.	Dieter Reinelt	St.-Nikolaus-Straße 59	78315 Radolfzell	07732 941380	
Box Club Radolfzell e. V.	Rocco Rando	Regiment-Piemont-Straße 5	78315 Radolfzell		www.boxclub-radolfzell.de
Briefmarkenverein Radolfzell e. V.	Manfred Ampferl	Hohenhewenstraße 15	78315 Radolfzell	07732 53548	www.briefmarken-radolfzell.de
BSV Nordstern Radolfzell e. V.	Roland Stocker	Schienerbergstraße 7	78315 Radolfzell	07732 959104	www.bsvnordstern.de
Bund der Vertriebenen – Ortsverband Radolfzell und Kreisverband Konstanz	Ronald Stöhr	Buhlenweg 31	78467 Konstanz	07531 929503	www.dauba.eu
BUND Landesverband Baden-Württemberg e. V. Hauptgeschäftsstelle	Dr. Brigitte Dahlbender	Mühlbachstraße 2	78315 Radolfzell	07732 1507-0	www.bund-bawue.de
BUND Landesverband Baden-Württemberg e. V. Ortsgruppe Radolfzell	Elisabeth Schug	Feldstraße 10	78315 Radolfzell	07732 123985	www.bund-bawue.de

66 VEREINE UND ORGANISATIONEN / CLUBS AND ORGANISATIONS

Bezeichnung	Vorsitzende/r	Adresse	Ort	Telefon	Homepage
C C.C.R.I.T. e. V. - Centro Culturale Ricreativo Italiano Tedesco - Italienisch-Deutsches Zentrum für Kultur und Freizeit	Pellegrino Tornetta	Hölzlestraße 37	78315 Radolfzell	07732 4150	
Club der Wasserfreunde e. V.	Reiner Mauch	Libellenweg 52	78224 Singen	07731 922570	
CompuRama-Radolfzell e.V.	Wolfgang Scheinberger	Falkenstraße 10	78315 Radolfzell	07732 12596	www.compurama-radolfzell.de
D Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft Gruppe Radolfzell e. V.	Steffen Mengele	Reichenaustraße 17	78315 Radolfzell	07732 942190	www.radolfzell.dlrg.de
Deutsche Pfadfinderschaft Sankt Georg Stamm Impeesa	Miriam Kille	Konstanzer Straße 42	78315 Radolfzell		www.dpsg-radolfzell.de
Deutsche Umwelthilfe e. V.	Prof. Dr. Harald Kächele	Fritz-Reichle-Ring 4	78315 Radolfzell	07732 9995-0	www.duh.de
Deutscher Alpenverein Sektion Konstanz Ortsgruppe Radolfzell	Rolf Wilke	Hegaustraße 5	78467 Konstanz	07531 21794	www.dav-konstanz.de
Deutscher Familienverband Regionalverband Radolfzell-Konstanz	Karin Vögele	Mettnaustraße 7	78315 Radolfzell	07732 82285-14	www.dfv-baden-wuerttemberg.de
Deutscher Hotel- und Gaststättenverband Baden-Württemberg e. V.	Manfred Honold	Strandbadstraße 23	78315 Radolfzell	07732 13644	
Deutscher Mieterbund Bodensee e. V. - Beratungsstelle Radolfzell	Herbert Weber	Regiment-Piemont-Straße 5/7	78315 Radolfzell	07732 58140	www.mieterverein-bodensee.de
Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Radolfzell	Martin Staab	Strandbadstraße 10	78315 Radolfzell	07732 12515	
Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Stahringen-Wahlwies	Hermann Buhl	Hauptstraße 12	78315 Radolfzell	07738 5472	
Deutsch-Französischer Club Radolfzell e. V.	Rainer Denfeld	Schienerbergstraße 11	78315 Radolfzell	07732 54762	www.dfcradolfzell.de
Deutsch-Slowenischer Verein „Planinka“ e. V.	Jozef Miklavzin	Reutesteig 6	78315 Radolfzell		



Wintervergnügen auf dem Untersee

Bezeichnung	Vorsitzende/r	Adresse	Ort	Telefon	Homepage
Diabetes-Forum Radolfzell e. V.	Dr. med. Wolf-Rüdiger Klare	Alte Landstraße 12	78315 Radolfzell	07732 971724	www.diabetesforum-radolfzell.de
Diakonisches Werk des evangelischen Kirchenbezirks Konstanz I Geschäftsstelle Radolfzell	Christian Grams	Teggingerstraße 16	78315 Radolfzell	07732 952760	www.diakonie-radolfzell.de
Die Kulissenschieber e. V.	Marianne Mautz-Grünberg	Neuer Wall 10	78315 Radolfzell	07732 56873	www.kulissenschieber-radolfzell.de
Die Naturfreunde e. V.	Gerd Zähringer	Postfach 1425	78304 Radolfzell	07732 10868	www.naturfreunde-radolfzell.de
Doppelgänger Theaterforum Freundeskreis des Doppelgänger Theaterforums e. V.	Stefan Bresser	Teggingerstraße 13	78315 Radolfzell	07732 9423713	
Drop am See e. V.	Ralf Tessari	Langenrainstraße 22	78465 Dettingen	07533 803468	www.drop-am-see.de
E Eigenheim- und Gartenfreunde Markelfingen	Jochen-Dieter Lentzsch	Gnadenseestraße 14	78315 Radolfzell	07732 10222	
Eisenbahnersportverein Radolfzell e. V.	Wolfgang Rebert	Gustav-Troll-Straße 47	78315 Radolfzell	07732 945813	www.esvradolfzell.de
Elke Widmann Hilfsfond e. V.	Elke Widmann	Mühlbachstraße 7	78315 Radolfzell	07732 8239505	www.elke-widmann-hilfsfond.de
Evangelischer Diakonieverein Radolfzell e. V.	Wolfgang Decker	Lärchenweg 7	78315 Radolfzell	07732 14259	www.christuskirche-radolfzell.de
F fahrgut car-sharing hegau-bodensee e. V.	Bernd Lorenz	Hegaustraße 32	78315 Radolfzell	07732 4727	www.fahrgut-radolfzell.de
FamilienSportBund Radolfzell	Matthias Möschke	Tannweg 11	78570 Mühlheim	07463/991641	
Fanfarenzug Burg-Hohen-Friedingen 1985 Radolfzell e. V.	Michael Debatin	Postfach 1212	78302 Radolfzell	07731 54269	www.fz-burghohenfriedingen.de
Fanfarenzug der Narrizella Ratoldi 1841 e. V.	Uwe Guduscheit	Teggingerstraße 24	78315 Radolfzell	07732 3027575	www.fanfarenzug-radolfzell.de
Fanfarenzug Markelfingen 1962 e. V.	Gabriele Günther	Feldstraße 10	78315 Radolfzell	0171 4997755	www.fzmarkelfingen.de
Fight-Club Radolfzell e. V.	Tobias Adams	Bainstraße 1	78333 Stockach	0173 8400539	
Filmclub Singen-Radolfzell e. V.	Walter Reichhart	Konstanzer Straße 61	78315 Radolfzell	07732 13146	www.filmamateuer.de
Flugsportvereinigung Radolfzell e. V.	Gerhard Riedmüller	Postfach 1228	78302 Radolfzell	07771 2829	www.fsv-radolfzell.de
Förderverein Alternative Jugendkultur Radolfzell e. V.	Daniel Schenker	Robert-Gerwig-Straße 12	78315 Radolfzell	07732 8233211	www.bokle.de
Förderverein Bengelschiesser-Zunft 1910 e. V.	Bernhard Ruf	Bei der Bachbruck 30	78315 Radolfzell	07732 6167	www.bengelschiesser.de
Förderverein der Gerhard-Thielcke Realschule Radolfzell e. V.	Julia Bierbach	Teggingerstraße 22	78315 Radolfzell		www.fgtr.de
Förderverein der Grundschule Liggeringen e. V.	Marie-Louise Schiele	Zur alten Kirche 10 3	78315 Radolfzell	07732 938294	
Förderverein der Narrizella Ratoldi 1841 e. V.	Manfred Witzstrock	Am Graben 33	78315 Radolfzell	07732 54389	
Förderverein der Radolfzeller Hausherrn Schule e. V.	Ute Jurenka	Kolpingstraße 1	78315 Radolfzell	07732 4600	
Förderverein des Berufsschulzentrums Radolfzell e. V.	Walter Reichhart	Konstanzer Straße 63	78315 Radolfzell	07732 989-110	www.bs2-radolfzell.de
Förderverein FC 09 Böhringen	Armin Ruf	An der Schule 9	78315 Radolfzell	07732 2867	
Förderverein Frauen- und Kinderschutzhause der Pauline-Kindler-Stiftung in Radolfzell	Elisabeth Burkart	Eschenwinkel 2	78315 Radolfzell	07732 53963	
Förderverein für sprachbehinderte Kinder und Jugendliche des Landkreises Konstanz e. V.	Alfred Lehle	Ziegelwiese 14	78333 Stockach	07771 1732	www.sonnenland-schule.de
Förderverein für Waldorfpädagogik e. V.	Michaela Brüstle, Anja Matthes, Laura Wasiluk, Maika Trommsdorf	Konstanzer Straße 49	78315 Radolfzell	07732 988816	www.waldorfkindergarten-radolfzell.de
Förderverein Grundschule Stahringen e. V.	Volker Klepser	Heckenweg 16	78315 Radolfzell	07738 923098	

68 VEREINE UND ORGANISATIONEN / CLUBS AND ORGANISATIONS

Bezeichnung	Vorsitzende/r	Adresse	Ort	Telefon	Homepage
Förderverein im Tennisclub Radolfzell e. V.	Günter Grimmig	Häuslegarten 29	78315 Radolfzell	07732 7421	
Förderverein Museum und Stadtgeschichte Radolfzell e. V.	Rudolf Gretsch	Rebsteig 4a	78315 Radolfzell	07732 13373	www.fv-museum-radolfzell.de
Förderverein WELTKLOSTER Radolfzell e. V.	Christine Mehla-Zahl	Radolfzeller Straße 117	78476 Allensbach	07533 949808	www.weltkloster.de
Fotoclub Radolfzell e. V.	Eugen Kille	Hegaustraße 10	78315 Radolfzell	07732 52360	www.fotoclub-radolfzell.de
Freie Reichsritterschaft Sankt Georgenschild Radolfzell e. V.	Christoph Kenner	Konstanzer Straße 24 2	78315 Radolfzell	07732 8929120	www.hegauritter.de
Freie Schule R(h)einklang e. V.	Lydia Petrovsky	Strandbadstraße 8 1	78315 Radolfzell		www.rheinklang-ev.de
Freundes- und Förderkreis BSV Nordstern Radolfzell e. V.	Helmut Höner	Hörstraße 32	78315 Radolfzell	07732 54470	
Freundes- und Förderkreis der Froschenzunft 1913 Radolfzell e. V.	Manfred Horber	Zangererstraße 11	78315 Radolfzell	07732 4921	www.froschenzunft.de
Freundes- und Förderkreis der Musikschule Radolfzell e. V.	Magnus Haverkamp	Reichenaustraße 24	78315 Radolfzell	07732 911664	
Freundes- und Förderkreis des Friedrich-Hecker-Gymnasiums e. V.	Paul Martini	Markelfinger Straße 15	78315 Radolfzell	07732 94780	www.fuf.fhg-radolfzell.de
Freundes- und Förderkreis des Turnverein Radolfzell 1875 e. V.	Walter Hiller	Löwengasse 18	78315 Radolfzell	07732 3096	www.dfv-baden-wuerttemberg.de
Freundes- und Förderverein der Narrenzunft Seifensieder e. V. 1927	Werner Demmler	Unterdorfstraße 11	78315 Radolfzell	07732 7350	
Freundeskreis der Sommerakademie Radolfzell e. V.	Bernhard Diehl	Öschlestraße 25	78315 Radolfzell	07732 82285-14	www.sommerakademie-radolfzell.de
Freundeskreis für Kirchenmusik an der Christuskirche Radolfzell e. V.	Matthias Lange	Dorfstraße 2b	78345 Moos	07732 939934	www.christuskirche-radolfzell.de
Freundeskreis Rybatschij (Rossitten) e. V.	Prof. Dr. Peter Berthold	Schlossallee 2	78315 Radolfzell	07732 150160	
Froschenkapelle Radolfzell e. V. Das Original	Alexander Weidele	Am Bergleweg 6	78315 Radolfzell	07732 911463	www.froschenkapelle.de
Froschenzunft 1913 Radolfzell e. V.	Björn Siller	Postfach 1221	78302 Radolfzell	0176 61260733	www.froschenzunft.de
Frühförderung und Entwicklungsberatung der Caritas Konstanz	Andreas Laube	Luisenplatz 7	78315 Radolfzell	07732 57248	www.caritas-konstanz.de
Fußballclub 03 Radolfzell e. V.	Oliver Preiser	Weinburgstraße 4	78315 Radolfzell	0151 55101566	www.fc-radolfzell.com
Fußballclub 1909 Böhringen e. V.	Joachim Kleiser	Konstanzer Straße 54	78315 Radolfzell		www.fc-boehringen.de
Fußballclub Anadolu Radolfzell	Bülent Ecevit	Hohenfriedingenstraße 26	78315 Radolfzell	07732 943933	
G „Gaudi Band“ Radolfzell e. V.	Wilfried Müller	Hegaustraße 9/1	78315 Radolfzell		
Gemischter Chor Eintracht Böhringen e. V.	Manfred Büchner	Erich-Leuze-Straße 13	78315 Radolfzell	07732 58995	www.eintracht-boehringen.de
Gemischter Chor Radolfzell e. V.	Elisabeth Schmid	Haselbrunnstraße 3	78315 Radolfzell	07732 939820	www.chor-radolfzell.de
Gesangverein Liederkrantz 1867 e. V. Markelfingen	Sonja Wick	Zur Kapelle 2	78315 Radolfzell	07732 7808	www.liederkrantz-markelfingen.de
Gewerbeverein Radolfzell e. V.	Bernhard Bihler	c/o Marktplatz 2	78315 Radolfzell	07732 939-1000	www.gewerbeverein-radolfzell.de
Gewerkschaft der Versorgungsverwaltung Ortsgruppe Radolfzell am Bodensee	Joachim Boos	Bei der Bachbruck 39	78315 Radolfzell	07732 54142	
Gli Azzurri Radolfzell e. V.	Felice Bruno	Allensbacher Straße 12	78315 Radolfzell		www.gli-azzurri-radolfzell.de
Guggenmusigg Bad Bulls Güttingen e. V.	Wolfgang Ruf	Litzelbergstraße 15	78315 Radolfzell	0151 11646274	www.bad-bulls.de
H Handball-Sport-Club Radolfzell e. V.	Christian Geiger	Geschäftsstelle: Hinter der Burg 2	78315 Radolfzell	07732 52815	www.hsc-radolfzell.de
Hausherengruppe e. V.	Andrea Gnädig	Marktplatz 7	78315 Radolfzell	07732 2016	www.kath-radolfzell.de
Hegau-Wasser e. V.	Jörg Eckert	Untertorstraße 9	78315 Radolfzell	07732 8008-101	www.hegau-wasser.de

Bezeichnung	Vorsitzende/r	Adresse	Ort	Telefon	Homepage
Hospizverein Radolfzell, Höri, Stockach und Umgebung e. V.	Dr. Bernd Arbuster	Bleichwiesenstraße 11	78315 Radolfzell	07732 52496	www.hospiz-radolfzell.de
Hundefreunde Stahringen e. V.	Lothar Paul	Hauptstraße 21 a	78315 Radolfzell	07738 5506	www.hf-stahringen.de
I Ideenschmiede vhs Radolfzell e. V.	Wolfgang Scheinberger	c/o vhs Radolfzell Güttinger Straße 19	78315 Radolfzell	07732 12596	www.ideenschmiede-vhs-radolfzell.de
IDEENwerkstatt Radolfzell e. V.	Margarete Strübig	Kasernenstraße 81	78315 Radolfzell	07732 9423742	www.ideenwerkstatt-radolfzell.de
Imkerverein Radolfzell e. V.	Andreas Radloff	Steckendorf 14	78579 Neuhausen ob Eck		www.imkerverein-radolfzell.de
Interessengemeinschaft Sport e. V.	Dieter Graf	Konstantin-Noppel-Straße 1/3	78315 Radolfzell	07732 10846	
Interessengemeinschaft Wirtekreis Radolfzell	Hans Weber	Obertorstraße 2	78315 Radolfzell	07732 4804	
J Jugendblasorchester Radolfzell	Ladislav Vischi	Güttinger Straße 19	78315 Radolfzell	07732 81-395	www.jbo-radolfzell.de
K Kakteenfreunde	Ewald Kleiner	Feldstraße 1	78315 Radolfzell	07732 12152	
Kanu-Club Radolfzell e. V.	Norbert Nobs	Karl-Wolf-Straße 15	78303 Radolfzell	07732 2876	www.kanu-radolfzell.de
Karate Club Bushido e. V.	Bernd Kittel	Freiherr-vom-Stein-Straße 1a	78315 Radolfzell	07732 14732	www.kc-bushido.de
Karate Dojo Radolfzell e. V.	Klaus Sieber	Brunnenstraße 5	78315 Radolfzell	07732 943036	www.karate-radolfzell.de
Kinderlächeln Bulembu, Swasiland e. V.	Gisela Miessner	Bei der Bachbruck 8	78315 Radolfzell	07732 970738	
Kleintierzuchtverein Radolfzell e. V.	Klaus-Peter Schnitte	Zum Seebühl 20	78315 Radolfzell	07732 1601	
Kneipp-Verein Radolfzell e. V.	Wilfried Brendle	Walchnerstraße 16	78315 Radolfzell	07732 971550	
Kolpingfamilie Radolfzell	Gebhard Schille	Sportplatzsteige 3	78315 Radolfzell	07732 12735	
Krankenhausförderverein Radolfzell – Verein zur Förderung des Krankenhauses Radolfzell e. V.	Michael Dohm	Alemannenstraße 5	78315 Radolfzell	07732 971270	www.foerderverein.ws
Krebs-Spendenhilfe e. V.	Dagmar, Immo und Eiko Reinhardt	Grillenweg 6	78315 Radolfzell	07732 910110	
Kreisfeuerwehrverband Konstanz e. V.	Helmut Richter	Hohentwielstraße 26	78315 Radolfzell	07732 981760	www.kfv-konstanz.de
Kunstverein Radolfzell e. V.	Dr. Wolff Voltmer	Gustav-Troll-Straße 26	78315 Radolfzell	07732 820762	www.kunstverein-radolfzell.de
L Lach-Falten e. V.	Ulrich Trommsdorf	Bodmaner Straße 15	78315 Radolfzell	07738 7385	www.lach-falten.de
Lakeside Gospel Singers	Sassa Hlavacek	Talstraße 7b	78224 Singen	07731 54656	www.lakeside-gospel-singers.de
Lauftreff Radolfzell e. V.	Armin Grupp	Zum Lerchental 16	78315 Radolfzell	07732 822682	www.lauftreff-radolfzell.de
Lebenshilfe für Afrika e. V.	Werner Schwarz	An der Kindswiese 10	78315 Radolfzell	07732 1731	www.lebenshilfe-afrika.de
LEDUERRA - Lernen durch Erleben, Radolfzell e. V.	Georg Fleischmann	Altbohlstraße 35	78315 Radolfzell	07732 8971412	www.leduerra.de
Lions Club Radolfzell-Singen e. V.		Hegastraße 20	78224 Singen	07731 62838	www.lions.de-radolfzell-singen
Lohnsteuerhilfverein für Arbeitnehmer e. V. Beratungsstelle	Michael Czarnik	Markelfinger Straße 26	78315 Radolfzell	07732 258128	
M Markelfinger Wassersport-Club e. V.	Gunnar Gerstmann	Stürzkreutstraße 7	78315 Radolfzell		www.mwsc-ev.de
MC Free RIDER Möggingen e. V.	Andreas Martin	Liggeringer Straße 21	78315 Radolfzell	07732 14143 (Do ab 20 Uhr)	www.mcfreerider.de
Menschen helfen Menschen e. V.	Alfons Kral	Mezgerwaidring 44	78315 Radolfzell	07732 56783	www.mhm-radolfzell.de
Mini-Gospel-Singers		Paul-Gerhardt-Straße 2	78315 Radolfzell	07732 2698	www.ekiboe.de
Mittelalterverein-Radolfzell- Hohenfriedingen e.V.	Joachim Biehler	Lärchenstraße 13	78224 Singen	07731 5917660	www.mav-hohenfriedingen.de
Modellbaugruppe Radolfzell e. V.	Bernd Maier	Burgweg 28	78333 Stockach		www.mbg-radolfzell.de

70 VEREINE UND ORGANISATIONEN / CLUBS AND ORGANISATIONS

Bezeichnung	Vorsitzende/r	Adresse	Ort	Telefon	Homepage
Mögginger Backhütle e. V.	Wolfgang Friedrich	Dürrenhofstraße 6A	78315 Radolfzell	07732 150713 07732 911915	www.moegginger-backhuesle.de
Montessori Verein Radolfzell e. V.	Katharina Schreiber	Zur Hohenmarkt 19	78343 Gaienhofen	07735 3936 oder 3937	www.montessori-radolfzell.de
Motorsportclub Bodensee e. V. Radolfzell (MSC)	Thomas Zehe	Karl-Wolf-Straße 23	78315 Radolfzell	07732 53388	
Motorsportclub Markelfingen e. V.	Hermann Blum	Unterer Mühlenweg 8	78315 Radolfzell	07732 12501	
Motoryachtclub Radolfzellersee e. V.	Jürgen Schmitz	Jakob-Dörr-Straße 6	78315 Radolfzell	07732 959561	www.mycr.eu
Münsterbauverein Radolfzell	Helmut Villinger	Karl-Bücheler-Straße 5	78315 Radolfzell	07732 10270	www.kath-radolfzell.de
musica maris e.V.	Marcus Greineder	Scheffelstraße 17	78315 Radolfzell	0176 24808603	
Musikverein Böhringen 1905 e. V.	Helmut Arndt	Bodenseestraße 14	78315 Radolfzell	07732 55324	www.musikverein-boehringen.de
Musikverein Güttingen 1909 e. V.	Thomas Will	Buchenseestraße 4	78315 Radolfzell	07732 13957	www.musikverein-guettingen.de
Musikverein Liggingen 1880 e. V.	Christian Weber	Am Hang 1	78315 Radolfzell	07732 13867	www.mv-liggingen.de
Musikverein Markelfingen 1921 e. V.	Tobias Rauser	Mühlenweg 6	78315 Radolfzell	07732 12409	www.musikverein-markelfingen.de
Musikverein Stahringen 1935 e. V.	Rolf Haltmeyer	Schloßhaldenstraße 12	78315 Radolfzell	07738 923023	www.mv-stahringen.de
Muslim Gemeinde Radolfzell e. V. Mevlana Moschee	Mete Yayla	Mezgerwaidring 19	78315 Radolfzell		
N NABU Gruppe Bodanrück	Siegfried Schuster	Amriswiler Straße 11	78315 Radolfzell		www.nabu.de
NABU-Gruppe Radolfzell-Singen-Stockach e. V.	Dr. Anja Matuszak	Floerickeweg 2a	78315 Radolfzell	07732 12339	www.nabu-mettgau.de
Narrenmusik Radolfzell 1926 e. V.	Jörg Sigmund	Walchnerstraße 5	78315 Radolfzell	07732 57970	www.narrenmusik.de
Narrenverein Moofanger Liggingen e. V.	Willi Fritschy	Hofgut Röhrnang	78315 Radolfzell	07732 7111	www.moofanger-liggingen.de
Narrenverein Schimmelreiter Güttingen e. V.	Manfred Hiller	Zur Gottwies 1	78315 Radolfzell	0170 6368777	www.schimmelreiter-guettingen.de
Narrenverein Welsbart Möggingen e. V.	Burkhard Grob	Welsstraße 10	78315 Radolfzell	07732 13105	www.nv-moeggingen.de
Narrenzunft Narrizella Ratoldi 1841 e. V.	Martin Schäuble	Herrenlandstraße 43	78315 Radolfzell	07732 925630	www.narrizella-ratoldi.de
Narrenzunft Seifensieder Markelfingen e. V.	Alfred Schwarze	Oberdorfstraße 13	78315 Radolfzell	07732 7908	www.nz-seifensieder.de
NaturFreunde Bodensee e. V.	Hans-Peter Selz	Radolfzeller Straße 1	78315 Radolfzell		
Naturheilverein westlicher Bodensee e. V.	Marianne Markert	Am Haldenacker 12	78337 Öhningen	07735 2724	
P Porsche Club Radolfzell Bodensee e. V.	Roland Pfeifer	Hermann-von-Vicaristraße 19	78464 Konstanz	0177 8206981	
R Radolfzeller Windsurfer e. V.	Rainer Biller	Weilerstraße 30	78343 Gaienhofen	07735 440002	www.windsurfer.de
Rebknorre Radolfzell e. V.	Michaela Auer	Theresia-Bosch-Straße 14	78315 Radolfzell	07732 942750	www.rebknorre.de
Reiterrig Bodensee e. V.	Dr. Heinz Matuschik	Konstanzer Straße 34	78315 Radolfzell	07732 7576	www.bodenseereiterrig.de
Reitclub Bodenseereiter e. V.	Ursula Röderer	Im Bildstöckle 1	78239 Rielasingen- Worblingen	07731 25189	www.bodenseereiter-radolfzell.de
Rheuma-Liga Arbeitsgemeinschaft Kreis Konstanz	Christa Lasch	Höristraße 21	78315 Radolfzell	07732 54342	
Roadrunners MC Radolfzell	Joachim Schuster	Strandbadstraße 32	78315 Radolfzell	0152 01341398	
ROKPA Deutschland e. V.	Barbara Pfeiffer	Schützenstraße 49	78315 Radolfzell	07732 971864	www.rokpa.org
Ruderclub Undine Radolfzell e. V.	Lutz Reichelt	Herzog-Erchanger-Straße 12a	78333 Stockach	07771 918962	www.ruderclub-undine-radolfzell.de
Rudergemeinschaft See mal Rhein e. V.	Norbert Findeisen	Zeller Rain 1/1	78315 Radolfzell	07732 911818	www.seemalrhein.de
S Schachklub Radolfzell e. V.	Siegfried Schnieders	Am Bahnhof 19	78315 Radolfzell	07738 938963	www.skradolfzell.bsv-schach.de

Bezeichnung	Vorsitzende/r	Adresse	Ort	Telefon	Homepage
Schalke-Freunde-Blau-Weiß-Bodensee e. V.	Michael Breindl	Höllstraße 17/2	78315 Radolfzell	07732 899353	www.schalke-freunde.de
Schlaganfall Selbsthilfe Kreis Konstanz e. V. Ortsgruppe Radolfzell	Margarete Strübig	Kasernenstraße 81	78315 Radolfzell	07732 943470	www.schlaganfall-selbsthilfe-kreis-konstanz.de
Schoofwäscherzunft Stahringen e. V.	Josef Klett	Haldenstetten 1	78315 Radolfzell	07738 5312	www.schoofwaescher.de
Schulförderverein Ratoldusschule Radolfzell e. V.	Karin Chluba	Ratoldusstraße 24	78315 Radolfzell		www.ratoldusschule.de
Schützenverein Radolfzell e. V.	Ingo Förster	Sankt-Nikolaus-Straße 3	78315 Radolfzell	0174 1960974	www.sv-radolfzell.de
Schützenverein Stahringen 1956 e. V.	Jürgen Mutscheller	Sonnenhalde 6 1	78315 Radolfzell	07738 1083	www.schuetzenverein-stahringen.de
Schutzwaldverein e. V.	Daniel Schöning	Ob den Rainen 5	78315 Radolfzell	07738 923960	www.schutzwald-ev.de
Schwarzwaldverein Radolfzell-Markelfingen	Irmgard Kramme	Bordwaldstraße 5	78315 Radolfzell	07732 12126	www.schwarzwaldverein-radolfzell.de
Seewerk Radolfzell	Frank Philippin	Walter-Schellenberg-Straße 11	78315 Radolfzell	07732 99860	www.caritas-konstanz.de
Segelgemeinschaft Radolfzell e. V.	Günter Merkt	Hohenstoffelnstraße 11	78315 Radolfzell	07732 959151	
Siedlergemeinschaft Radolfzell im Verband Wohneigentum Baden-Württemberg e. V.	Roeland Keja	Lettow-Vorbeck-Straße 12	78315 Radolfzell	07732 10659	
Skatclub Pik As Güttingen	Peter Seifert	Pestalozzistraße 6	78315 Radolfzell	07732 7510	
Skatclub Seerose Radolfzell e. V.	Wolf-Otto Warnecke	Im Bildstöckle 1	78239 Rielasingen-Worblingen		
Skatfreunde Unterer Bodensee e. V.	Thomas Rieger	Gartenstraße 8a	78345 Moos	07732 56438	
Skiclub Radolfzell e. V.	Kai Genter	Konstanzer Straße 6	78315 Radolfzell		www.skiclub-radolfzell.de
SKM - Katholischer Verein für soziale Dienste	Karl Hügle	Köllinstraße 19	78315 Radolfzell	07732 53437	
Solidaritäts- und Kulturverein Tunceli e. V.	Sakine Aktas	Hohenfriedingenstraße 1	78315 Radolfzell		
Sozialdienst Katholischer Frauen e. V. Beratungsstelle am Gerberplatz – Beratung für Schwangere, Paare und Familien	Christine Hähl	Löwengasse 18	78315 Radolfzell	07732 57615	www.skf-konstanz.de
Sozialstation Radolfzell-Höri e. V.	Helmut Villinger	Kolpingstraße 3	78315 Radolfzell	07732 971971	www.sozialstation-radolfzell.de

ROHRREINIGUNG H. HIRLING

www.rohrreinigung-hirling.de
E-Mail: rohrreinigung.hirling@t-online.de



- Tag- + Nacht-Service
- Rohrreinigung im Haus- und Grundstücksbereich
- Fräs- und Ausschleudertechnik
- Wurzelschneiden
- Hochdruckspülverfahren
- Orten von Rohrleitungen
- TV-Untersuchung mit Dokumentation
- Dichtheitsprüfung von Rohrsystemen nach EN 1610

Zum Böhrlerberg 5/1
78315 Radolfzell-Stahringen

Tel. 077 38/ 15 57
Fax 077 38/ 15 59

Benötigen Sie Hilfe in ...

... Rentenfragen?
... Behindertenfragen?
... Sozialangelegenheiten?



SOZIALVERBAND

VdK

BADEN-WÜRTTEMBERG

**Sozialverband VdK:
Im Mittelpunkt der Mensch.**

Bezirksverband Südbaden

VdK-Servicestelle Radolfzell & VdK-Wohnberatungsstelle

Bleichwiesenstraße 1/1

Tel. 0 77 32/ 92 36 -0
Fax: 0 77 32/ 92 36 20

srg-radolfzell@vdk.de
www.vdk-bawue.de

72 VEREINE UND ORGANISATIONEN / CLUBS AND ORGANISATIONS

Bezeichnung	Vorsitzende/r	Adresse	Ort	Telefon	Homepage
Sozialverband VdK Baden-Württemberg e. V. – Ortsverband Radolfzell	Jochen-Dieter Lentzsch	Gnadenseestraße 14	78315 Radolfzell	07732 10222	www.vdk.de/ov-radolfzell
Sozialverband VdK Baden-Württemberg e. V. – Servicestelle und Sozialrechtsschutz gGmbH		Bleichwiesenstraße 1/1	78315 Radolfzell	07732 9236-0	
Sozialverband VdK Baden-Württemberg e. V. – Wohnberatungsstelle für ältere Menschen und Menschen mit Behinderung		Bleichwiesenstraße 1/1	78315 Radolfzell	07732 9236-36	
Sportverein Güttingen e. V.	Hubert Wiggerhauser	Buchenseestraße 3	78315 Radolfzell	07732 12947	www.tv-guettingen.de
Sportverein Liggeringen e. V.	Jürgen Weidele	Litzelhardtweg 3a	78315 Radolfzell	07732 13913	www.sv-liggeringen.de
Sportverein Markelfingen 1925 e. V.	Michael Jentsch	Dahlienweg 3	78315 Radolfzell	0175 4177758	www.sv-markelfingen.de
Squash Club Radolfzell e. V.	Egon Bader	Walter-Schellenberg-Straße 19	78315 Radolfzell	07732 938740	www.squashclub-radolfzell.de
St. Sebastian e. V. Radolfzell Trägerverein der katholischen Kindergärten Radolfzell und der Sozialstation Radolfzell-Höri e. V.	Michael Dohm	c/o Pfarramt Münster ULF Marktplatz 7	78315 Radolfzell	07732 2016	www.muenster-ulf-radolfzell.de
Stadtkapelle Radolfzell	Thomas Späth	Güttinger Straße 14 2	78315 Radolfzell	07732 58966	www.stadtkapelle-radolfzell.de
Stiftung Bahn-Sozialwerk		Friedrich-Werber-Straße 1	78315 Radolfzell	07732 85-386	
Suedpool e. V.	Gudrun Kökert	Untertorstraße 2	78315 Radolfzell	0160 4056554	www.suedpool.org
T Taekwondo Club Radolfzell e. V.	Andreas Nöcker	Aachweg 48	78315 Radolfzell	07732 56041	www.taekwondo-club-radolfzell.de
Tagesmütterverein Landkreis Konstanz e. V.	Silke Graf	Hauserrenstraße 12	78315 Radolfzell	07732 950624	www.tagesmuetterverein.info
Tennisclub Böhringen e. V.	Christian Taube	Schienerbergstraße 26	78224 Singen	07731 922972	www.tcboehringen.de
Tennisclub Möggingen e. V.	Jürgen Karrer	Finkenweg 3	78315 Radolfzell	07732 910764	www.tc-moeggingen.de
Tennisclub Radolfzell e. V.	Dr. Peter Baur	Postfach 1611	78306 Radolfzell	07731 73050	www.tcradolfzell.de
Tennisclub Rebbberg Radolfzell e. V.	Gerhard Dieterle	Gartenstraße 6	78345 Moos	07732 52776	www.tc-rebberg.de
terre des hommes Arbeitsgruppe Radolfzell e. V.	Brigitte Geiger	Moengalstraße 17	78315 Radolfzell	07732 57362	radolfzell.tdh.de
Tierrettung Landesverband Südbaden e. V.	Bernd Metzger	Lochgasse 3	78315 Radolfzell	07732 941164	www.tierrettung-suedbaden.de
Tierschutzverein Radolfzell und Umgebung e. V.	Dirk Wipperhausen	Schießhüttenweg 4/2	78315 Radolfzell	07732 7463	
Tischtennisverein Radolfzell e. V.	Holger Döbert	In langen Bergen 4	78315 Radolfzell	07732 971593	



Zentraler Omnibusbahnhof

Bezeichnung	Vorsitzende/r	Adresse	Ort	Telefon	Homepage
Tourismus Untersee e. V.	Martin Staab	Im Kohlgarten 22	78343 Gaienhofen	07735 919055	www.tourismus-untersee.de
Trachtengruppe Alt-Radolfzell e. V.	Wolfgang Weidele	Seestraße 7	78315 Radolfzell	07732 4470	
Trägerverein WELTKLOSTER Radolfzell e. V.	Alexandra Mann	Obertorstraße 10	78315 Radolfzell	07732 81-550	www.weltkloster.de
Turn- und Sportverein 1903 Böhlingen e. V.	Claudia Salzer	Alpenstraße 1/2	78315 Radolfzell	07732 13639	www.tusboehringen.de
Turn- und Sportverein Stahringen	Thomas Schmid	Im Freiwiesle 1	78315 Radolfzell		www.tsv-stahringen.de
Turnverein Güttingen 1902 e. V.	Peter Kessler	Reichenaustraße 8	78315 Radolfzell	07732 821884	www.tv-guettingen.de
Turnverein Möggingen 1904 e. V.	Bernd Honsel	Falkenstraße 4	78315 Radolfzell	07732 911530	www.tv-moeggingen.de
Turnverein Radolfzell 1875 e. V.	Axel Tabertshofer	Höriblick 18	78315 Radolfzell	07732 12983	www.tv-radolfzell.de
U Universum-Nostalgiekino e. V.	Uwe Kemmer	Nordendstraße 124	78315 Radolfzell	07732 58885	www.universum-radolfzell.de
V Verein der Förderer und Freunde der Grundschulen Güttingen/Möggingen e.V.	Reiner Riedle	Sankt-Ulrich-Straße 5	78315 Radolfzell	07732 950355	
Verein der Freunde der Grund- und Hauptschule Böhlingen	Dr. Lars Mündermann	Hübschäcker 7	78315 Radolfzell	07732 978250	
Verein der Freunde und Förderer der Grundschule Markelfingen e. V.	Michael Gehring	Gnadenseestraße 3/2	78315 Radolfzell	07732 821107	
Verein der Gartenfreunde e. V. Radolfzell Bodensee	Walter Schmitt	Mezgerwaidring 34	78315 Radolfzell	07732 972804	
Verein der Hundefreunde Radolfzell-Böhlingen e. V.	Joachim Reinhardt	Lutherstraße 11	78239 Rielasingen-Worblingen		www.hundeverein-radolfzell.de
Verein für Deutsche Schäferhunde e. V.	Klaus-Jürgen Wolf	Herrenweg 14	78315 Radolfzell	07732 14309	
Verein Katzenhilfe Radolfzell e. V.	Jürgen Werner	Reute 6	78315 Radolfzell	07732 4658	www.katzenhilfe-radolfzell.de
Verein zur Förderung der Evangelischen Kirchengemeinde Böhlingen e. V.	Bopp Schmedes	Öschlestraße 13	78315 Radolfzell	07732 54836	www.ekiboe.de
Verein zur Förderung des Musikvereins Liggeringen e. V.	Michael Stadtfeld	Dettelbachstraße 7A	78315 Radolfzell	07732 91820	
Vereinigung der Eisenbahner-Ruhestandsbeamten, Rentner und Hinterbliebenen e. V.	Manfred Biller	Tennweg 7	78315 Radolfzell	07732 7912	
Vereinigung der Helfer und Förderer des Technischen Hilfswerks e. V.	Thomas Zimmermann	Straße 24	78315 Radolfzell	07732 970190	www.thw-radolfzell.de
Vereinigung ehemaliger Schüler und Freunde der Mettnau-Schule	Roland Hackl	Fritz-von-Engelberg-Straße 7/1	78315 Radolfzell	07732 1308243	www.mettnau-schule.de
Verkehrsverein Markelfingen e. V.	Dirk Wilhelmsen	Unterdorfstraße 25a	78315 Radolfzell	07732 10611	www.markelfingen.de
W Waldkindergarten Radolfzell e. V.	Florian Steinbrenner	Lettow-Vorbeck-Straße 8	78315 Radolfzell		www.waldkindergarten-radolfzell.de
Wasserschloss-Hexen Möggingen e. V.	Marc Filisch	Rossittenstraße 19	78315 Radolfzell	07732 911967	
Wassersport-Club Campingplatz Willam	Christian Hermann	Grenzstraße 27	78239 Rielasingen-Worblingen	07731 27235	
Wassersportclub Wäschbruck Radolfzell e. V.	Helmut Eisler	Karl-Bücheler-Straße 14	78315 Radolfzell	07732 9423030	www.wwra.de
Windsurfclub Radolfzell e. V.	Patrick Wengert	Im Löhnen 10	78244 Gottmadingen	07731 319935	
WiR (Wohnen in Radolfzell – integrativ und selbstbestimmt leben) e. V.	Ulrich Schmidt	Carl-Diez-Straße 4	78315 Radolfzell	07732 14031	www.wohneninradolfzell.de
Y Yacht-Club Radolfzell e. V.	Harald Böhler	Hittisheimer Straße 16	78224 Singen-Bohlingen	07732 929899	www.ycra.de
Z Zeller Kultur e. V.	Waltraud Rasch	Fürstenbergstraße 7a	78315 Radolfzell		www.zellerkultur.de
Zonta-Hilfe e. V.	Brigitte Clout	Hauptstraße 52	78269 Volkertshausen	07774 6027	www.zonta-konstanz.de
Zyla Dedia & Rasim Rzhana e.V.	Feride Seljmani	Haselbrunnstraße 39	78315 Radolfzell	07732 8929570	www.hilfsverein-zdr.org



Parteien / Political Parties

CDU Stadtverband Radolfzell

Karin Vögele Mettnaustraße 7 82285-14
kontakt@cdu-radolfzell.de

Freie Demokratische Partei (FDP)

Dr. Rudolph E. Vogel Widerholdstraße 17 2614
Rudolph.E.Vogel@t-online.de

Freie Grüne Liste Radolfzell

Daniela Löchle Jakobstraße 11 970910
fgl-radolfzell@web.de

Freie Wähler Radolfzell


Walter Hiller Löwengasse 18 3096
info@freie-waehler-radolfzell.de

SPD Ortsverein Radolfzell

Markus Zähringer Weidenweg 4 959791
Markus.Zaehringer@t-online.de

Elektro Lingg
Feldstraße 16
78315 Radolfzell-Markelfingen
Telefon: 07732 971888
info@elektrotechnik-lingg.de
www.Elektrotechnik-Lingg.de

Ihr Partner für: EIB, Netzwerktechnik,
Elektroinstallation, Hausgeräte, Kundendienst



mediaprint infoverlag gmbh

Hiermit bedanke ich mich bei Ihnen allen für die freundliche Unterstützung dieser schönen Broschüre.

Möge Ihre Anzeige für Ihren weiteren Erfolg beitragen.


Ihre
Renate Lohner

IMPRESSUM



total-lokal
Regional. Multimedial. Genial.

Herausgeber:
mediaprint infoverlag gmbh
Lechstr. 2, 86415 Mering
Registergericht Augsburg, HRB 10852
USt-IdNr.: DE 811190608
Geschäftsführung:
Ulf Stornebel,
Dr. Otto W. Drosihn
Tel.: 08233 384-0
Fax: 08233 384-247
info@mediaprint.info



in Zusammenarbeit mit:
Stadtverwaltung Radolfzell am Bodensee, Marktplatz 2, 78315 Radolfzell

Redaktion:
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt:
Pressestelle Stadt Radolfzell, Marktplatz 2, 78315 Radolfzell
Übersetzungen: Claire Gordon-Kühl
Bürgerinterviews: Dr. Daniela Egert
Verantwortlich für den Anzeigenteil: mediaprint infoverlag gmbh – Goran Petrasevic

Angaben nach Art. 8 Abs. 3 BayPrG: Alleinige Gesellschafterin der mediaprint infoverlag gmbh ist die Media-Print Group GmbH, Paderborn

Quellennachweis für Fotos/Abbildungen:
Titellayout: Heiko Honsell
Stadtverwaltung Radolfzell, Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH,
Flug und Bild Plesing GbR, Fototechnik Warda

78304050/ 15. Auflage/2015

Druck:
Werbedruck GmbH Horst Schreckhase
Dörnbach 22, 34286 Spangenberg

Auflage: 4.600 Exemplare

Papier:
Umschlag: 250 g Bilderdruck, dispersionslackiert
Inhalt: 115 g, weiß, matt, chlor- und säurefrei

Titel, Umschlaggestaltung sowie Art und Anordnung des Inhalts sind zugunsten des jeweiligen Inhabers dieser Rechte urheberrechtlich geschützt. Nachdruck und Übersetzungen in Print und Online sind – auch auszugsweise – nicht gestattet.

Branchenverzeichnis / Classified Directory

Liebe Leser! Hier finden Sie eine wertvolle Einkaufshilfe, einen Querschnitt leistungsfähiger Betriebe aus Handel, Gewerbe und Industrie, alphabetisch geordnet. Alle diese Betriebe haben die kostenlose Verteilung Ihrer Broschüre ermöglicht. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter www.total-lokal.de.

Altenheim	59	Hüte	15	Schreibwaren.....	37
Apotheken	64	Immobilien	14, 20	Schulen.....	49
Armaturen.....	76	Konditorei.....	14	Seniorenwohnanlage	59
Bäckerei.....	14	Maler	40	Sicherheitstechnik	U4
Bekleidung	37	Nähmaschinen.....	45	Sozialverband.....	71
Beratungsdienst	71	Nahrungsmittel	7	Sparkasse.....	55
Bestattungsinstitute.....	50, 51	Optiker.....	61	Sprachkurse.....	49
Bildung	49	Papier	37	Strandcafé	58
Bodenbeläge	23	Parkett.....	75	Straßenbau.....	9
Buchhandel	31	Pflegeheim	59	Tagespflege	59
Dachdeckerei.....	75	Pizzeria.....	5	Tiefbau.....	9
Elektroinstallationen.....	74	Rechtsanwälte.....	40	Vermessungsbüros	2, 20
Energieversorgung	U2	Reisebüro	30	Waagenbau.....	21
Factory Outlet Center.....	3	Restaurants	35, 58	Wohlfahrtsverband.....	75
Finanzdienstleistungen.....	55	Rohrreinigung.....	71	Zahnärzte	63
Heizöl	23	Schmierstoffe	23	Zimmerei	75
Hochbau	9	Schneiderei	15		
Hotel.....	35	Schokolade.....	33		

U = Umschlagseite



**BEMBE
PARKETT**

Parkett Studio Radolfzell
Bismarckstraße 30 • 78315 Radolfzell • Tel. 0 77 32 - 3 02 97 37
info@bembe.de • www.bembe.de



**Holzhäuser
Holzbau • Treppenbau
Dacheindeckungen
Innenausbau • Altbausanierung
Flachdachbau/-sanierung
Energiespar-Check**

ZIMMEREI LEIZ
Dettelbachstr. 27 • 78315 Liggeringen
Tel. 0 77 32 / 1 34 65 • Telefax 1 44 62
Internet Homepage www.leiz.de
E-Mail: info@leiz.de

caritasverband
konstanz 

Für Radolfzell: die Caritas

Für Familien: Interdisziplinäre Frühförderung und Entwicklungsberatung, Familienunterstützender Dienst und Frauen- und Kinderschutzhaus

Fürs Wohnen: Betreutes Wohnen, Trainingswohnen, Wohngemeinschaften – und ab 2016 das „Werner und Erika Messmer-Haus“ mit 18 modernen Wohnungen für Menschen mit und ohne Behinderungen

Für Arbeitsplätze für Menschen mit psychischen Erkrankungen: das Seewerk

Telefon: 07531 / 1200-0 www.caritas-konstanz.de/radolfzell

Notrufe in Radolfzell / *Emergency Numbers in Radolfzell*



Linienbus der Stadtwerke Radolfzell

Polizei	110
Polizeirevier Radolfzell	950660
Feuerwehr und Rettungsdienst	112
Krankentransport	19222
Ärztlicher Bereitschaftsdienst	01805 19292-350
Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst	01803 222555-25

Deutsches Rotes Kreuz – Kreisverband Landkreis Konstanz e. V. und DRK-Rettungsdienst GmbH Landkreis Konstanz Kreisgeschäftsstelle, Konstanzer Straße 74	94600
DRK-Ortsverein Radolfzell, Strandbadstraße 10	12515
Feuerwehrhaus, Hohentwielstraße 26	981760
Krankenhaus Radolfzell, Hausherrenstraße 12	88-0
Stadtwerke Radolfzell GmbH, (Entstörung Energie – Wasser – Wärme)	8008-0
Technisches Hilfswerk (THW), Ortsverband Radolfzell	970190
Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft (DLRG), Gruppe Radolfzell e. V.	9420950
DLRG-Wasserrettungswache Seebad, Mettnastraße 2 (nur während der Wachzeiten besetzt)	13935
Tierheim Radolfzell	7463
„Storchenvater“ Wolfgang Schäfle, Brünneleweg 9 in Böhringen	3377
Tierrettung Südbaden e. V. (Tierambulanz)	941164
.....	oder 0160 5187715



GET IN TOUCH

Die schönsten Armaturen für die besten Autos.

Wenn Sie mehr über Produkte und Jobs bei RAFI Dekotec wissen wollen, besuchen Sie unsere Website.

Wir freuen uns auf Sie!

www.rafi-dekotec.de

RAFI
DEKOTEC



Global Body Control Systems

Our Vision

Be the global leader in automotive interface solutions

Creating sustainable value with **our customers** as their preferred and trusted global partner

Developing **high quality products** and offering innovative designs to appeal to human senses

Committing to continuously grow **our people** as the foundation for our long term success

März 2014

Mit etwa 700 Mitarbeitern gehört TRW zu den größten und attraktivsten Arbeitgebern in Radolfzell – und dies nicht ohne Grund! Als Hauptsitz und zentraler Entwicklungsstandort der Produktlinie Global Body Control Systems bieten wir unseren Mitarbeitern ein spannendes und interessantes Arbeitsumfeld.

Als Teil eines international agierenden Unternehmens gestaltet sich Ihr Arbeitstag durch die anspruchsvollen Aufgaben abwechslungsreich. In unserem multikulturellen Team genießen Sie ein freundliches Miteinander, das durch zahlreiche Freizeitangebote gefördert wird. Feste wie Familientage und Weihnachtsmärkte oder sportliche Aktivitäten wie die Teilnahme am Bodensee-Megathon und Fußballturniere werden von unseren Mitarbeitern geschätzt und wirken sich somit positiv auf ihre Leistungsbereitschaft aus. Qualitäts- und teamorientiertes Handeln geht bei TRW Automotive mit Motivation, Vertrauen und vielseitigen Weiterbildungsmöglichkeiten Hand in Hand.

Um für einen qualifizierten Fachkräftenachwuchs zu sorgen, werden unsere aktuell 50 Azubis durch eine zeitgerechte, praxisorientierte und zukunftsweisende Berufsbildung, die sowohl in unserer modern ausgestatteten Ausbildungswerkstatt, als auch in sämtlichen Bereichen unseres Werkes stattfindet, bestens auf das Berufsleben vorbereitet. Zusätzlich zur klassischen Ausbildung zum Industriekaufmann, Elektroniker, Werkzeugmechaniker, Industriemechaniker, Maschinen- und Anlagenführer und Verfahrensmechaniker (m/w) bieten wir auch die duale Ausbildung in den Studiengängen Bachelor of Arts BWL Industrie / International Business und Bachelor of Engineering Maschinenbau-Fahrzeug System Engineering an.

Neben einer günstigen Erreichbarkeit mit Auto, Zug und Bus kann sich auch die firmeninterne Infrastruktur sehen lassen - vom engagierten Betriebsrat über ein abwechslungsreiches, preiswertes Angebot der Betriebskantine bis hin zum systematischen Gesundheitsmanagement.

Sicherheit für Mensch und Umwelt – das ist die Stärke der kognitiven Sicherheitssysteme von TRW. Mit weltweit mehr als 65.000 Mitarbeitern an über 185 Standorten erwirtschaftete TRW im Jahr 2013 einen Umsatz von mehr als 16,4 Mrd. U.S. \$ und zählt somit zu den größten Automobilzulieferern der Welt.

Die Produktlinie Global Body Control Systems unterstützt namhafte Automobilhersteller in der ganzen Welt mit innovativen Produkten: Fahrzeugbedienkomponenten wie Schalter und Schaltermodule, modulare Lenksäulenkontrollmodule, Regenlichtsensoren, Lenkradschlösser, Klimabedieneinheiten und integrierte elektronische Kontrollfelder.

TRW Automotive Electronics & Components GmbH

**Industriestraße 2-8 | D-78315 Radolfzell
Tel. +49 (0) 77 32 809 – 0
Fax +49 (0) 77 32 809 – 214
E-Mail: empfang.radolfzell@trw.com
Homepage: www.trwauto.com**



Kontakt:
Stadtverwaltung Radolfzell am Bodensee
Marktplatz 2
78315 Radolfzell
Telefon: 07732 81-0
Fax: 07732 81-400
E-Mail: stadt@radolfzell.de
www.radolfzell.de